

ТАРТУСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СОЦИАЛЬНЫХ НАУК

НАРВСКИЙ КОЛЛЕДЖ
УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА
«КЛАССНЫЙ УЧИТЕЛЬ В МНОГОЯЗЫЧНОЙ ШКОЛЕ»

Елена Наумова

РАЗРАБОТКА ПРОГРАММЫ ВВОДНОГО ГРАММАТИЧЕСКОГО
КУРСА РКИ И СОЗДАНИЕ УЧЕБНОГО ПОСОБИЯ ДЛЯ
ВОЛОНТЕРОВ В УСЛОВИЯХ ПОГРУЖЕНИЯ В ЯЗЫКОВУЮ
СРЕДУ И МАЛОГО КОЛИЧЕСТВА АУДИТОРНЫХ ЧАСОВ

Магистерская работа

Научный руководитель: доцент Ольга Бурдакова (PhD)

НАРВА 2018

Olen koostanud töö iseseisvalt. Kõik töö koostamisel kasutatud teiste autorite tööd, põhimõttelised seisukohad, kirjandusallikatest ja mujalt pärinevad andmed on viidatud.

Lihtlitsents lõputöö reprodutseerimiseks ja lõputöö üldsusele kättesaadavaks tegemiseks

Mina

Jelena Naumova (28.01.1972)

1. annan Tartu Ülikoolile tasuta loa (lihtlitsentsi) enda loodud teose
“Väljatöötatud vene keele võõrkeelena sissejuhatava grammatika kursus ning õppematerjalide loomine vabatahtlikele keelekümbustingimustes väikese auditoorsete tunni mahuga”,
mille juhendaja on Olga Burdakova,
 - 1.1. reprodutseerimiseks säilitamise ja üldsusele kättesaadavaks tegemise eesmärgil, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace-is lisamise eesmärgil kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni;
 - 1.2. üldsusele kättesaadavaks tegemiseks Tartu Ülikooli veebikeskkonna kaudu, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace'i kaudu kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni.
2. olen teadlik, et punktis 1 nimetatud õigused jäävad alles ka autorile.
3. kinnitan, et lihtlitsentsi andmisega ei rikuta teiste isikute intellektuaalomandi ega isikuandmete kaitse seadusest tulenevaid õigusi.

Narvas, 23.05.2018

Оглавление

ВВЕДЕНИЕ	6
ГЛАВА 1. ХАРАКТЕРИСТИКА ЦЕЛЕВОЙ ГРУППЫ	8
1.1. СОЦИАЛЬНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКИЙ ПОРТРЕТ ВОЛОНТЕРА.....	9
1.1.1. Основные социально-психологические характеристики волонтера.	9
1.1.2. Дополнения к социально-психологическому портрету волонтера.	10
1.1.3. Взаимосвязь социально-психологического портрета волонтера и методики проведения занятий по РКИ.	11
1.2. УЧЕБНЫЙ ПОРТРЕТ ВОЛОНТЕРА.....	11
1.2.1. Языковые биографии волонтеров.	11
1.2.2. Анализ языковых биографий и методические выводы.	13
1.2.3. Дополнения к учебному портрету волонтера.	15
1.3. ВЫВОДЫ.....	17
ГЛАВА 2 . ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЦЕЛИ, СОДЕРЖАНИЯ, ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ ТЕМ И ПРИНЦИПОВ ПОСТРОЕНИЯ ВВОДНОГО ГРАММАТИЧЕСКОГО КУРСА РКИ ДЛЯ ВОЛОНТЕРОВ	18
2.1. УЧЕТ ЦЕЛЕЙ И УСЛОВИЙ СРЕДЫ ПРЕБЫВАНИЯ ВОЛОНТЕРОВ ПРИ СОЗДАНИИ ВВОДНОГО КУРСА РКИ.....	18
2.2. ОТБОР СОДЕРЖАНИЯ ВВОДНОГО ГРАММАТИЧЕСКОГО КУРСА РКИ ДЛЯ ВОЛОНТЕРОВ.....	20
2.2.1. Анализ учебных пособий по РКИ (целевой уровень А1).....	20
2.2.2. Вопрос об использовании существующих учебных пособий по РКИ (уровень А1) в вводном грамматическом курсе для волонтеров.	26
2.3. ЦЕЛЬ ВВОДНОГО ГРАММАТИЧЕСКОГО КУРСА РКИ ДЛЯ ВОЛОНТЕРОВ.....	28
2.4. ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ИЗУЧЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА В ВВОДНОМ КУРСЕ РКИ ДЛЯ ВОЛОНТЕРОВ.....	31
2.5. ПРИНЦИПЫ ПОСТРОЕНИЯ КРАТКОСРОЧНОГО ВВОДНОГО ГРАММАТИЧЕСКОГО КУРСА	33
2.6. ВЫВОДЫ.....	35
ГЛАВА 3 . АПРОБАЦИЯ ВВОДНО-ГРАММАТИЧЕСКОГО КУРСА РКИ	36
3.1. РЕЖИМ ПРЕПОДАВАНИЯ ВВОДНО-ГРАММАТИЧЕСКОГО КУРСА РКИ ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ.....	36
3.2. КОРРЕКТИРОВКА ПРОГРАММЫ КУРСА РКИ.....	38
3.3. АНАЛИЗ ОБРАТНОЙ СВЯЗИ, ПОЛУЧЕННОЙ ОТ ВОЛОНТЕРОВ	40
3.4. ВЫВОДЫ.....	43
ГЛАВА 4 . УЧЕБНИК «ВВОДНЫЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ КУРС РКИ ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ»	44
4.1. СТРУКТУРА УЧЕБНОГО КОМПЛЕКТА	44
4.2. СТРУКТУРА УРОКА УЧЕБНИКА	45

4.3.МЕТОДИЧЕСКАЯ СИСТЕМА УЧЕБНИКА.....	48
4.3.1. Работа над грамматикой.	48
4.3.2. Особенности подачи грамматического материала.....	50
4.3.3. Упражнения учебника.....	52
4.3.4. Лингвострановедческий материал учебника.	56
4.3.5. Система повторения.	57
4.3.6. Контроль знаний учащихся.	58
4.3.7. Юмор как неотъемлемая часть процесса обучения языку.	59
4.4. ВЫВОДЫ.....	60
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	62
RESÜMEE.....	67
ЛИТЕРАТУРА.....	70
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 1</i>	73
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 2</i>	74
<i>ПРИЛОЖЕНИЕ 3.</i>	75

Введение

Типичными целевыми группами в преподавании русского как иностранного (далее — РКИ) являются школьники, зарубежные студенты языковых и неязыковых высших учебных заведений, обучающиеся по долгосрочным программам. Но в последнее время появляется новый контингент учащихся — деловые люди, трудовые мигранты. Конкретный пример нестандартной группы с запросом на изучение русского языка в Нарве — это волонтеры. Организация «Vitatiim» в Ида-Вирумее несколько лет работает по международной волонтерской программе, в рамках которой в Нарву на 6–12 месяцев каждый год приезжают молодые люди в возрасте от восемнадцати до тридцати лет из разных стран Европейского союза и Турции. В планах организации «Vitatiim» — дальнейшее расширение деятельности в этом направлении, а значит можно говорить и о дальнейших ежегодных сменных группах волонтеров. Одним из пунктов волонтерской программы является курс языка среды пребывания в объеме 40 академических часов. С запросом о проведении курса русского языка для волонтеров организация «Vitatiim» в 2015 году обратилась к автору магистерской работы. В связи с отсутствием краткосрочных целевых программ РКИ для начинающих, возникли вопросы: чему учить, как учить, по каким учебным пособиям заниматься? Решению этих вопросов посвящена магистерская работа.

Цель работы: создание программы краткосрочного вводного курса русского языка как иностранного (РКИ) для специфической целевой группы (волонтеров) и составление учебного пособия для учащихся и книги для преподавателя по разработанной и апробированной программе РКИ.

Задачи магистерской работы:

- на основе анализа психолого-педагогической литературы и эмпирических данных составление психологического и учебного портретов волонтера;
- описание условий и среды пребывания добровольцев;
- определение цели вводного курса, его содержания, принципов построения;
- анализ содержания учебников по РКИ (уровень А1);

- создание программы вводного курса РКИ для волонтеров в объеме 40 часов и представление курса в виде тематического планирования;
- разработка конспектов занятий и рабочих листов;
- апробирование курса в группе волонтеров города Нарвы;
- корректировка программы и содержания каждого занятия;
- оформление курса в форме учебного пособия по РКИ для учащихся и для учителя.

Объектом исследования магистерской работы являются программы начального обучения русскому как иностранному для взрослых учащихся и учебные пособия по РКИ на уровень А1.

Предмет методической разработки — программа вводного грамматического курса РКИ для специфической группы (волонтеров) и учебное пособие для учащихся и преподавателя.

Работа состоит из введения, четырех глав, заключения, списка литературы и трех приложений.

В первой главе дается характеристика целевой группы, составляется социально-психологический и учебный портрет волонтера. Вторая глава описывает и аргументирует цель, содержание, последовательность тем и принципы построения вводного грамматического курса РКИ. О результатах апробации курса рассказывается в третьей главе, здесь же представлен анализ обратной связи, полученной от волонтеров. Четвертая глава посвящена учебному пособию. Подробно описана структура учебного комплекса, методика изучения грамматического материала, система упражнений и повторения, уделено внимание организации контроля в ходе курса и лингвострановедческому материалу в учебном пособии. Учебный комплекс представлен в приложении к магистерской работе.

Глава первая

ХАРАКТЕРИСТИКА ЦЕЛЕВОЙ ГРУППЫ

Работу по написанию программы обучения важно начинать с понимания учащегося, которому предназначается эта программа. В подтверждение данной идеи приведем схему-«квадригу», именно так ее называет доктор педагогических наук и профессор Е. И. Пассов в своей статье «Учебник как феномен в сфере иноязычного образования» (Пассов 2004: 4)



Рисунок 1. Схема-модель

взаимоотношения элементов квадриги

(по Е. И. Пассову).

Рассматривая учебник на научном уровне (а основой для написания учебника является программа обучения), Е. И. Пассов предлагает квадригу понятий: методика — учебник — учитель — ученик. Такой вид квадрига принимает при представлении образовательного процесса в виде функциональной и целенаправленной системы. В центре системы находится *учащийся*. Эту точку зрения разделяют и авторы пособия «Как написать межкультурный учебник русского языка как иностранного», которые считают, что «в настоящее время внимание методистов и преподавателей сосредоточено не на каком-то определенном методе или приеме обучения, а на самом учащемся, на его личности» (Бердичевский, Голубева 2015: 33) С изучения характерных особенностей целевой группы начнется наша работа по созданию программы и учебного пособия. В первой главе будут описаны психологический и когнитивный «портреты»

волонтера, предложены конкретные действия по учету особенностей при составлении программы и проведении обучения волонтеров РКИ.

1.1. СОЦИАЛЬНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКИЙ ПОРТРЕТ ВОЛОНТЕРА

1.1.1. Основные социально-психологические характеристики волонтера.

Волонтеры — это особая социальная группа общества, которая выделяется психологами, социологами. В списке разнообразных исследований волонтерской деятельности особый интерес для нас представляет диссертация А. А. Шакуровой «Социально-психологическая готовность молодежи к волонтерской деятельности» (Шакурова 2013), в которой автор разработал специальный диагностический инструмент — опросник для выявления личностных и социально-психологических особенностей тех молодых людей, которые проявляют высокую степень готовности к добровольческой деятельности. Авторская методика прошла проверку на валидность в ходе эксперимента, в котором участвовали 589 студентов российских вузов. В результате сформировались две группы: экспериментальная, с высоким и выше среднего уровнями сформированности социально-психологической готовности к волонтерской деятельности, и контрольная, с низким и ниже среднего уровня сформированности. В группах были проведены исследования и выявлены следующие характеристики экспериментальной группы:

- молодые люди в большей степени направлены на взаимодействие и на решение конкретных задач;
- имеют заинтересованность в решении возникших проблем;
- ориентированы на лучший результат выполнения конкретной работы;
- способны отстаивать свое собственное мнение;
- ищут нестандартные способы решения вопросов;
- характеризуются ярко выраженным альтруизмом;
- ориентированы в большей степени на результат;
- труд и активная деятельность приносит молодым людям большее удовольствие, чем какие-либо другие виды занятий;
- обладают высоким уровнем развития мотивации помощи;
- способны на энергетическую подстройку к своему партнеру;
- характеризуются высокими коммуникативно-организаторскими способностями (Шакурова 2013).

Результаты проведенного эмпирического исследования позволили автору составить «идеальный» портрет волонтера, который «включает в себя такие

характеристики и свойства личности, как альтруизм, ориентация на труд, высокий уровень развития коммуникативно-организаторских способностей, самостоятельность, исполнительность, ответственность, инициативность, высокий уровень стрессоустойчивости, умение работать с различными эмоциональными состояниями, толерантность в отношениях, эмпатия, направленность на взаимодействие и на решение конкретных задач» (*Шакурова 2013: 11*). Личные наблюдения автора магистерской работы подтверждают выводы исследователя. Действительно, каждый волонтер в большей или меньшей степени проявляет описанные качества. Можно говорить, что и группа волонтеров в целом обладает качествами ее членов.

1.1.2. Дополнения к социально-психологическому портрету волонтера.

Аналогичные выводы о структуре личности волонтера имеются в статье У. П. Косовой «Структурно-содержательные характеристики волонтерской деятельности», которая посвящена теоретическому анализу современных взглядов на социальный феномен «волонтерство» (*Косова 2011*). Автор пишет, что волонтеру присущи альтруизм, толерантность, внутренняя потребность помогать, ответственность, потребность реализовать себя и свои инициативы. Но есть и дополнения к портрету волонтера. В частности, У. П. Косова приводит результаты исследования М. С. Яницкого, которое показало, что «ведущие позиции в ценностной иерархии волонтеров занимают уверенность в себе, понимаемая как внутренняя гармония и свобода от противоречий, духовная свобода, развитие и самосовершенствование, жизнерадостность и чувство юмора, широта знаний и взглядов» (*Косова 2011: 50*). Опыт работы с волонтерами автора магистерской работы показывает, что волонтеры сами часто шутят, поэтому у преподавателя тоже должно быть развито чувство юмора.

В статье говорится и о присущей волонтерам мировоззренческой активности, под которой понимается активность сознания в построении индивидуальной картины мира. Это свидетельствует о склонности волонтеров воспринимать и строить целостную картину (картины) из наблюдаемых явлений (*Косова 2011*). Возможно, именно это объясняет наблюдения, сделанные нами во время обучения РКИ группы волонтеров: при объяснении нового грамматического материала от группы изучающих язык волонтеров всегда шел запрос на представление общей системы. Например, при первом знакомстве с глаголом сразу возникли вопросы о категории времени, об изменении глагола. Молодые люди хотели сначала понять

глагольную систему русского языка, а далее рассматривать ее части, что характерно для способа познания от общего к частному. Мы пришли к выводу, что это важно учесть при планировании вводного курса и отразить в его программе.

1.1.3. Взаимосвязь социально-психологического портрета волонтера и методики проведения занятий по РКИ.

Изучение социально-психологического портрета волонтера позволяет сделать методические выводы, важные для организации занятий РКИ в группе волонтеров, и создания программы вводного курса РКИ для добровольцев. Методические выводы:

- необходимо использовать преимущественно групповые методы работы, чтобы удовлетворять потребность волонтеров во взаимодействии;
- важно создавать проблемные учебные ситуации и предлагать коммуникативные задачи с запросом на креативное решение, давая возможность находить нестандартные решения и высказывать свое мнение и позицию;
- видеть в учащихс я равноправных партнеров, передавать роль учителя при дополнительном разъяснении нового материала или задания учащимся, у которых возникли вопросы;
- придерживаться динамичного обучающего процесса;
- включать в занятия коммуникативные ситуации, дидактические игры, в том числе и юмористического характера.

При создании программы обучения четко определить результаты как целого курса обучения, так и каждого отдельного занятия. Фиксацией достижения результатов должен заканчиваться каждый урок, надо учитывать ориентированность волонтера на результат.

1.2. УЧЕБНЫЙ ПОРТРЕТ ВОЛОНТЕРА

1.2.1. Языковые биографии волонтеров.

Возраст волонтера, как говорилось выше, от 18 до 30 лет. В таком возрасте молодой человек, как минимум, получил среднее образование, как максимум — высшее образование или прервал его для добровольческой деятельности. У каждого из волонтеров есть опыт учебной деятельности, а главное — опыт изучения иностранного языка (ИЯ). Если принять во внимание, что центры западной Европы одними из первых стали внедрять обязательное параллельное обучение двум,

иногда трем иностранным языкам в средней школе, то у волонтера из Европы есть опыт изучения нескольких ИЯ.

Таблица 1

Опыт волонтеров в изучении иностранных языков

№	Волонтер	Родной язык	ИЯ	Уровень	Место и срок изучения ИЯ
1	Даниэль	итальянский	английский французский испанский	B1 B1 A1	школа, 9 лет школа, 8 лет школа, 3 год
2	Фружина	венгерский	английский немецкий	B2 B2	школа, 10 лет школа, 9 лет
3	Мигель	португальский	английский испанский французский корейский	C1 B2 B1 A2	школа, 11 лет языковая среда школа, 5 лет в семье
4	Клара	немецкий	английский французский русский	B2/C1 A2 A1	школа, 12 лет школа, 5 лет школа, 3 года
5	Эва	немецкий	английский французский	B2 B1	школа, 10 лет школа, 7 лет
6	Тамара	венгерский	немецкий английский	B1 —	школа и университет. школа, 5 лет
7	Джавад	арабский	испанский английский	C1 B2	языковая среда школа, университет.
8	Тутку	турецкий	английский	B1	школа
9	Елена	сербский	французский английский	C2 C1 TOEFL	языковая среда школа, 12 лет
10	Карла	немецкий	английский латынь французский	C1 B2 A1	школа, язык, среда — —
11	Алис	французский	английский испанский	B1 A2	школа, 10 лет школа, 6 лет
12	Сузи	немецкий	французский английский	C1 B1	школа, 8 лет школа
13	Анник	немецкий	французский английский испанский	C1 B2 A1/A2	школа, язык. среда школа, язык. среда школа
14	Зои	французский	английский испанский	B1 A2	школа, 8 лет школа, 5 лет
15	Мерве	турецкий	английский	—	курсы, 2 года

Свой опыт изучения ИЯ каждый волонтер описал в языковой биографии в виде таблицы (см. *Приложение 1*). Форма таблицы — наша авторская разработка. Основанием для ее создания стали рекомендации к написанию языковой биографии в аккредитованной модели Европейского языкового портфеля (*Языковая биография 2000*). Языковая биография состоит из четырех частей:

- мои цели изучения языка;
- моя история изучения языка (в хронологическом порядке);
- мой важнейший опыт в изучении языка;
- мои приоритеты в изучении языка (описать языковые умения на данный момент и указать, чего хотите достичь).

К каждой части предлагаются примерные вопросы, отвечать на которые можно связным текстом или отдельными фразами. В то же время отмечается, что вопросы помогают структурировать описание языкового опыта, но не требуют обязательного ответа на каждый из них. Рекомендуется опыт каждого языка описать отдельно. Рекомендации к написанию языковой биографии не являются строгой формой ее оформления, поэтому автором магистерской работы была разработана языковая биография в виде таблицы, которая охватила все части биографии, но приняла удобную для заполнения форму. Языковые умения предлагается описать через уровни владения ИЯ (A1, A2...B2...), с которыми был знаком каждый волонтер. Таблица предьявлялась учащимся в англоязычной форме. Надо отметить, что составление языковой биографии является добровольным действием, даже, заполняя форму, волонтер мог оставить пробелы в таблице. В приведенной выше *Таблице 1* представлена часть данных из языковых биографий волонтеров 2015, 2016 и 2017 гг.

1.2.2. Анализ языковых биографий и методические выводы.

Собранная информация свидетельствует о том, что почти каждый волонтер имеет опыт изучения двух ИЯ, причем русский язык как третий ИЯ зафиксирован только у одного волонтера, позицию первого ИЯ прочно занимает английский язык. Можно говорить о большом опыте изучения языков у волонтеров: у волонтеров есть свой арсенал мнемонических приемов, они уже знают свои особенности изучения языка, главное — они знакомы с языковыми системами как минимум трех языков, включая родной язык. С одной стороны, опыт изучения языков — это большой потенциал учащихся и залог успешного усвоения следующего ИЯ. (Такая закономерность наблюдается при обучении русскому языку волонтеров: молодые люди из Турции с опытом изучения только одного языка выделяются на фоне остальных своим более медленным темпом усвоения). Но с другой стороны, учащихся с большим опытом изучения ИЯ мало чем можно удивить, нужна новизна в преподавании. Языковые биографии свидетельствуют о том, что ни один волонтер не имеет опыта изучения языка без языка-посредника. У некоторых есть

опыт языковой практики в языковой среде, но, как правило, на продвинутом уровне владения языком. Добровольцам предоставляется уникальная возможность начать изучать ИЯ в языковой среде без языка-посредника. Практика работы с волонтерами показывает, что получение такого опыта приветствуется ими. Такой подход максимально соответствует психологическим особенностям волонтера: попробовать новое, принять вызов, разрешить необычную ситуацию.

Обучение без языка-посредника очень логично в данной ситуации. Группа комплектуется из носителей разных языков, их объединяет только владение, причем на разных уровнях, английским языком. Видится возможность предоставления каждому волонтеру права самому выбирать языковую систему для проведения аналогий с русским языком или выстраивания контрастов. Например, в русском языке столько же родов имени существительного, сколько в немецком языке. В русском языке существует шесть падежей, а во французском — ни одного. В русском языке слово *мышь* женского рода, а в итальянском — этот объект именуется словом мужского рода. Использование аналогий или контрастов позволяет учащемуся осмысливать изучаемый материал, запоминать его, выделять уникальные характеристики языка и создавать свою индивидуальную систему ориентировки в изучаемом языке. Подтверждение этой мысли находим в статье А. О. Овсянников «Методические, психолингвистические и лингвокультурологические аспекты оптимизации интенсивного обучения второму иностранному языку в свете сравнительно-сопоставительного подхода»: «К числу базовых методов и приемов, которые позволяют сделать процесс изучения Я2 более эффективным и интенсивным, в первую очередь, специалисты относят метод сопоставления и поиска опор в Я1 и в родном языке (РЯ) учащихся» (Овсянников: 163). Автор статьи ссылается на мнение специалистов о том, что сам преподаватель при отсутствии лингвистической компетенции в области ИЯ1 может полностью доверить этот процесс учащимся, оставив за собой контроль в выборе правильных версий и в объяснении ложных (Овсянников: 163). Именно в такой ситуации находится преподаватель РКИ в группе волонтеров.

А. О. Овсянников также приводит факты нейролингвистики. Для РЯ механизмы правого полушария мозга отвечают за семантический уровень высказывания, а за окончательное оформление грамматики и фонетики высказывания отвечает левое полушарие. Для ИЯ все механизмы локализованы в левом полушарии. Автор предполагает, что «обучение с опорой на Я2 в психологическом плане оптимизирует процесс усвоения Я2 (Я3, Я4 и т. д.), т. к.

механизмы порождения речевого высказывания для всех этих языков будут схожими: за них ответственно левое полушарие» (Овсянников: 165).

Еще одна важная для нас идея звучит в статье А. О. Овсянникова, который приводит предположение, высказанное американским психолингвистом Д. Мак-Нейллом: «Ребенок начинает с постижения семантического уровня своего языка, тогда как взрослый человек, изучая ИЯ, движется в противоположном направлении, нанося более поверхностный грамматический аппарат Я2 на семантическую структуру Я1, лишь на весьма продвинутой стадии начинает овладевать глубинной структурой» (Овсянников: 166). Отсюда следует вывод: при освоении ИЯ взрослый учащийся нуждается сначала в изучении грамматического аппарата. Значит, вводный курс РКИ должен иметь грамматическое направление. Важна также подача грамматического материала: от целостного представления грамматической системы к ее частностям (о такой особенности восприятия материала волонтерами мы писали в параграфе 1.1.2.). Именно таким видится нам вводный курс для волонтеров.

1.2.3. Дополнения к учебному портрету волонтера.

Обучение волонтеров — это работа со взрослой аудиторией. Изучением вопроса обучения взрослых занимается андрагогика. «**Андрагогика** (от греч. *апёг*, род. падеж *andros* — взрослый человек и *аго-ге* — руководство, воспитание), одно из обозначений отрасли педагогической науки, охватывающей теоретические и практические проблемы образования, обучения и воспитания взрослых». (Энциклопедия 1993: 36).

Андрагогическому подходу в обучении иностранному языку посвящена статья Р. М. Ефимовой, в которой автор называет основные отличия обучающегося взрослого от обучающегося ребенка:

- взрослый обучаемый осознает себя самостоятельной, самоуправляемой личностью и имеет большой жизненный опыт;
- обладает высокой изначальной и конкретной мотивацией к обучению;
- взрослый обучаемый стремится к немедленному практическому применению полученных знаний и умений в повседневной и профессиональной жизни;
- взрослый обучаемый предъявляет повышенные требования в отношении качества и результатов обучения (Ефимова 2008).

Такие особенности обучающегося взрослого требуют от учителя высокого профессионализма. Умело направлять самостоятельность взрослого учащегося в нужное русло, не погасить мотивацию к изучению, в нашем случае к русскому языку, а воспользоваться ее энергией на начальной стадии курса РКИ, а в ходе обучения суметь повысить мотивацию и даже развить устойчивый интерес к изучению РКИ. Это серьезный вызов для преподавателя у взрослых. Важным из представленных отличий взрослого учащегося считаем его стремление к практическому применению полученных знаний. Думаем, что это необходимо учесть, и в постановке цели курса, и в содержании программы, и в содержании учебного пособия.

В. Г. Кезин в статье «Психолого-педагогические особенности обучения взрослых», анализируя подходы в обучении взрослых таких ученых как Д. Колба, Р. Фрая, П. Хони, А. Мэмфорда, выявляет закономерности обучения:

- навязать обучение невозможно, взрослые должны захотеть научиться;
- взрослые будут изучать лишь то, что им необходимо;
- взрослые сочетают обучение с профессиональной деятельностью;
- в центре обучения должно быть решение проблем;
- важным фактором является предшествующий опыт;
- обучению взрослых способствует создание неформальной обстановки (Кезин 2012: 24).

А также В. Г. Кезин говорит о наиболее эффективных формах обучения взрослых:

- более приемлемы такие формы, в которых предусматривается активное взаимодействие учащихся и преподавателя;
- более результативны занятия, предусматривающие работу в группе;
- более эффективны занятия, требующие инициативы и активности учащихся (Кезин 2012: 25).

Надо отметить, что социально-психологический и учебный портреты волонтера конгруэнтны портрету взрослого учащегося: мы уже писали об учете опыта волонтера, о его потребности в решении проблем, в групповой работе, в неформальных методах обучения, в значимости результата обучения — что позволяет сделать вывод о достаточно полном учете нами особенностей целевой группы со всех ракурсов.

1.3. ВЫВОДЫ

Изучение психологического и учебного портретов волонтера помогло определить:

- направление вводного курса — грамматическое;
- способ подачи грамматического материала — от целостного представления о грамматическом строе русского языка к изучению его компонентов;
- методику преподавания — без языка-посредника;
- необходимость учета предыдущего опыта волонтеров в изучении ИЯ;
- ведущие методы и приемы преподавания: неформальные, игровые, групповые со стимулами креативного мышления и с элементами юмора, разрешение проблемных ситуаций;
- важность создания неформальной обстановки обучения;
- важность фиксации результативности обучения на каждом занятии РКИ;
- возможность немедленного практического применения учебного материала в коммуникации учащихся на изучаемом языке;
- потребность волонтеров в динамичном учебном процессе;
- учет самостоятельности и мотивации учащихся.

В первой главе мы выявили психологические и учебные особенности волонтера, которые помогли понять и определить основополагающие направления краткосрочного вводного курса и методику его проведения. Вторая глава будет посвящена учету целей и условий среды пребывания волонтера при создании вводного курса.

Глава вторая

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЦЕЛИ, СОДЕРЖАНИЯ, ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ ТЕМ И ПРИНЦИПОВ ПОСТРОЕНИЯ ВВОДНОГО ГРАММАТИЧЕСКОГО КУРСА РКИ ДЛЯ ВОЛОНТЕРОВ

2.1. УЧЕТ ЦЕЛЕЙ И УСЛОВИЙ СРЕДЫ ПРЕБЫВАНИЯ ВОЛОНТЕРОВ ПРИ СОЗДАНИИ ВВОДНОГО КУРСА РКИ

Волонтерская программа разрешает вести добровольческую деятельность во всех сферах жизни, кроме бизнеса. Заявки на волонтерскую деятельность подают социальные, культурные и образовательные структуры: молодежный центр, детские сады, общеобразовательные школы и школа для детей с особыми потребностями. В прошлые годы волонтеры работали и в центрах занятости взрослых безработных. Нельзя утверждать, что приведенный выше перечень сфер добровольческой деятельности останется без изменений. В такой ситуации возникают вопросы, можно ли ориентироваться на тематический принцип построения программы, т. е. готовить волонтеров к коммуникации в определенных профессиональных сферах и ситуациях общения? А можно ли, например, ограничить детей дошкольного учреждения или посетителей молодежного центра темами общения как с волонтерами, так и между собой? Ответ отрицательный. Тематическое построение программы поставит грамматику в позицию обслуживания, а также потребует от волонтеров запоминания «речевых шаблонов» («так говорят по-русски»). Практика работы с волонтерами показывает, что это зазубривание образцов негативно ими воспринимается, они хотят знать схемы, по которым сами смогут моделировать свое высказывание.

Если говорить о подборке тем в учебных пособиях с целевым уровнем А1, то они реализуют заявленную в образовательном стандарте элементарного уровня цель — обеспечить общение, помочь «выжить» иностранцу в социально-бытовых ситуациях (магазин, билетная касса, аптека, общение с чиновниками, ориентация в городе...). Но, в современной Эстонии, подавляющее большинство этих задач решается либо в электронной среде (например, покупка билетов, причем на английском языке), либо без необходимости общения с носителями языка среды

пребывания (супермаркет), а в некоторых ситуациях решаются с привлечением современных технических средств. У каждого волонтера есть смартфон с навигатором: впиши адрес — и иди по навигатору. Более того, уже давно перестало быть редкостью общение иностранца через голосовой Google translate. Все выше сказанное говорит о том, что содержание вводного грамматического курса не должно быть ограничено конкретными ситуациями общения.

Составляя языковую биографию, большинство волонтеров обозначили свою цель курса РКИ. Формулировки ответов свидетельствовали о долгосрочных и краткосрочных планах изучения русского языка. Большинство добровольцев нацелены на ведение коммуникации по-русски (дальняя цель), кто-то хочет читать (близкая цель) и говорить по-русски, кому-то интересно попробовать изучать язык (близкая цель), есть запрос на «беглый» разговор (очень далекая цель) или только знакомство с алфавитом (очень близкая цель). Конечно, реализовать дальние цели в сорокачасовом курсе языка невозможно. Но надо удержать мотивацию учащихся на достижение серьезных результатов. А тех, кто хочет попробовать изучать русский язык или только ограничиться изучением алфавита, мотивировать на дальнейшее изучение русского языка. Конец курса может стать точкой «принятия решения»: или продолжать, или остановиться. Но сам курс должен иметь реальный, осязаемый результат («продукт») обучения; для одних это станет базой для продвижения вперед, для других — достаточным умением в ведении коммуникации. Практика работы с волонтерами показывает, что большинство сохраняют долгосрочные цели изучения русского языка. Реализуют их уже за счет самофинансирования. Но были волонтеры, которые удовлетворились конечным результатом курса и на этом закончили обучение.

Есть и еще одна особенность среды пребывания волонтеров. Проживание и работа в Нарве обеспечит их множеством «учителей русского языка», а обучение сделает непрерывным. Вне курса РКИ молодых людей будут обучать непосредственно и опосредованно. Например, самые активные коммуникаторы — это дошкольники, они настойчиво добиваются контакта с волонтерами, их не останавливает непонимание добровольца, наоборот, это стимулирует их к поиску средств донесения своего высказывания. Можно сказать, что дети используют прямые методы обучения языку. Кстати, именно у волонтеров, работающих в детском саду, наблюдается быстрый рост словарного запаса. В отличие от дошкольников, подростки скорее перейдут на английский в общении с волонтером, но между собой в присутствии волонтера будут использовать русский язык. Здесь

волонтеру представится возможность слышать не только нейтральную лексику, но просторечную. Среди взрослого населения Нарвы очень мало людей, владеющих английским языком. Это очень быстро понимают волонтеры, поэтому «учителем-практиком» выступит необходимость общаться с горожанами только на русском языке. По нашим наблюдениям, русским свойственно в общении с иностранцем исправлять его грамматические ошибки, когда тот говорит по-русски. Можно утверждать, что такие аспекты изучения ИЯ, как слушание и говорение, будут сопровождать волонтера ежедневно.

Для преподавателя вводного курса надо знать, что примерно через месяц – полтора каждый волонтер будет иметь вокабуляр гораздо больший, чем предусмотрено самим курсом. Получается, что сама среда выступит курсом обучения, где лексика и речевые обороты займут ведущую позицию. Не стоит дублировать такое изучение языка даже при специализированном обучении. А вот чего не объяснят волонтерам ни Google translate, ни жители Нарвы, ни дошкольники, ни старшекласники, так это грамматику русского языка, без знания которой собственное высказывание добровольцу не построить.

Здесь важно подчеркнуть флективный характер русского языка, в котором смысл высказывания заключается не только в наборе лексем, но и в их грамматических формах, а также зависит от места в синтаксической конструкции.

Итак, окончательно подтвердилась необходимость создания *грамматического* краткосрочного вводного курса для волонтеров, в котором лексика будет «иллюстрировать» грамматический материал. Это продиктовано средой пребывания волонтеров, условиями добровольческой деятельности, особенностями целевой группы (как психологическими, так и учебными), их установками и целями, особенностями самого русского языка и учетом прежнего опыта волонтеров в изучении иностранных языков. Основное направление вводного курса определено и обосновано. Теперь надо определить его содержание. О том, каким ему быть, мы поговорим в настоящей главе.

2.2. ОТБОР СОДЕРЖАНИЯ ВВОДНОГО ГРАММАТИЧЕСКОГО КУРСА РКИ ДЛЯ ВОЛОНТЕРОВ

2.2.1. Анализ учебных пособий по РКИ (целевой уровень А1).

Авторы упомянутого выше пособия «Как написать межкультурный учебник русского языка как иностранного» предлагают перед началом работы над учебником ответить на ряд важных вопросов. Аналогичную работу необходимо

провести и перед написанием программы. Приведем вопросы, ответам на которые будет посвящен данный параграф.

— «Кто до меня уже сталкивался с подобной аудиторией и не написал ли уже учебник для нее до меня?»

— «Стоит ли множить сущности или продуктивнее научиться работать с уже существующим материалом, добавив в него лишь некоторые частности?» (Бердичевский, Голубева 2015: 39).

Именно эти два вопроса подсказали нам дальнейшую работу над содержанием программы вводного курса. Действительно, надо проанализировать учебные пособия на уровень А1, ведь содержание каждого учебника отражает программу предлагаемого автором курса. Какие учебные пособия выбрать для анализа? Во-первых, пособия, изданные в последнее время, так как они отвечают самым современным достижениям методики РКИ. Во-вторых, пособия, которые часто переиздаются, что свидетельствует об их популярности и (косвенно) об эффективности в работе. В-третьих, пособия, которые издаются вузами — лидерами в разработке методик обучения РКИ. В-четвертых, пособия, рассчитанные примерно на 40 часов обучения — это объем нашего вводного курса (надо отметить, что таких пособий крайне мало). В-пятых, пособия, которые доступны в розничной продаже.

Список анализируемых учебных пособий.

1. *Овсиенко Ю. Г.* Русский язык для начинающих. Москва, 2015. (15-е издание).
2. *Миллер Л. В., Политова Л. В., Рыбакова И. Я.* Жили-были. Санкт-Петербург, 2000. (Издается с 1998 г., последнее издание было предпринято в 2013 г.).
3. *Будильцева М. Б.* Начало. Элементарный курс русского языка для иностранцев. Москва: Издательство Российского университета дружбы народов (РУДН), 2006.
4. *Эсмантова Т.* Русский язык: 5 элементов. Санкт-Петербург, 2014.
5. *Корчагина Е. Л., Степанова Е. М.* Приглашение в Россию. Москва, 2010.
6. **Загребальная М.* Мой русский друг. Начальный курс русского языка. Санкт-Петербург, 2011. (Курс рассчитан на 48 часов).
7. **Шустикова Т. В.* Вводный фонетико-грамматический курс русского языка. Москва: Издательство Российского университета дружбы народов (РУДН), 1997. (Курс рассчитан на 40–50 часов).

Программа только двух пособий рассчитана на требуемое нам количество часов, они отмечены в списке звездочкой. Из каждого выбранного учебного пособия будем выписывать такое количество грамматических тем, которое равно количеству тем в пособиях под звездочкой, они выступят ориентиром. Нас будет интересовать только последовательность грамматических тем. Выясним, есть ли определенная закономерность в последовательности подачи грамматического материала в разных учебных пособиях, рассчитанных на уровень А1. Если последовательности совпадут, то это будет свидетельствовать о необходимости соблюдения именно такой подачи грамматического материала, которое, вероятно, выверено практикой преподавания РКИ. Если последовательности не совпадут, то можно разрабатывать авторский подход в подаче грамматического материала в краткосрочном вводном курсе для волонтеров и идти на экспериментальное апробирование программы. Анализ представлен в виде таблицы (см. *Таблицу 2*), нумерация пособий в списке сохранена в таблице. В таблице использованы принятые сокращения грамматических понятий.

Для удобного ориентирования в таблице мы отметили одинаковые грамматические темы одним и тем же цветом. Теперь легко составить перечень тем, которые рассматриваются *во всех* анализируемых нами пособиях.

1. Род имени существительного.
2. Число имени существительного.
3. Личные местоимения.
4. Настоящее время глагола.
5. Прошедшее время глагола.
6. Притяжательные местоимения в именительном падеже.
7. Винительный падеж в значении объекта»

Можно составить список грамматических тем с высокой частотностью, но не включенных во все анализируемые пособия в рамках предполагаемого объема.

1. Наречия (в пяти пособиях).
2. Числительные (в пяти пособиях).
3. Предложный падеж места (в четырех пособиях).
4. Прилагательные в форме единственного и множественного числа именительного падежа (в четырех пособиях).
5. Конструкция «У меня есть ...» (в четырех пособиях)

Таблица наглядно демонстрирует порядок рассмотрения этих тем и позволяет сделать вывод о том, что не существует строгой последовательности в их изучении.

**Содержание грамматического материала и последовательность его изучения
в анализируемых пособиях с целевым уровнем РКИ А1**

№	№1	№2	№3	№4	№5	№6*	№7*
1.	Род сущ..	Род сущ.	Род сущ.	одуш. и неод. сущ.	Род сущ.	Род сущ.	Род сущ.
2.	Личные местоим.	Прит.мест. <i>Мой, твой</i>	Число сущ.	Личные местоим.	Число сущ.	Число сущ.	Число сущ.
3.	Наречия Места	Личн. мест.	Личн. мест.	Род сущ.	Прилагат. род и число	Конструк. <i>у меня есть..</i>	Мест. <i>наш, ваш</i>
4.	Конструк. <i>у меня есть..</i>	Вин.пад личных мест.	Притяж. мест.	Число сущ.	Местоим. личн., указ., притяж.	Личные и притяж. местоим.	Мест. <i>мой, твой</i>
5.	Глагол наст.вр. I и II спр.	Наречия	Понятие о глаголе. Глаголы I спр., наст.вр	Вин. пад. личн. мест.	Числител. 1-30	Глагол наст.вр.	Прилаг. ед.числа Место прилаг. в предложен.
6.	Число сущ.	Число сущ.	Числит. 1-10	Числител. 0-100	Наст.время глагол. <i>знать</i>	Числител.	Глагол <i>знать</i> наст.вр.
7.	Притяж. местоим. мн. Числа	Глаголы <i>изучать</i> и <i>говорить</i> в наст.вр.	Прилагат., род и число	Наречие	Наречие	Родит. пад. с числами	Императив
8.	Спряж. глагола <i>жить</i> в наст.вр.	Гл. наст.вр. <i>делать</i> , <i>смотреть</i> и <i>писать</i>	Глаголы II спряж, наст.вр.	Конструкц. <i>у меня есть..</i>	Винит. пад. сущ., прилаг., личн.мест.	Безличные предлож. в наст., прош., буд.времени	Глагол <i>любить</i> в наст.вр
9.	Прош. вр. глаголов	Притяж. мест.	Наречие	Глаголы I спр., наст.вр	инфинитив	Предлож. падеж	Винит.пад. значение <i>объекта</i>
10	Прош.вр. глагола <i>быть</i>	Прилагат. род и число	Числит. 10-20	Притяж. местоим.	Наст.вр. глаголов	Глагол <i>быть</i> в буд.вр	Предл.пад. сущ.
11	Предлоги <i>в</i> и <i>на</i> , Пр. п. сущ.	Глаголы: <i>хотеть</i> , <i>мочь</i> .Дол- жен +инф.	Родит. пад. значение <i>направлен.</i>	Наречия места	Прош.вр. глагола <i>быть</i>	Прош.время глагола	Прош.время глагола
12	Предлож. падеж лич.мест..	Винит.пад. значение <i>объекта</i>	Родит. пад. значение <i>объекта</i>	Винит.пад. значение <i>объекта</i>	Конструкц. <i>у меня есть..</i>	Родит.пад. (откуда?)	Числительн. 1-20
13	Вин.пад. значение <i>объекта</i>	Пр.п.сущ. значение <i>места</i>	Родит. пад. значение <i>принадл.</i>	Прош.время	Винит.пад. значение <i>объекта</i>	Винит.пад. (куда?)	Притяж. местоим.
14	Вин.пад. личн. местоим.	Предл.пад. прилагат.	Родит. пад. значение <i>определен.</i>	Наречия времени	Дател. пад. местоим.	Составное глагольное сказуемое	Винит.пад (куда?)
15	Вин.пад. Времени	Прош.вр. глагола <i>быть</i>	Винит.пад. значение <i>объекта</i>	Глаголы на -ать	Предикат. <i>тепло</i> , <i>жарко...</i>	Творит.пад (с чем? с кем?)	Глаголы: <i>Говорить</i> , <i>ехать</i> , -ать

Значит, есть вариативность, которая подчиняется внутренней логике построения программы каждого авторского пособия, и это не наносит ущерба знаниям учащихся при изучении РКИ. Следовательно, автор вводного грамматического курса РКИ для волонтеров может предложить свою логику построения курса. Анализ пособий позволяет выявить определенные тенденции в подаче грамматических тем.

1. Первым изучается имя существительное.
2. Личные местоимения всегда изучаются на фоне тем «Род существительного».
3. Сначала рассматривается спряжение глаголов в настоящем времени, затем изучается прошедшее время глаголов.
4. Наречия, как правило, рассматриваются после глагола.
5. После именительного падежа первенство в изучении делят три падежа: винительный в значении объекта, предложный в значении места и родительный в значении направления.
6. Притяжательные местоимения изучаются до имени прилагательного.

Важно отметить, что учебные пособия, рассчитанные на начальный (элементарный) уровень владения РКИ, начинаются с изучения алфавита. Затем рассматриваются правила чтения (мягкие и твердые согласные, редукция гласных и оглушение согласных) и интонационные конструкции. Исключением стал учебник М. Загребальной «Мой русский друг», в котором представлен только алфавит.

Анализ содержания выбранных нами учебных пособий помог определить перечень обязательных фонетико-грамматических тем, которые войдут в содержание программы вводного грамматического курса для волонтеров. Обязательность включения этих тем почти в каждое анализируемое пособие доказывает их значимость при изучении РКИ, важность в формировании базовых знаний, их необходимость для продвижения дальше и достаточность для решения конкретных коммуникативных задач на начальном уровне.

Список грамматических тем.

1. Алфавит.
2. Правила чтения (мягкие и твердые согласные, редукция гласных и оглушение согласных), письмо печатными буквами.
3. Интонационные конструкции.

4. Имя существительное: одушевленные и неодушевленные, род, число, именительный падеж.
5. Личные местоимения, родительный падеж личных местоимений в конструкции *У ... есть*.
6. Притяжательные местоимения в именительном падеже.
7. Имена прилагательные в форме единственного и множественного числа именительного падежа.
8. Настоящее, прошедшее и будущее время глаголов НСВ.
9. Наречия места и времени.
10. Числительные (0–100).

Возможность изучения такого объема грамматических тем подтверждает «Вводный фонетико-грамматический курс русского языка» Т. В. Шустиковой, который рассчитан на 40–50 занятий (*Шустикова 1997: 4*) и содержит почти весь перечень выбранных нами грамматических тем. В курсе для волонтеров есть возможность сэкономить время при изучении алфавита и правил чтения. В курсе Т. В. Шустиковой очень основательно идет работа над фонетикой русского языка. Курс предназначен для студентов-иностранцев подготовительного факультета, и такая работа над фонетикой оправдана. Но в работе с волонтерами можно фонетический этап пройти быстрее. Практика показывает, что у них не возникает таких фонетических нарушений, которые мешают коммуникации. И, если волонтер решит продолжать обучение РКИ, то всегда можно организовать фонетическую зарядку, тем самым компенсировать фонетическую работу, которой уделили мало внимания в вводном грамматическом курсе. Правилам чтения можно также уделить небольшое количество времени. Во-первых, волонтеры стараются познакомиться с кириллицей самостоятельно перед началом добровольческой деятельности. Во-вторых, у них сформирован навык чтения, причем на нескольких языках. В-третьих, практика работы с волонтерами доказывает, что правила редукции гласных и оглушение согласных осваивается очень легко, чуть сложнее с мягкостью согласных.

Итак, анализ выбранных учебных пособий на уровень А1 выявил:

- отсутствие строгой последовательности в изучении грамматических тем;
- сильный объем грамматического материала в содержании вводного грамматического курса для волонтеров;
- тенденции при изучении грамматического материала;

- возможность варьирования последовательности грамматических тем в курсе РКИ.

2.2.2. Вопрос об использовании существующих учебных пособий по РКИ (уровень А1) в вводном грамматическом курсе для волонтеров.

В списке выбранных нами для анализа учебных пособий по РКИ на уровень А1 есть учебники М. Загребальной и Т. В. Шустиковой, рассчитанные на 40–50 часов изучения РКИ. Возникает вопрос: есть ли возможность использовать их в обучении волонтеров в рамках вводного грамматического курса РКИ? Такой возможности не видится.

Так, учебник М. Загребальной «Мой русский друг», по словам самого автора, «содержит максимальное количество лексических и минимальное количество грамматических упражнений...», и «основная часть времени посвящается представлению новой лексики; грамматика лишь комментируется» (*Загребальная 2011: 6*). Такой подход в обучении на начальном этапе прямо противоположен выбранному нами направлению и содержанию курса.

Учебник Т. В. Шустиковой делает основной упор на фонетический материал, а грамматический материал ему сопутствует, что подтверждается названием учебного пособия «*Фонетико-грамматический курс русского языка*». Преподавание курса идет с использованием языка-посредника (английский). Грамматический материал рассматривается не в полном объеме, например, не объясняется, к какому роду относятся существительные с «ь» на конце, упоминаются только существительные с «ь» после шипящих. Нет алгоритмов спряжения глаголов с одинаковой основой. Не рассматриваются особые формы (исключения) в образовании форм множественного числа (*глаза, города, деревья...*) и т. д. Последовательность изучения грамматических тем не соответствует последовательности, задуманной автором магистерской работы (об этом пойдет речь в следующем параграфе). В учебном пособии большинство заданий направлено на процесс чтения с отработкой интонационных конструкций. Отсутствуют игровые и групповые задания, об элементах юмора вообще не приходится говорить. Нет лингвострановедческого материала. Все выше перечисленное объясняет невозможность использования данного учебника в качестве основного учебного пособия в вводном грамматическом курсе для волонтеров.

Отсутствие лингвострановедческого и страноведческого материала в учебнике Т. В. Шустиковой объясняется давностью лет его издания. На современном этапе лингвострановедческая информация является важной составляющей языкового образования. Но при построении курса для волонтеров нужно учесть, что лингвострановедческий материал должен касаться русской культуры как в России, так и в Эстонии. Как известно, в русской культуре диаспоры и метрополии существуют определенные различия. Например, кухня русских в Эстонии, семейный уклад, молодежная культура, система образования отличаются от российских, есть различия и в языке (эстонские вкрапления и заимствования в речи русских Эстонии) и т. д. Такую особенность подачи и страноведческого, и лингвострановедческого материала важно учесть при проведении занятий по РКИ с волонтерами в Нарве.

Позднее, по окончании анализа отобранных учебных пособий, автор магистерской работы познакомился еще с одним учебным пособием С. А. Хаврониной и Л. А. Харламовой «Русский язык. Краткий лексико-грамматический курс для начинающих». Анализ данного учебника также показал невозможность его использования в работе с волонтерами. Во-первых, он ориентирован на тематическую подачу материала, т. к. грамматика подчиняется лексическому материалу, отобранному для использования его в речевых ситуациях. Во-вторых, курс рассчитан на большее число занятий — 80 часов. В-третьих, авторы особо подчеркивают, что «учебные материалы в каждом уроке, как и в пособии в целом, расположены в определенной последовательности... Авторы рекомендуют при работе по пособию соблюдать эту последовательность» (Хавронина, Харламова 2017: 10). Следовательно, пособие не разрешает никакой иной компоновки учебного материала и его сокращения.

Таким образом, на данный момент нами не найдено такого учебного пособия по РКИ, которое полностью соответствовало бы выбранному нами подходу и содержанию вводного курса для волонтеров. Известно, что учебник реализует программу. Мы создаем программу по РКИ для специфической группы учащихся в специфических условиях обучения, и отсюда следует, что новая программа будет реализовываться в новом учебном пособии. Написание учебника — это конечная цель магистерской работы.

2.3. ЦЕЛЬ ВВОДНОГО ГРАММАТИЧЕСКОГО КУРСА РКИ ДЛЯ ВОЛОНТЕРОВ

Мы уже приводили вопросы, на которые рекомендуют ответить А. Л. Бердичевский и А. В. Голубева перед написанием учебника. Вот еще несколько вопросов, которые ставят авторы, и ответить на которые мы постараемся в этом параграфе:

— «Если у автора нет возможности предугадать, в каких именно ситуациях учащиеся будут пользоваться языком, как он (автор) сможет наилучшим образом подготовить их к использованию языка?»

— Как автор должен учить, чтобы приобретенные знания не утратили актуальности, какие бы изменения ни происходили в их карьере?»

— За развитие каких умений автор может взять на себя ответственность?»
(Бердичевский, Голубева 2015: 39).

Другими словами, какой результат обучения удовлетворит в нашем случае учащихся — волонтеров, ориентированных на результат, причем практически значимый, который даст им возможность пользоваться изучаемым языком наилучшим образом и сохранит свою актуальность для них, а также удовлетворит и преподавателя, так как последний сможет довести ученика до этого результата в обучении?

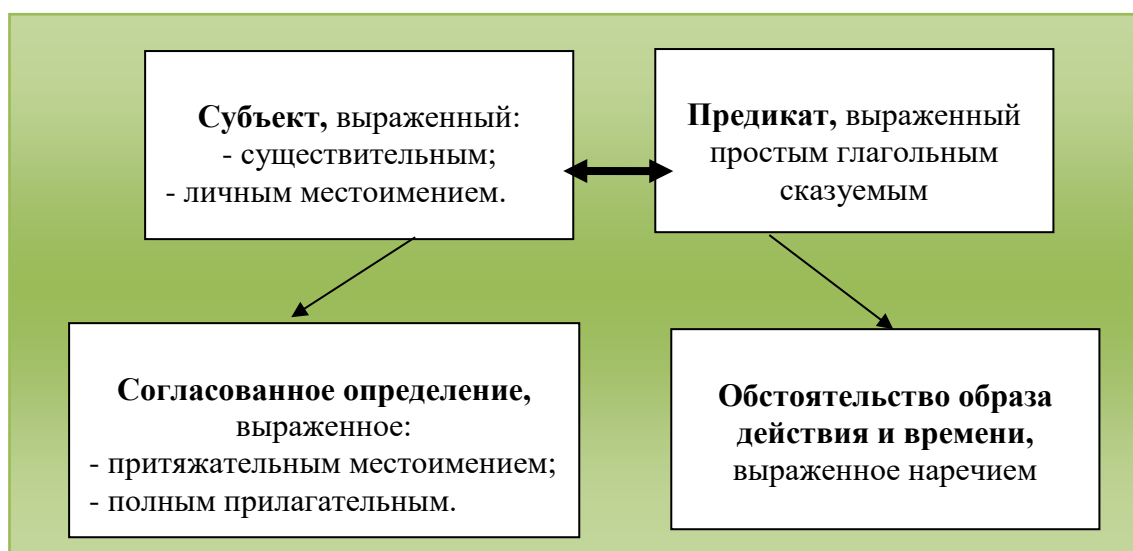


Рисунок 2. Схема синтаксической конструкции как результат обучения в рамках вводного грамматического курса РКИ.

Результатом обучения в нашем случае является цель вводного грамматического курса, по достижении которой, мы получим конкретный результат, речевой «продукт». Таким «продуктом» станет минимальная коммуникативная единица — *высказывание*. Умение строить синтаксическую

конструкцию — двусоставное предложение (высказывание), распространенное согласованным определением и обстоятельством образа действия и времени — это цель вводного курса. Структурная схема такой синтаксической конструкции представлена выше (см. *Рисунок 2*).

А. Н. Шамов в своем практикуме «Методика обучения иностранным языкам» пишет о том, что исследования, проведенные в методической науке, показывают: «цель ориентирована не на процесс, а на результат... Цель должна осознаваться и приниматься всеми участниками учебного процесса. Цель должна быть реальной». (Шамов 2017: 93). Автор отмечает, что, к сожалению, во многих случаях в формулировке цели отображается процесс, а не результат. Мы считаем, что цель вводно-грамматического курса ориентирована на результат и отвечает требованиям постановки цели на современном этапе обучения иностранному языку.

В. С. Мордвинцева в своей статье «Синтаксическая основа формирования коммуникативно-речевой компетенции при изучении русского языка как иностранного» пишет, что «одним их эффективных средств обучения грамматически правильной русской речи может быть хорошо сформированный навык создания высказываний на основе структурных схем простого распространенного предложения». Также автор статьи утверждает, что «владение конструктивными особенностями и механизмами образования наименьшей синтаксической единицы, предназначенной для передачи законченной по смыслу информации, позволит изучающему реализовать коммуникативные стратегии и тактики в речевых произведениях, корректных с точки зрения норм русского языка» (Мордвинцева 2016: 130). Можно заключить, что выбранная нами цель краткосрочного курса — это верное начало в изучении РКИ, которое закладывает основу для реализации в дальнейшем коммуникативных стратегий и тактик учащихся в продуцировании собственных речевых высказываний.

Волонтер, умеющий строить предложение-высказывание по данной структурной схеме, может общаться во многих ситуациях. Кроме того, от него потребуется креативное решение по выстраиванию высказываний, поскольку он будет ограничен структурой предложения. Например, вместо:

Я работаю волонтером.

Я волонтер.

Я из Франции.

Моя страна — Франция.

У меня нет карандаша.

У тебя есть карандаш?

Утром было очень холодно.

Холодное утро.

Грамматический материал подготавливает волонтера к использованию в коммуникации данной структурной схемы предложения. Учащийся сможет самостоятельно заполнять структурную схему новыми лексемами, которые усвоил вне курса РКИ, проявляя себя как формирующаяся языковая личность. Такая цель конкретна реальна в достижении как для учащегося, так и для преподавателя. Приобретенные умения создадут базу для продолжения изучения русского языка. Пройденный грамматический материал будет только дополняться, скорее исключениями из правила. Приобретенные умения сохранят свою актуальность и практичность в любой ситуации, в которой окажется волонтер: в статусе туриста, в статусе гостя, коллеги, бизнес-партнера и т. д.

В ходе начального обучения синтаксическая схема будет усложняться по принципу «снежного кома» (когда лепят снежный ком, то добавляют следующую снежную массу к уже имеющейся форме). Начальная форма конструкции — это назывное предложение; после изучения глагола — нераспространенное двусоставное предложение. Вот как будет наращиваться синтаксическая конструкция:

Вариант 1

Это карандаш.

Это мой карандаш.

Это мой синий карандаш.

Это мой синий карандаш лежит.

Вариант 2

Это девочка.

Это маленькая девочка. У нее есть мяч.

Маленькая девочка играет.

Маленькая девочка весело играет.

Такое «наращивание» синтаксической конструкции:

- позволяет динамично двигаться вперед (каждый урок — новая тема);
- обеспечивает поурочное закрепление и повторение материала;
- диктует последовательность изучения грамматического материала.

Автор видит возможность в дальнейшем создания модульного обучения, когда изученная синтаксическая конструкция будет расширяться, например, дополнением, выраженным существительным в винительном (*Маленький ребенок ест суп*), в творительном (*Школьница рисует карандашом*), в родительном (*У меня нет собаки*), в предложном (*Я говорю о брате*), в дательном падеже (*Мама пишет письмо бабушке*). В таком модуле будут изучаться не только падежи, но и управление глаголов, и употребление предлогов, будет расширяться словарь именных частей речи и глаголов. Следующий модуль может быть, например, посвящен обстоятельству и т. д.

Можно заключить, что цель вводного грамматического курса была определена после отбора грамматического материала. Точнее сказать, из содержания появилась цель. Традиционно, как известно, в дидактике цель определяет содержание. Но в наших условиях — жестких временных рамок для курса РКИ, важно было понять, какой объем грамматического материала можно уложить в установленные рамки курса. Отступление от традиционного пути и определение цели содержания курса, в данном случае кажется вполне логичным.

Как отмечалось выше, цель определила последовательность изучения отобранного грамматического материала, о которой пойдет речь дальше.

2.4. ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ИЗУЧЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА В ВВОДНОМ КУРСЕ РКИ ДЛЯ ВОЛОНТЕРОВ

Последовательность изучения тем будет представлена ниже, в виде перечисления названий частей речи и указания порядка изучения их грамматических категорий.

1. Алфавит.

При изучении алфавита предусматривается знакомство только с графикой печатных букв. Это обусловлено краткосрочностью курса и его ориентированностью на грамматику. Письменную графику можно ввести позже, в рамках долгосрочного курса при специальном запросе учащихся, если они примут такое решение, так как острой необходимости в этом нет: читают печатный текст, а пишут сейчас современные люди на компьютере.

2. Правила чтения: редукция гласных и оглушение звонких согласных.

3. Имя существительное. Грамматическая система имени существительного.

4. Имя существительное одушевленное и неодушевленное.

5. Интонационные конструкции: ИК-1, ИК-2, ИК-3.

6. Род имени существительного.

7. Личные местоимения.

8. Число имени существительного.

9. Числительные 0–100.

Такого количества числительных вполне хватит для повседневной жизни: сумма стоимости продуктов, цены на одежду, на билеты, чтение телефонных номеров двузначными числами — все, как правило не превышает 200 евро. Сама же тема продиктована не только бытовой необходимостью, но и предыдущей темой и логично вписывается в содержание курса.

10. *Притяжательные местоимения* (так как они согласуются с существительным в роде и числе).

11. *Имя прилагательное* (тоже согласуется с существительным в роде и числе).

12. *Конструкция У ... есть*

Включение данной темы определено простотой ее конструкции и частотой употребления в разговорной речи. Тема логично завершит блок, посвященный изучению имени существительному и его «грамматической диктатуре» в согласовании с именем прилагательным и притяжательными местоимениями.

13. *Глагол. Грамматическая система глагола в русском языке.*

14. *Глагол прошедшего времени* несовершенного вида (глагол-сказуемое согласуется с существительным-подлежащим в роде и числе).

Это авторское изменение последовательности изучения глагола. Во-первых, соблюдается внутренняя логика материала, так как отрабатывается согласование с именем существительным-подлежащим. Во-вторых, соблюдается принцип: от простого к сложному, так как образование формы глагола прошедшего времени не вызывает никакой трудности у учащегося, по сравнению с формами настоящего времени. В-третьих, частотность употребления глаголов прошедшего времени в разговорной речи приблизительно равняется частоте употребления глаголов настоящего времени (Сиротинина 2003).

15. *Глаголы настоящего времени НСВ.*

16. *Наречие образа действия.*

17. *Глаголы будущего времени НСВ.*

Данная грамматическая тема не входит в перечень тем государственной программы РКИ в объеме элементарного уровня, но включение данной темы продиктовано логикой изучения глагольной системы русского языка. Будущее время завершит картину о временах глагола.

18. *Наречие времени.*

19. *Составное глагольное сказуемое.*

20. *Императив.*

Важным считаем отметить, что предлагаемая нами программа вводного грамматического курса включает темы из разделов «Языковая компетенция» и «Синтаксис» «Государственного стандарта по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень» (Стандарт 2001). Курс полностью соответствует стандарту по темам: фонетика и графика, глагол, наречие.

Вводный курс содержит большую часть предусмотренных стандартом РКИ элементарного уровня тем по следующим частям речи: местоимение, имя прилагательное, числительное.

В меньшем объеме изучается такая часть речи, как существительное. Курс охватывает только именительный падеж.

Принимая во внимание, что курс рассчитан на малое число часов (40 часов), а для достижения элементарного уровня необходимо от 120 до 200 часов, считаем, что разрабатываемый вводный грамматический курс для волонтеров по своему объему содержания и количеству планируемых часов на его освоение может претендовать на статус интенсивного курса.

Итак, последовательность изучения грамматических тем продиктована:

- целью вводного курса РКИ;
- внутренней логикой подачи грамматического материала;
- важностью создания целостной картины о системе грамматических категорий главных самостоятельных частей речи (существительного, глагола).

Завершит общее представление о вводном грамматическом курсе РКИ для волонтеров описание важных принципов построения программы, которые обобщают все выше сказанное о курсе.

2.5. ПРИНЦИПЫ ПОСТРОЕНИЯ КРАТКОСРОЧНОГО ВВОДНОГО ГРАММАТИЧЕСКОГО КУРСА

1. Принцип грамматикоцентричности. Ведущим аспектом вводного курса является грамматика русского языка.

2. Принцип системности представления грамматических категорий. Изучению конкретной грамматической категории определенной части речи русского языка предшествует знакомство с морфологической системой данной части речи.

Таблица 3.

Глагольная система русского языка

VERB				
VERB – ПРОЦЕСС (imperfect)			VERB – РЕЗУЛЬТАТ (perfect)	
Past	Present	Future	Past	Future

Например, изучению прошедшего времени глагола предшествует знакомство с глагольной системой в виде таблицы (см. *Таблицу 3.*), которая создаст целостное

представление у учащегося о глагольной системе, об объеме изучения данной темы, даже о последовательности изучения глагола.

3. Принцип усложнения структурной схемы предложения-высказывания. Соблюдается принцип «наращивания синтаксической конструкции», которому подчиняется последовательность изучения грамматического материала.

4. Принцип линейности. Программа изучения грамматического материала построена по линейному типу, что значит без возврата в изученную тему и включение приобретенных языковых знаний и речевых умений в упражнения каждого последующего занятия.

5. Принцип интенсивности. Высокая динамичность курса. Каждое занятие предполагает введение новой темы.

6. Принцип подчинения лексического материала грамматике. Лексический материал отбирается для изучения конкретной грамматической темы и с учетом дальнейшего ее применения в следующей теме по грамматике.

Например, для изучения рода имени существительного уже в теме «Одушевленность и неодушевленность имени существительного» вводятся слова всех родов со всеми показателями рода.

Мужской род: *стол, ученик, музей, герой, мужчина, дядя, учитель, корабль.*

Женский род: *книга, женщина, тетя, семья, дверь, лошадь.*

Средний род: *окно, море.*

Здесь очень важно не упустить имена существительные мужского или женского рода с мягким знаком на конце слова.

Другой пример: число имени существительного удобно изучать на материале лексики по темам «Продукты» и «Одежда». В них есть существительные, употребляемые только в единственном числе (*соль, сахар, молоко...*) и употребляемые только во множественном (*брюки, очки, колготки...*).

Здесь же следует сказать, что содержание лексического материала, включенного в последующем в учебное пособие, сверялось с лексическим минимумом элементарного уровня (*Лексический минимум 2013*). Были допущены минимальные исключения, связанные с необходимостью при изучении нового грамматического материала использовать слова с достаточно редкими индикаторами грамматической категории. Например, *змея*: при изучении рода

имени существительного необходимо было ввести одушевленное конкретное имя существительное на мягкий согласный (с окончанием -я).

7. Принцип представления страноведческих знаний о стране изучаемого языка и стране пребывания. Страноведческий материал, включенный в программу курса, освещает культуру как русских в России, так и русских в Норвегии, а также некоторые аспекты культуры эстонского народа.

8. Принцип неравнозначности видов речевой деятельности в вводном курсе РКИ. При аспектном обучении РКИ в вводном курсе специальные упражнения по развитию слушания будут представлены в минимальном объеме, поскольку РКИ будет преподаваться без языка-посредника, что будет обеспечивать развитие навыка слушания у учащихся. Пребывание и добровольческая деятельность в языковой среде непосредственно будут развивать навыки говорения и слушания у волонтеров, возможно, и чтения.

Выше представленные принципы завершают работу по определению, каким быть краткосрочному вводному курсу РКИ для волонтеров.

2.6. ВЫВОДЫ

Во второй главе было отобрано содержание курса, исходя из анализа выбранных нами действующих учебных пособий, государственного стандарта на уровень А1 и количества отведенного времени на изучение РКИ волонтерами. Определена **цель вводного краткосрочного грамматического курса РКИ** для волонтеров — это умение строить минимальную единицу коммуникативного порядка — синтаксическую конструкцию: двусоставное предложение, распространенное согласованным определением, обстоятельством образа действия и времени. Объяснена логика и описана последовательность изучения грамматического материала в вводном курсе РКИ. Общую картину о вводном грамматическом курсе завершили принципы построения курса. Следующая глава будет посвящена результатам апробации программы вводно-грамматического курса РКИ для начинающих.

Глава третья

АПРОБАЦИЯ ВВОДНО-ГРАММАТИЧЕСКОГО КУРСА РКИ

3.1. РЕЖИМ ПРЕПОДАВАНИЯ ВВОДНО-ГРАММАТИЧЕСКОГО КУРСА РКИ ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ

Режим изучения иностранного языка в методике преподавания — открытый вопрос. Он может быть обусловлен множеством факторов:

- временным ресурсом целевой группы;
- запросом самой группы на график обучения языку;
- возможностями преподавателя;
- объемом программы преподаваемого курса;
- психическими и учебными пределами учащихся (ведь существуют интенсивные курсы продолжительностью до 7 недель, но автор работы не знает об интенсивных курсах более 3-х месяцев);
- необходимостью в эксперименте для поиска оптимального режима и т. д.

Режим занятий при апробации краткосрочного курса РКИ стал важным моментом. Автор вводно-грамматического курса задавал вопросы себе и заказчикам обучения: Сколько раз в неделю? Сколько часов в день? Практика работы с волонтерами показала, что у них есть заинтересованность в интенсивности занятий. Но такая возможность в 2016/2017 уч. году представилась только на первой неделе их пребывания, она выделялась для адаптации. Далее преподавание РКИ должно было согласовываться с очень интенсивной деятельностью каждого добровольца. Был установлен следующий режим: каждый день по 2 часа на первой неделе, затем три раза по 2 часа каждую неделю. Курс РКИ занял по времени почти два месяца. Такой график удовлетворил волонтеров. Но в 2017/2018 уч. году автору курса пришла идея — апробировать курс в интенсивном режиме. На данный момент наблюдается повышение интереса к изучению русского языка. Например, Нарвский колледж ежегодно принимает группы взрослых учащихся на курс РКИ из разных стран мира. Центр «Vitatiim»

систематически организует стажировку студентов Европы, в программу которой входят курсы по совершенствованию русского языка. Конечно же, все пребывающие в Нарву, как правило, уже владеют РКИ на начальном уровне, но в 2017 году в Нарвском колледже появилась группа студентов, которая приехала учиться по международному обмену, и в программу обучения которой входил русский язык как иностранный на начальном уровне. В этой группе прошла стажировка автора работы как преподавателя РКИ в режиме 2-х раз в неделю и в объеме 16 часов, во время которой возникло предположение, что такой запрос может повториться, а главное возникла идея использовать разработанный вводно-грамматический курс РКИ как «курс-тест»: «попробуй учить русский язык, получи конкретный результат и прими решение, продолжать — не продолжать изучение РКИ». В этом случае курс можно предлагать только в интенсивном режиме, ведь такой запрос, вероятнее всего, будет поступать от иностранных граждан.

В 2017/2018 уч. году по согласованию с организацией «Vitattim» режим занятий по изучению РКИ с волонтерами был изменен. Дважды представилась возможность апробировать вводно-грамматический курс в интенсивном режиме (каждый день, исключая выходные), в группе из 6 человек и из 2 человек, так как волонтерская программа для последних добровольцев началась на месяц позже. Сохранилось только ежедневное количество часов — 2 академических часа в день, что определило продолжительность курса — 20 занятий (напомним, что обязательный объем для волонтеров — 40 часов).

Таким образом, вводно-грамматический курс РКИ для начинающих апробировался неполных 4 раза (см. *Таблицу 4*).

Таблица 4

Режим преподавания вводного курса РКИ в 2016–2018 гг.

Год	Кол-во человек в группе	Продолжительность курса	Количество учебных дней в неделю	Количество академических часов в день
2016/2017	5	40 часов	Первая неделя: каждый рабочий день; последующие недели: 3 раза в неделю	2 часа
2017	2	16 часов	2 дня в неделю	2 часа
2017/2018	6	40 часов	Каждый рабочий день	2 часа
2017/2018	2	40 часов	Каждый рабочий день	2 часа

За время апробирования курса в разных режимах были сделаны наблюдения.

1. Паузы в один день на рабочей неделе дают учащемуся возможность еще раз осознать учебный материал, повторить, подучить, восстановить свои учебные

и психологические ресурсы, что позволяет учителю следовать намеченной цели без корректировки программы, а учащимся усваивать запланированный грамматический материал.

2. При более продолжительных паузах учащийся не успевает пережить состояние «погруженности» в язык, ему требуется долгий настрой в начале урока.

3. При интенсивном режиме в группе, примерно на 10-м занятии, у учащихся происходит учебный «стоп», когда появляется озвученная учащимися потребность в повторении и обобщении пройденного материала. В этот момент нежелательно изучение нового грамматического материала. Такой «стоп» может вновь повторяться, и в каждой группе это происходит по-разному.

4. Интенсивность предполагает высокие затраты учебной и психической энергии, поэтому постепенно к концу курса работоспособность учащихся снижается, и запланированный объем содержания последних занятий необходимо делить на части, а последние запланированные грамматические темы (*составное сказуемое* и *императив*) не стоит включать в программу курса.

Надо сказать, что при апробации не шел поиск оптимального режима преподавания разработанного курса, проверялась сама возможность преподавания курса в различных режимах.

Сделанные наблюдения нашли свое отражение в корректировке запланированной программы.

3.2. КОРРЕКТИРОВКА ПРОГРАММЫ КУРСА РКИ

Содержание программы разработанного курса подробно описано во второй главе. Практика показала, что такой объем грамматического материала возможно освоить без изменений в менее интенсивном режиме преподавания за 40 аудиторных часов. При интенсивности обучения, учитывая постепенное снижение работоспособности учащихся и потребности пауз в изучении нового материала, содержание курса необходимо сократить на 2 темы: *составное сказуемое* и *императив*. Исключение данных тем не повлияет на достижение главной цели курса — умение строить синтаксическую конструкцию: двусоставное предложение, распространенное согласованным определением, обстоятельством образа действия и времени. Но и в первом, и во втором случае в содержание курса были внесены небольшие по своему объему грамматические темы, которые логично и грамматически органично вписались в программу:

- согласование с существительным числительного *один*;
- союзы *И, А, НО* (синтаксические конструкции с союзами).

Автор посчитал рациональным остановиться на объеме программы курса для преподавания его в различных целевых аудиториях, а не только в группе волонтеров. Это делает курс РКИ универсальным.

Практика показала, что предполагаемые темы вводно-грамматического курса можно скомпоновать в виде блоков. Каждый блок представляет собой одну грамматическую тему, иногда с включением в эту тему сопутствующей небольшой грамматической подтемы. В каждом блоке продумано введение грамматического материала и его закрепление, каждый блок логично взаимосвязан с предыдущим и последующим блоками, поскольку с каждым уроком происходит наращивание синтаксической конструкции за счет повторения изученного и добавления нового материала (об этом мы писали в параграфе 2.3) Таким образом получилось 13 блоков, в учебном пособии каждый блок представлен как урок. Таких уроков получилось 15, включая 2 урока – «передышки», где идет обобщение, повторение и закрепление изученного в течение нескольких предыдущих уроков. Такой объем программы и содержания учебника позволяет проводить вводно-грамматический курс РКИ в нескольких вариантах.

Вариант №1. Интенсивный курс продолжительностью в 3 недели. Количество ежедневных часов можно увеличить с 2 часов до 3–4, включив в классную работу предусмотренное в учебнике домашнее задание, увеличив количество повторов игр, можно включить изучение письменной графики русского языка. При этом не следует допускать объединения уроков: один день – один урок учебника. 15 уроков учебника логично соотносятся с 15 учебными днями. Считаем, что завершение курса, при незавершении учебного пособия (если в нем будет более 15 уроков) негативно скажется на эмоциональном состоянии учащегося: «Наверно, мы не самые способные учащиеся, раз не смогли освоить весь учебник». Надо отметить, что 3 недели — это наиболее реальная продолжительность курса для целевой группы студентов, которые могут позволить себе такое обучение языку в перерывах между сессиями.

Вариант №2. Интенсивный курс продолжительностью в 4 недели, при этом учащиеся успеют пройти весь учебник в более спокойном темпе, так как уроки второй части пособия, посвященные изучению глагола, можно разделять на части и выводить в отдельные занятия. Здесь у учителя, который будет работать по данному пособию, появится возможность творчества: можно ввести свои игры,

свои тренировочные упражнения. Очень важно, по мнению автора учебника, предоставлять педагогу такую возможность. А если останется время, то включить темы *составное сказуемое* и *императив*, которые не заявлены в программе и учащимися будут восприниматься в качестве их чрезвычайной успешности: изучили все и даже больше, чем планировалось. Предполагаем, что это повысит мотивацию в изучении русского языка и принесет бóльшую удовлетворенность от результатов обучения.

Вариант №3. 20-дневный курс в режиме 2–3 раз в неделю (идеальный вариант для группы волонтеров, имеющих временной запас пребывания в Нарве или для группы иностранных студентов, обучающихся по международному обмену в высших учебных заведениях Эстонии). В этом случае 15 уроков будут минимальным и достаточным количеством для достижения цели курса и выполнения заказа организации «Vitatiim» на адаптацию волонтеров в языковой среде их пребывания, а также для принятия решения о продолжении или завершении изучения русского языка. Возможность же включения дополнительных тем будет зависеть от особенностей учебной группы.

Таким образом, апробация курса показала следующее.

1. Цель курса (умение строить синтаксическую конструкцию: двусоставное предложение, распространенное согласованным определением, обстоятельством образа действия и времени) реально достижима в достаточно короткие сроки при изучении запланированного объема учебной программы.

2. После корректировки программы без изменения цели курса разработанный вводно-грамматический курс для группы волонтеров может быть представлен как краткосрочный начальный курс обучения РКИ для всех взрослых групп учащихся — желающих «попробовать себя» в изучении русского языка или нацеленных на долгосрочное его изучение.

В этом параграфе представлено мнение автора курса, как он интерпретировал свои наблюдения и результаты обучения учащихся. Интерес представляет и мнение самих волонтеров, об этом пойдет речь в следующем параграфе.

3. 3. АНАЛИЗ ОБРАТНОЙ СВЯЗИ, ПОЛУЧЕННОЙ ОТ ВОЛОНТЕРОВ

Обратная связь собиралась от волонтеров 2016/2017 и 2017/2018 гг. в виде листов обратной связи (см. Приложение 2), всего заполнено 13 листов. При заполнении

листов волонтеры пользовались помощью своих тьюторов, которые выступали в роли переводчиков, хотя многие фразы уже были понятны окончившему курс РКИ волонтеру.

Первый пункт обратной связи направлен на выяснение эмоционального состояния учащегося во время обучения. Здесь все 13 волонтеров отметили, что им было весело, интересно и комфортно. Что касается параметра трудности/легкости, то 7 учащихся отметили, что было скорее легко, 2 учащихся — 50/50, 4 — скорее трудно. Учитывая то, что люди обладают разными языковыми и познавательными способностями, можно констатировать, что в общем разработанный курс РКИ доступен в обучении.

Второй пункт обратной связи выяснял рейтинг предпочтений учебных действий учащегося при изучении языка по 10-балльной системе. Средний показатель по каждому запрашиваемому пункту среди 13 листов обратной связи представлен в *Диаграмме 1*. Проанализируем их.

Высокий рейтинг параметра *контактировать с учителем* объясняется профессиональным умением и опытом учителя устанавливать контакт с учащимися.

Высокую оценку получили игры и учебные материалы, что свидетельствует об их удачной разработке.

3-е и 4-е место получили учебные действия *умение читать и учить новые слова*. Это говорит о традиционных представлениях и логичном запросе на результат в обучении иностранному языку на начальном этапе.

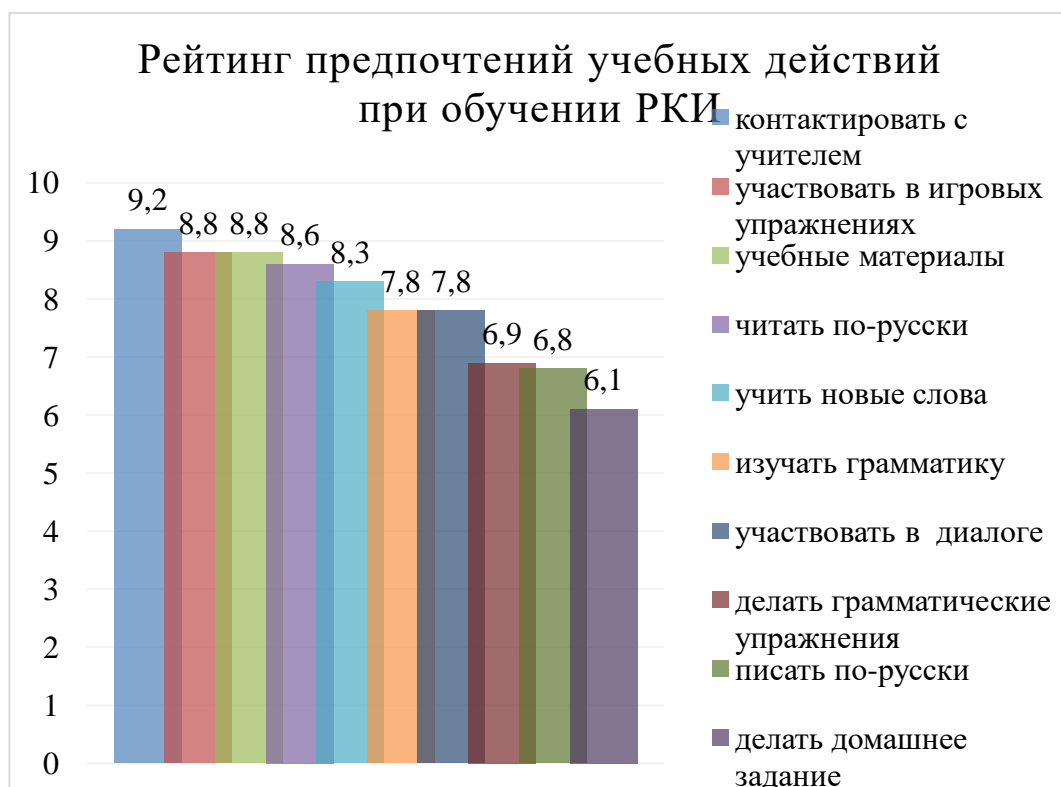
Надо особо отметить, что *изучение грамматики и процесс говорения* в рейтинге оказались на 5-м месте, причем с небольшим численным отставанием от предыдущих лидеров. Это хороший индикатор успешности курса РКИ, ведь очень часто интерес в изучении РКИ обращен к желанию говорить на изучаемом языке и особо не углубляться в грамматику. Носители нефлективных языков часто считают, что достаточно произнести начальную форму слова, и тебя и так поймут.

Последние места остальных учебных действий скорее всего объясняются сложностью кодирования звуков в графемы, особенно мягких согласных звуков русского языка, и, возможно, специфичным отношением к домашнему заданию в условиях дефицита времени у современного волонтера.

Стоит обратить внимание еще на несколько позитивных моментов. В диаграмме видно, что средние показатели приближены к максимальным, а числовая разница между первыми местами в рейтинге предпочтений и последними

небольшая, что может свидетельствовать об эффективной структурированности начального курса РКИ.

Диаграмма 1



Третий пункт обратной связи запрашивал характеристику методики обучения. Все волонтеры назвали методику эффективной, понятной, динамичной, разнообразной и порекомендовали бы своим друзьям изучать язык по такой методике. Только 2 волонтера отметили, что методика преподавания не учитывала их индивидуальные особенности.

В четвертом пункте листа обратной связи подводились итоги курса. 11 волонтеров охарактеризовали их формулировкой *мои ожидания и результаты совпали*, 2 волонтера — *мои результаты превзошли ожидания*.

Отметим также, что 11 из 13 волонтеров продолжили изучение русского языка.

Итак, по результатам обратной связи можно утверждать, что волонтеры:

- позитивно оценивают методику курса;
- отмечают комфортную атмосферу обучения и контакт с преподавателем;
- констатируют интересное содержание дидактических игр и учебных материалов;
- проявляют интерес к изучению грамматики;

- удовлетворены результатами обучения;

При разработке учебника были внесены изменения в грамматические упражнения тренировочного характера, поскольку их выполнение в рейтинге учебных действий заняло невысокое место.

3. 4. ВЫВОДЫ

В третьей главе было рассказано об опыте апробации вводно-грамматического курса в разных режимах. Этот опыт позволил понять автору программы, какой реальный объем грамматического материала могут усвоить учащиеся в разных режимах обучения. Автор посчитал рациональным использование курса для любой взрослой аудитории в интенсивном режиме. Для этого потребовалось внести коррективы в содержание программы курса, не изменив цели его изучения. При создании учебника весь грамматический материал был скомпонован в блоки, которые в учебном пособии были представлены как уроки.

В третьей главе описываются результаты анализа листов обратной связи волонтеров, где они поделились своим мнением о начальном курсе РКИ. Анализ показал, что все учащиеся удовлетворены результатами обучения, дали высокую оценку методике обучения, содержанию дидактических игр, проявили интерес к изучению грамматики. Созданные рабочие листы для апробации курса также получили высокую оценку учащихся, что дало право автору написать на их базе учебное пособие, внося изменения в тренировочные грамматические упражнения, отразив в содержании учебника скорректированную программу курса. Описанию учебного пособия будет посвящена четвертая глава магистерской работы.

Глава четвертая

УЧЕБНИК «ВВОДНЫЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ КУРС РКИ ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ»

Учебник адресован иностранцам, начинающим изучать русский язык с алфавита. Используется в условиях языковой среды в рамках краткосрочных интенсивных курсов и в режиме менее интенсивного обучения. Основной упор делается на чтении, грамматике и говорении, письмо и аудирование представлено в меньшем объеме (последнее компенсируется за счет обучения без языка-посредника и средой пребывания учащихся). Лексический, грамматический и тематический материал учебного пособия, за некоторым исключением, оправданным логикой построения курса, соответствует государственному стандарту по РКИ элементарного уровня в том объеме, который возможен при краткосрочности обучения. Учебник предназначен для формирования тех лексических и грамматических знаний, которые к концу обучения позволят учащемуся проявить себя как самостоятельную языковую личность в продуцировании синтаксической конструкции: двусоставное предложение, распространенное согласованным определением, выраженным полным прилагательным и притяжательным местоимением, и обстоятельством образа действия и времени. Это позволит вести учащемуся простую коммуникацию в различных речевых ситуациях.

4.1. СТРУКТУРА УЧЕБНОГО КОМПЛЕКТА

Учебник представляет собой электронную версию, которая удобна в использовании учителем: ее можно изменять, дополнять, корректировать, распечатывать. Учебник начинается с тематического планирования, в содержании которого указаны темы уроков со страницами их расположения в учебнике, прописан грамматический, лексический, коммуникативный и лингвострановедческий материал, отмечены контрольные срезы.

Учебник состоит из двух книг: книга для учителя и книга для учащихся. Каждый урок учебника для удобства преподавателя одновременно представлен двумя книгами.

Книга для учителя — это конспекты, в которых продумано повторение, введение нового, закрепление и контроль учебного материала. Каждый этап работы с материалом выделен римской цифрой.

Книга для учащихся — это дидактический, раздаточный, иллюстративный или схематичный, тренировочный, игровой материал, который можно распечатывать для каждого учащегося, транслировать с помощью проектора на доску.

Учебное пособие необходимо использовать в комплекте с карточками картинного словаря (в розничной продаже предлагается широкий спектр таких карточек или их можно изготовить самостоятельно), с комплектом игральных кубиков с гранями от одного до трех и от одного до шести. В учебное пособие включены ссылки на тренировочные грамматические упражнения в системе LEARNING APPS для закрепления учебного материала и самоконтроля.

4.2. СТРУКТУРА УРОКА УЧЕБНИКА

Каждый урок учебника состоит из следующих этапов:

- этап повторения с обязательной проверкой домашнего задания;
- этап введения нового материала;
- этап закрепления нового;
- итог урока с первичным контролем усвоения нового материала.

В каждый урок включены различные задания: дидактические игры, работа с диалогом, работа с новым лексическим материалом, лингвострановедческий материал, упражнения на закрепление нового материала, домашнее задание, начиная с 10-го урока обязательна речевая разминка, а на первых уроках обязательен сбор обратной связи от учащихся.

При включении в каждый урок заданий мы придерживались рекомендаций авторов книги «Практическая методика обучения иностранному языку» (*Колкер и др. 2000*). Авторы книги, анализируя связи заданий, выявляют 5 типов связей и дают им названия.

1. Задания идентичны по трудности, при этом связаны между собой либо основной интеллектуальной операцией, либо на основе общих навыков или умений. Такие задания можно менять местами, каждое из них

помогает выполнять другое. Связь между ними авторы называют *пересечением*.

2. Задания аналогичны по трудности, независимы друг от друга, их связывает только то, что они необходимы для выполнения последующего задания. Такую связь называют *конstellацией* (constellation — созвездие). Авторы рекомендуют объединять такие задания и не включать их более двух–трех.
3. *Детерминация* (подчинение) — тип отношений между двумя заданиями, когда первое из них является условием выполнения второго, снимая отдельную трудность или несколько трудностей.
4. *Объединение* — тип отношений, при котором задание более сложного уровня использует результаты двух или трех заданий предыдущего уровня сложности.
5. Последний тип связи авторы назвали *включением*. В этом случае последующее задание как бы полностью вбирает в себя предыдущее. При этом ведущая интеллектуальная операция, как правило, остается той же, но задания отличаются по объему материала, по количеству факторов, которые надо принимать во внимание. Поэтому такие задания нельзя менять местами (Колкер и др. 2000: 85).

Кроме того, авторы книги рекомендуют преподавателю учитывать тип связи заданий и руководствоваться следующими положениями.

1. Основным типом связи между заданиями должна быть *детерминация*, выступающая в структуре занятия в роли своеобразного «позвоночника».
2. На начальной ступени обучения иностранному языку детерминированные цепочки могут быть короткими и таких цепочек может быть несколько. Главное — предусмотреть возможности объединения *констеллятивных* концов таких цепочек.
3. Основной постулат при построении любого занятия состоит в том, что «ни одно промежуточное задание не должно быть «тупиковым»: любое задание должно быть необходимым для выполнения завершающего задания урока» (Колкер и др. 2000: 89)
4. Допускается «обрыв» *детерминативной* цепочки, но только, если «повиснувшее» задание будет подхвачено через некоторое время в структуре этого же урока.
5. Следует, по возможности избегать *констелляций*.

6. *Пересечение* целесообразно в тех случаях, когда необходимо вызвать у учащихся повторное употребление языковых единиц, избегая их механического повторения.
7. К связи *включение* рекомендуется прибегать в тех случаях, когда при становлении нового сложного навыка вначале идет знакомство с главным значением явления с последующим выполнением учебного действия. Потом подключаются более частные значения, после чего предлагается выполнить такие же учебные действия, что и раньше, но с учетом дополнительных факторов, делающих задание более сложным.

Авторы отмечают, что «сам факт выделения типов связей и основных закономерностей их функционирования дает преподавателю относительно надежный инструмент, помогающий планировать и анализировать занятие в любом типе учебного заведения». (Колкер и др. 2000: 90)

Соглашаясь с мнением авторов книги «Практическая методика обучения иностранному языку», автор вводного грамматического курса РКИ следует их рекомендациям. В учебнике отсутствуют «тупиковые» задания, редко используется *констелляция*, в основном на этапе повторения в начале урока и то на первых занятиях. Например, задания №1, 2, 3, на этапе повторения урока №2.

На этапе введения нового материала почти всегда используются задания типа *включение*, тем самым соблюдается принцип постепенного усложнения подачи учебного материала. Например, правила чтения с редукцией гласных на уроке №2, когда идет чтение слов с использованием одного правила, затем с двумя, но с указанием учителем мест редукции, а после учащийся сам принимает решение, как читается слово.

На этапе закрепления в основном даются задания со связями типа *детерминация* — соблюдается принцип доступности и последовательности. Например, при изучении притяжательных местоимений сначала учащиеся тренируются в согласовании притяжательных местоимений с существительными, затем в согласовании вопроса притяжательного местоимения и существительного, затем эти умения отрабатываются на составлении предложений по заданной ИК, а завершается работа поиском ошибок в словосочетаниях со склоняемыми и несклоняемыми существительными.

В целом, можно сказать, что структура урока детерминирована, поскольку каждый урок имеет своеобразный скелет - «позвоночник». Термин *детерминация* позволим себе использовать и говоря о типе связи между уроками, поскольку

каждый предыдущий урок подготавливает восприятие следующего.

4.3. МЕТОДИЧЕСКАЯ СИСТЕМА УЧЕБНИКА

4.3.1. Работа над грамматикой.

Методика введения грамматических понятий — это авторский подход в обучении учащихся. Она тщательно описана при введении каждой новой грамматической темы. Это объясняет представление каждого урока книги для учителя в форме конспекта.

При изучении грамматического материала автором применяются различные подходы.

1. Индуктивный подход. А. Н. Щукин, автор учебного пособия «Обучение речевому общению на русском языке как иностранном» пишет о двух известных способах ознакомления с грамматическим материалом: теоретико-практическом и практическом. Последний способ А. Н. Щукин называет *индуктивным* (Щукин 2012: 160), такой термин будем использовать и мы. Представим описания этих способов по А. Н. Щукину (Щукин 2012: 158–163) в *Таблице 5*.

Таблица 5

Сравнительная таблица способов изучения грамматического материала

Теоретико-практический способ	Индуктивный способ
Объяснение на основе правила: учащиеся сначала знакомятся с правилом, затем используют его в контексте речевого высказывания.	Ознакомление с грамматическим материалом проходит от содержания к форме: учащиеся в результате наблюдения над речевым материалом подвоятся к правилу.
Достоинства способа 1. Экономичный. 2. Обеспечивается более точное понимание грамматической формы. 3. В полной мере реализует принцип сознательности. 4. Создает благоприятные возможности для самостоятельной работы с использованием справочных материалов.	Достоинства способа 1. Осмысление материала, достигнутое в результате поиска, считается наиболее эффективным способом запоминания. 2. Наиболее наглядный способ. 3. Стимулирует умственную активность учащихся. 4. Обеспечивает быстрое усвоение материала.
Недостатки способа 1. Имеет место ограниченное стимулирование умственной активности учащихся.	Недостатки способа 1. Требуется много времени. 2. Требуется высокая квалификация преподавателя.

2. Способ в значительной мере рассчитан на механическое заучивание материала.	3. Должен быть достаточно высокий уровень самостоятельности учащихся.
---	---

Позволим не согласиться с автором в представлении недостатков индуктивного способа изучения грамматического материала. Во-первых, по нашему мнению, требуется скорее всего креативность преподавателя, которой может обладать и начинающий специалист. Во-вторых, на фоне такого достоинства индуктивного способа, как обеспечения быстрого усвоения, временные затраты компенсируются результатом. В-третьих, высокий уровень самостоятельности — это одно из отличий взрослого учащегося (о котором мы писали в параграфе 1.2.3), и это в нашем случае скорее достоинство индуктивного способа подачи грамматического материала.

Все вышесказанное объясняет наш выбор индуктивного способа подачи грамматического материала. Например, используя индуктивный подход, учащиеся определяют индикаторы рода имени существительного, способ образования наречий образа действия от полных качественных прилагательных, названия числительных 2-го десятка.

2. Целостное представление грамматической категории. В традиционном подходе очень часто грамматическую категорию рассматривают в несколько этапов: основное правило, затем особенности образования грамматической категории и только после этого — исключения, причем подача этой информации растягивается во времени. Постепенное представление о грамматической категории создает у учащихся ощущение «бездонности» грамматики русского языка, невозможности ее постижения, что скорее будет тормозить учащегося в изучении языка. Мы уже писали о том, что современный молодой человек в Европе знаком, как правило, с языковой системой трех языков, уже имеет опыт изучения иностранного языка, при обучении новому языку будет сравнивать языковую систему с уже известными ему системами. На наш взгляд, на сегодняшний день методика преподавания РКИ не учитывает этого, продолжает знакомить с русским языком как с первым иностранным языком, что давно уже не является действительностью.

В учебнике вводного грамматического курса для начинающих работа с новой категорией ведется в полном масштабе, что позитивно воспринимается учащимися. Так, например, в теме «Род имени существительного» изучаются имена существительные женского и мужского рода, оканчивающиеся на мягкий

согласный (с мягким знаком в финали), происходит знакомство с родом несклоняемых имен существительных. Работая над темой «Число имен существительных», учитель рассматривает, помимо основных индикаторов множественного числа, и окончания *-а/-я* множественного числа существительных мужского рода, говорит о частом явлении — изменении ударения в форме множественного числа имени существительного, о трансформации основы, о выражении у некоторых имен существительных множественной формы другим словом.

Большую помощь в подготовке в представлении грамматической категории в полном масштабе оказала «Грамматика русского языка в иллюстрациях» (Пехливанов, Лебедева 2000).

3. При введении грамматических форм некоторых частей речи приветствуется **«реконструкция слов»** учащимися с использованием уже имеющихся знаний о грамматике русского языка. Так, например, учащиеся догадываются о форме личных местоимений единственного и множественного числа 3-го лица, зная индикаторы рода и местоимение *он*, определяют индикаторы множественного числа имени существительного по форме личных местоимений множественного числа 1, 2, 3-го лица, реконструируют грамматические формы притяжательных местоимений множественного и единственного числа женского и среднего рода.

4. Закрепление грамматического материала происходит не только на базе известной лексики. Предлагаются упражнения на узнавание грамматической формы слова на неизвестной лексике, что развивает грамматическую зоркость учащихся и их языковую интуицию.

Каждый урок учебника содержит работу, целью которой ставится максимальная самостоятельность учащихся в «открытии» нового грамматического знания.

4.3.2. Особенности подачи грамматического материала.

Первой особенностью подачи грамматического материала является постепенное заполнение учителем под руководством учащихся на доске грамматических таблиц или схем, которые после принятия окончательного вида конспектируются учащимися в своих тетрадях. Автор учебника отказался от предоставления учащимся учебных листов в виде готовых грамматических таблиц. Знание «рождается» на глазах учащихся при их активном участии. Конспектирование

нового грамматического материала обеспечивает повторное осознание, запоминание материала на уровне праксиса и тренировку в письме при списывании.

Вторая особенность — это авторская находка методического приема в изучении глаголов настоящего времени, который описан в учебнике в теме «Настоящее время глаголов». Кроме привычных И-глаголов и Е-глаголов, введено понятие «OLD VERB» и «VERB-маска». OLD VERB — это очень старый глагол русского языка с односложной основой, у которого, как правило, происходит изменение основы при спряжении (*мыть, есть, пить, звать, спать...*). Учащиеся учатся распознавать эти глаголы и при знакомстве с новым глаголом запрашивать информацию об их спряжении. Термин «VERB-маска» позволяет учащимся безошибочно спрягать глаголы с непродуктивной основой на -еть и -ать (*слышать, видеть, лежать, стоять...*).

Третьей особенностью работы над грамматическим материалов считаем содержание в книге для учителя небольших, но значимых методических рекомендаций, советов, подсказок учителю. Они выделены голубым цветом, чтобы акцентировать внимание на себе. Вот несколько примеров:

NB! Обратите внимание учащихся на различную графику печатных букв: б = Б, л = Л. Предупредите о возможной ошибке при различении букв кириллицы: В, С, Е, т. к. аналогичные буквы есть в латинском алфавите.

NB! Проводите репрезентативный контроль письменных работ. Отмечайте слова, где допущена грамматическая ошибка. Дайте учащемуся дома еще раз подумать и исправить ошибку. При вторичном контроле напишите верный вариант, если остались ошибки. Орфографические ошибки исправляйте при первичном контроле.

NB! Введите систему жестов, помогающих рефлексировать учащимся:

- большой палец учителя вверх: правильно говоришь;
- большой палец вниз: у тебя грамматическая ошибка;
- руки учителя скрещены впереди ладонями к говорящему: я не понимаю тебя.

Еще одной особенностью учебника является минимальное использование преподавателем на уроке языка-посредника. Во-первых, в учебное пособие включены слова-интернационализмы, которые частично облегчают коммуникацию преподавателя и учащихся (слово *доктор* вместо *врач*, *дистанция* вместо *расстояние*, *госпиталь* — *больница*, *отель* — *гостиница*, *индикатор* — *показатель*, *субординация* — *подчиненность*...). Во-вторых, используются общепринятые грамматические термины и англоязычные термины, они выделяются наклонным шрифтом и указаны в скобках рядом с русским термином

(*singular, gender, verb, ending, noun...*). В-третьих, продуман иллюстративный и схематичный материал, доступный для понимания без комментариев учителя (см. *Учебник, с. 8, 24, 34, 37...*). В-четвертых, в учебнике рекомендуется применять жестикуляцию (с. 25, 44), спонтанное рисование и даже пантомиму (см. *Учебник с. 64* — игра на запоминание инфинитивов). В-пятых, учащимся из группы, которым стал понятен материал раньше других, разрешается принимать роль учителя и объяснять остальным учащимся трудный момент уже на языке общения всей группы.

4.3.3. Упражнения учебника.

Мы уже рассматривали упражнения с точки зрения их связей между собой, т. е. какой «скелет» урока создает в нем последовательность заданий и упражнений. В этом параграфе мы рассмотрим содержательную сторону упражнений учебника, на что они направлены. Для описания упражнений учебника мы используем классификацию, предложенную авторами книги «Настольная книга преподавателя иностранного языка» (*Маслыко и др. 2004*). Основа классификации — аспекты обучения языку. Примеры упражнений будут даны в скобках с указанием страницы учебника и номера задания.

I. Упражнения для обучения произношению и интонации. Упражнения этой группы представлены в учебнике в небольшом объеме, в основном на этапе изучения алфавита и правил чтения (с. 7, № 5; с. 11, № 2). Опыт работы с молодыми людьми, знакомых с орфоэпией нескольких языков, показывает их небольшие затруднения в произношении звуков русского языка. Тратить время краткосрочного курса РКИ на работу по совершенствованию звукопроизношения не является рациональным, звукопроизношение постепенно совершенствуется в ходе всего курса РКИ, а на начальном этапе курса не мешает коммуникации.

Однако в курсе уделяется особое внимание отработке интонации в русском языке, и на уровне слова, когда выделяется ударный слог, и на уровне предложения, которые читаются с соблюдением ИК–1, 2, 3. Работа над интонацией является неотъемлемой частью выполнения любого задания по построению и чтению предложений, диалогов и монологов (с. 19, № 3; с. 23, № 2; с. 41, № 1).

II. Упражнения для обучения чтению. Обучению чтению в курсе посвящено 3 первых урока, где идет знакомство с алфавитом и с правилами чтения. В содержание этих уроков включены упражнения на чтение графем русского языка, чтение слогов, чтение слов с соблюдением орфоэпических норм произношения. В

дальнейшем специальные упражнения на чтение в курсе отсутствуют, но отработка техники чтения идет каждый урок через чтение новых лексем, заданий к упражнениям, чтение при проверке выполненного задания, чтение небольших текстов, включенных в урок. В рамках курса каждый учащийся в индивидуальном порядке сдает технику чтения небольшого текста.

III. Упражнения для обучения письму. В начале курса все упражнения направлены на письмо отдельных букв, слогов и слов, под диктовку, по памяти. Графические навыки совершенствуются учащимися при конспектировании грамматического материала после изучения темы, в письменных ответах на вопросы, при выполнении письменных упражнений на уроке и дома.

Изучаются графические правила: ЖИ–ШИ, ЧА–ЩА, ЧУ–ЩУ, ~~КЫ~~, ~~ХЫ~~, правописание личных окончаний глаголов, написание наречий на -о. В учебнике отсутствуют упражнения на отработку орфографического навыка, но включены несколько упражнений на поиск графических ошибок (с. 11, № 1; с. 17, № 2).

За время курса учащиеся также пишут собственный текст на темы: «Моя семья», «Моя квартира», «Я учу русский язык. Позитивная программа», придумывают и записывают диалоги по картинкам.

Отсутствие обучения письменной графике было объяснено в параграфе 2.4.

IV. Упражнения для обучения слушанию. Учащиеся упражняются в аудировании каждый урок, так как курс преподается без языка-посредника. Тем не менее, в учебник включено несколько специальных заданий на аудирование:

- задания по тексту «Борис-бизнесмен», предъявляемого учащимся на слух (с. 51);
- рисование девушки и парня по предъявляемому на слух тексту-описанию (с. 57).

V. Упражнения для обучения грамматике. О методике введения нового грамматического материала было рассказано в параграфах 4.3.1. и 4.3.2. Приведем некоторые примеры упражнений, направленных на формирование рецептивных грамматических навыков, т. е. на запоминание, сохранение и узнавание грамматических форм:

- подстановочные упражнения (с. 25, № 2–3; с. 57, № 4; с. 65, № 2; с. 66, № 1; с. 87...);
- дифференцированные упражнения (с. 24, № 2–3; с. 30, № 1; с. 47, № 3; с. 56, № 2; с. 65, № 3; с. 71, № 1...);

- трансформационные упражнения (с. 29, № 2–3, №5; с. 41, №2; с. 82, №2...);
- контроль рецептивных грамматических навыков (с. 41, №3; с. 58, № 3; с. 78...).

Применение грамматического материала в речи в учебнике «Вводный грамматический курс РКИ для начинающих» отрабатывается на упражнениях, направленных на активизацию лексики и развития диалогической и монологической речи (см. далее).

VI. Упражнения для обучения лексике. Работа с новой лексикой ведется на каждом уроке. Используются различные **способы семантизации**:

- изображение на картинке (словарь конкретных имен существительных, словарь глаголов);
- с помощью иллюстративных движений (словарь глаголов, словарь прилагательных);
- с помощью жестов (личные местоимения);
- с помощью предъявления синонимичного слова-интернационализма (*врач — доктор, магазин — супермаркет, больница — госпиталь*);
- с помощью рисунка (название частей тела, частей квартиры);
- с помощью показа предмета, обладающего ярко выраженной характеристикой (название цвета);
- с помощью календаря (словарь наречий времени);
- через словообразование от известных слов (словарь наречий образа действия, образованных от полных качественных прилагательных);
- через прямой перевод слова на английский язык.

Основной комплект картинного словаря (существительных и глаголов) всегда присутствует на уроке, его можно сфотографировать на мобильный телефон и повторять дома.

В учебнике рассматривается словообразование: наречий образа действия, женских и мужских отчеств. Ведется наблюдение над словами одной семантической группы, например, название стран.

Для закрепления и повторения лексики применяются упражнения:

- игры, в которых предусмотрено: многократный повтор слов (с. 35, №3), отбор слов определенной тематической группы (с. 55, №1), повтор конструкции предложения (с. 55, №2);
- игры-соревнования (с. 26, №1);

- составление кластеров на заданную тему (с. 33, №4);
- повторение через антонимичные пары слов различных частей речи (с. 19, №1);
- выполнение упражнений в электронной системе на соотнесение картинки и слова (с. 64, №4).

Надо отметить, что в учебнике представлено большое разнообразие упражнений, доминирующая часть которых не повторяется, а если есть повторы (например, составление предложений со словами картинного словаря), то меняются условия игры.

Активизация лексики, обучение диалогу и монологу в вводно-грамматическом курсе РКИ для начинающих идет одновременно в следующих упражнениях:

- составление предложений изученной синтаксической конструкции на этапе закрепления нового грамматического материала со словами картинного словаря (с. 19, №4), усложняется задание включением различных условий: определенной ИК, заданным количеством слов, временем глагола и т. п. (с. 41, №2);
- ответы на устные и письменные вопросы учителя (с. 32);
- восстановление деформированного диалога (с. 13, №1);
- восстановление пропущенных слов и реплик в диалоге (с. 37);
- восстановление вопроса по озвученному ответу (с. 26);
- составление диалогов по картинке (с. 60);
- трансформация предложений при изменении грамматических условий его построения (с. 46, №1);
- трансформация диалога при изменении ролей участников (с. 14, №2);
- составление диалогов по предложенным ролям или составление монолога для описания своего статуса в игре (с. 50, №3);
- устное и письменное выполнение упражнений на корректировку семантики предложения (с. 52);
- перевод предложений и мини-текстов (с. 56, №3);
- диалоги во время игры при запросе информации или при ответе на запрос (с. 66, №6).

VII. Упражнения для обучения диалогической и монологической речи. К данной группе упражнений добавим небольшой комментарий. Сначала работа ведется над диалогической речью. Диалог дается легче учащемуся, так как вопрос

может подсказывать лексику, которую можно использовать при ответе, диалог подразумевает высказывания на одну тему, у каждого участника диалога есть естественные паузы, которые можно использовать для подготовки ответа. Достоинством курса является наличие работы над диалогом на каждом уроке, начиная с первого.

Особую сложность в ходе курса для учащихся составляют «блиц-опросы» и «речевые разминки», во время которых учитель, предлагая новый вопрос, всякий раз меняет тему, и у учащихся нет времени на подготовку, а выбор адресата вопроса учитель делает спонтанно.

Запрос на монологическую речь (более одного предложения) впервые появляется в уроке №9. Учащиеся подготовлены к такой работе тренировочными упражнениями предыдущих уроков, направленными на активизацию лексики и развития диалогической речи.

В заключение скажем, что в курсе представлено большое число разнообразных упражнений, что вносит ожидаемую учащимися новизну в урок, способствуют активизации учащихся, оптимизации учебного процесса и, главное, закреплению, тренировке и повторению учебного материала без изнурения учащихся.

4.3.4. Лингвострановедческий материал учебника.

Л. В. Москвин и А. Н. Щукин называют лингвострановедение пятым аспектом в преподавании русского языка как иностранного, поскольку в нем имеется «самостоятельный, не входящий в другие аспекты учебный материал» (Москвин, Щукин 2014: 288). Речь идет о материале, который «отражает особую информацию, хотя и отражаемую языком, но сложившуюся за его пределами» (Москвин, Щукин 2014: 288). Усвоение этой информации, считают авторы, возможно путем знакомства с национальной культурой. «Сочетание в преподавании страноведческого материала и филологической методики» авторы называют лингвострановедением (Москвин, Щукин 2014: 291).

Лингвострановедческий материал на современном этапе развития методики РКИ считается обязательным составляющим каждого учебного пособия. Почти все уроки учебника вводного грамматического курса РКИ для начинающих содержат лингвострановедческий материал. Лингвострановедческий материал затрагивает фольклорные темы (костюм, танец), бытовые (квартира, национальная кухня), искусство (Третьяковская галерея, русские писатели, музыканты, художники),

антропонимику (имена, фамилии, отчества), этикет общения (приветствия, обращения, диалог с чиновником). Материал поддерживается иллюстрациями, уже представленными в учебнике (см. *Учебник*, с. 58, с. 80), речевым материалом (имена людей — с. 29, 53; диалог с бюрократом — с. 62); иногда требует от учителя найти в электронной среде дополнительные видео и аудиоматериалы.

В учебник включены материал сопоставительного лингвострановедения (информация как о русской, так и об эстонской культуре), что обусловлено средой обучения. Иногда сравнение проходит через призму всех культур, представителями которых являются учащиеся. Например, учащиеся:

- подробно изучают не только русские современные имена, но и знакомятся с эстонскими именами;
- рассматривают и сравнивают русский и эстонский национальные костюмы;
- получают представление о русской кухне и о продуктовых брендах эстонских производителей;
- приводят примеры популярных блюд своей национальной кухни;
- сравнивают представление о составе семьи в русской, эстонской и своей культурах.

Лингвострановедческий материал логично вписывается в тему и содержание урока, несет не только познавательную, но и релаксирующую функцию при обучении учащихся.

4.3.5. Система повторения.

Система повторения в учебнике продумана на двух уровнях: на наблюдаемом и ненаблюдаемом.

На первом уровне повторение наблюдается непосредственно как обязательный этап каждого урока, начиная со второго. Этап повторения начинает урок и выступает связующим звеном между предыдущим и последующим уроками. На этом этапе обязательно избирательно повторяется учебный материал предыдущего урока, иногда он расширяется новой лексикой. Например, правила чтения повторяются и закрепляются на новом вокабуляре по теме «Продукты» (см. *Учебник*, с. 28). Иногда в этап повторения может включаться лингвострановедческий материал. Например, название продуктов повторялось на предоставлении учащимися вероятного рецепта блюда русской национальной кухни, которое демонстрировалось на фотографии (см. *Учебник*, с. 33). Этап

повторения может подготавливать к изучению нового материала. Например, при повторении инфинитивов изученных глаголов включаются новые инфинитивы, часть из которых оканчивается на *-овать/-евать*, именно они становятся объектом изучения грамматики на этапе нового материала (см. *Учебник, с. 73*). Иногда повторение проходит масштабно, когда повторяется материал нескольких уроков (см. *Учебник, с. 33*), есть 2 урока в учебнике, основная цель которых повторять и обобщать (*урок №10 и №15*.) Очень непривычным выглядит система повторения числительных, когда все упражнения в книге для учащихся нумеруются не по порядку, а случайно выбранными двузначными или трехзначными числами, чтобы тренироваться в их назывании.

На этапе повторения обязательно проверяется домашнее задание.

Очень часто повторение проходит в форме игры, это своеобразный психологический прием, помогающий создать непринужденную атмосферу обучения и активизировать учащихся с самого начала урока.

Второй уровень повторения не наблюдается во внешней структуре урока, но пронизывает весь начальный курс РКИ, представляя собой постепенное наращивание изучаемой синтаксической конструкции, при котором каждый раз повторяется уже включенная в речевой актив учащихся часть конструкции, чтобы дополнить ее или распространить новым членом предложения. Об эффекте «снежного кома» мы писали в параграфе 2.3. Такая система представляется нам наиболее важной и эффективной при обучении языку.

4.3.6. Контроль знаний учащихся.

В учебнике продуман контроль знаний в нескольких формах.

Первичный контроль в конце урока на этапе итога урока в форме игры, соревнований, вопросов учителя.

- Каждый учащийся называет 5 слов, которые он запомнил на уроке.
- Назвать слова только на «К». Кто больше?
- Игра. Играют 2 команды. Каждая команда называет имя существительное того рода, который озвучивает учитель. Пользоваться конспектами нельзя. Повторы запрещены. Нет ответа — победа у другой команды.
- Блиц-опрос. В классе есть различные предметы, которые принадлежат разным людям: одежда, учебные принадлежности, мебель...Учитель выбирает собеседника и задает вопрос, учащийся отвечает полным предложением, используя притяжательное местоимение:

- *Серген, это чей стул?*

- Игра. Со словами картинного словаря составляется предложение. Учащийся записывает его у себя в тетради. У кого будет самое большое число правильно употребленных слов в предложении, тот победитель.
- Блиц-опрос. Учитель предлагает глагол в форме прошедшего времени, а учащийся подбирает местоимение.

Бегали: Они бегали. Вы бегали. Мы бегали.

Самоконтроль на этапе закрепления грамматических знаний при выполнении грамматических упражнений в электронной системе LEARNING APPS. Самоконтроль на этапе выполнения домашнего задания.

Репрезентативный контроль учителя письменных домашних заданий.

Контрольные тесты по завершении нескольких грамматических блоков, связанных одной общей темой:

- о субъекте предложения;
- о предикате изучаемой синтаксической конструкции.

Тесты включены в книгу для учащегося. Каждое задание оценивается баллами. Учащихся при написании тестов нацеливают на преодоление 66% барьера, таковы требования в рамках Российской государственной системы сертификационного тестирования (*ТРКИ*).

Помимо письменных тестов, каждый учащийся индивидуально сдает технику чтения текста с соблюдением ИК–1, ИК–2 и ИК–3.

В учебнике представлены письменные тесты, переработанные и дополненные после апробации. Контрольные срезы осуществляются каждые пять уроков.

4.3.7. Юмор как неотъемлемая часть процесса обучения языку.

Юмористические моменты внесены в учебник и преподавание курса, исходя из психологического портрета волонтера (см. *параграф 1.1.2*) и после их удачного апробирования. В отличие от многих учебных пособий по РКИ, где элементы юмора являются скорее исключением или представлены очень однообразно (анекдоты, карикатурные иллюстрации), учебник «Вводный грамматический курс РКИ для начинающих» представляет юмор более разнообразно.

Элементы юмора включены в игры (см. *Учебник, игры «Виселица», с. 20; «Битва», с. 33; «Дойди до 10», с. 34; «Аукцион», с. 39; «Части тела», с. 49; «Кто я?», роль миллионера, с. 50; «Да или нет», с. 90*).

Юмор присутствует в работе над диалогами (см. Учебник «Диалоги с игрушками», с. 8; «Я — инопланетянин», с. 1; составление диалога по картинке №1, с. 55).

Юмористические моменты присутствуют в грамматических упражнениях (см. Учебник «Грамматическая математика», с. 25; «Правда или неправда», с. 52; №143, с. 78), в объяснении нового материала («Секреты глаголов», с. 74).

Юмор на уроке создает позитивную эмоциональную атмосферу, снимает напряжение учащихся, дает возможность показать не только свое «учебное лицо», в такой атмосфере легче учиться.

4.4. ВЫВОДЫ

В целом, можно сказать, что учебник «Вводный грамматический курс русского как иностранного для начинающих» соответствует требованиям, предъявляемым к учебным пособиям РКИ:

- содержит лексический, грамматический и тематический материал, который соответствует государственному стандарту РКИ на элементарный уровень;
- в достаточном объеме представлен лингвострановедческий материал;
- представляет все аспекты речевой деятельности на иностранном языке (обучение чтению, грамматике, говорению, слушанию, письму), но не в равных пропорциях;
- подробно описывает методику работы с учебным материалом;
- продуманы задания для повторения, закрепления и контроля знаний;
- иллюстративный и схематичный материал способствует усвоению учебного материала;

Созданный нами учебник обладает следующими характеристиками:

- представляет собой инновационное учебное пособие, т. к. предлагает, отличный от традиционного, методический подход в изучении грамматического материала (применяется преимущественно индуктивный подход к введению грамматической темы);
- претендует на неформальное обучение языку, т. к. содержит нестандартные задания: игры, элементы соревнования, юмористические моменты, задания на включение языковой интуиции и логики мышления;
- нацелен на формирование самостоятельной языковой личности, способной продуцировать свое речевое высказывание;

- стимулирует мотивацию к изучению русского языка как иностранного;
- имеет потенциал для дополнения, расширения и корректировки учебного материала учителем в конкретных условиях работы;
- содержит продуманный материал для повторения и контроля.

Разработанная программа нашла свое отражение в содержании учебнике. Большая часть заданий, игр, методик введения нового материала была отработана на практике, но окончательный вариант учебника еще предстоит апробировать и совершенствовать на практике.

Заключение

Каждому преподавателю РКИ в своей практике, возможно, придется столкнуться с ситуацией преподавания в специфической группе учащихся по специальному запросу, в нестандартных условиях и даже при отсутствии учебного пособия. В таких ситуациях преподаватель должен проявить себя как методист. Иногда его методическая работа будет заключаться в эклектическом подходе, т. е. в новой компоновке учебного материала из разных источников. Иногда учитель выступит новатором, а может, даже создателем чего-то иного в методике РКИ. В каждом случае принятия вызова и преодоления трудностей преподаватель будет развиваться и совершенствоваться как профессионал и личность. С вызовом в своей педагогической практике столкнулся и автор магистерской работы. Работа посвящена вопросу разработки программы и учебника вводного грамматического курса РКИ на начальном уровне в условиях языкового погружения и малого числа аудиторных занятий, изначально в группе волонтеров, ведущих добровольческую деятельность по международному проекту в городе Нарве. После апробации автор увидел возможность преподавания курса в разных целевых аудиториях.

Значение магистерской работы состоит не только в том, что она имеет конкретный результат — программу обучения и учебник, а еще и в том, что она показывает путь достижения этого результата. С чего начать, что учесть, как описать и т. д. Мы выбрали путь, предложенный академиком Е. И. Пассовым. Он считает, что центром любой образовательной системы является ученик. Только после понимания его особенностей, потребностей, возможностей, мотивации принимается решение чему учить, как учить и какие учебные средства использовать. Аналогичной точки зрения придерживаются А. Л. Бердичевский и А. В. Голубева, которые отмечают, что сейчас методистам, прежде всего, важнее знать, каков ученик. Центрированный на ученике подход позволяет не только эффективно обучать, но и эффективно подготовиться к его обучению, мы говорим о программе обучения.

Характеристике целевой группы в семинарской работе посвящена первая глава. Идеальный портрет волонтера, который мы смогли составить по работам А. А. Шакуровой и У. П. Косовой, позволил нам сделать методические выводы об

организации и проведении занятий по РКИ. Важным на занятиях с волонтерами является обязательное включение групповых, игровых и творческих заданий с элементами юмора, так как они ориентированы на совместную деятельность, креативны и любят юмор. Обязательным является внимание к достигнутому результату обучения каждого учащегося на каждом занятии, здесь учитывается нацеленность волонтеров на результат. Активность сознания волонтера направлена на создание целостных картин явлений окружающей действительности, такую же целостную картину они выстраивают и о языковых явлениях изучаемого языка. Преподаватель, зная это, должен предлагать рассмотреть всю систему словоизменения того или иного лексико-грамматического класса до изучения ее отдельных частей. Характеристику волонтера дополнил учебный портрет, он составлялся на основе составленных языковых биографий, форму которой мы разработали по рекомендациям составителей языкового портфеля. Выявлены большой опыт изучения иностранных языков почти у всех волонтеров, участвующих в добровольческой деятельности в городе Нарве, и отсутствие опыта изучения ИЯ без языка-посредника и в языковой среде на начальном уровне. Мы посчитали, что новизну изучения ИЯ, которая так необходима активным личностям, можно создать именно за счет проведения занятий РКИ без языка-посредника. Волонтеры были рассмотрены и с андрагогического ракурса как взрослые учащиеся. Выяснилось, что характеристики взрослого учащегося и характеристики социально-психологического и учебного портретов волонтеров во многом совпадают.

Вторая глава посвящена анализу условий пребывания добровольцев в Нарве, необходимости грамматического аспекта вводного курса РКИ для волонтеров. Это объясняется тем, что среда выступает в роли непосредственного и опосредованного «учителя» речевым шаблонам, а также местом практики по аудированию. В главе описывается содержание вводного грамматического курса, которое во многом помогли составить существующие учебные пособия по РКИ на уровень А1. Их анализ выявил перечень грамматических тем, включенных в каждое анализируемое пособие и тем с высокой частотностью. Последовательность грамматических тем определила цель курса, которую мы сформировали после определения того материала, который актуален для волонтеров и может уложиться в требуемый объем учебных часов. Цель курса — умение строить синтаксическую конструкцию: двусоставное предложение, распространенное согласованным определением, обстоятельством образа действия и времени. Такая постановка цели

краткосрочного курса РКИ принципиально отличает его от предлагаемых на сегодняшний день краткосрочных курсов, количество которых и так невелико на рынке учебных пособий. Достижение цели позволит общаться учащемуся во многих речевых ситуациях, а главное, действовать как самостоятельная языковая личность. Возможность достижения цели автор работы увидел в новой последовательности изучения грамматического материала, его особой компоновке, в методике введения, закрепления и повторения грамматического материала.

Обобщением по программе вводного грамматического курса стали принципы построения программы, названные и описанные в третьей главе.

Реальность достижения сформулированной цели курса была доказана в ходе апробации программы, о результатах которой рассказывается в третьей главе. Апробация показала возможность использования курса в различных режимах преподавания. Автор посчитал рациональным представить курс для преподавания в различных целевых аудиториях, скорректировал программу курса без изменения его цели. Еще одним доказательством результативности курса и достижимости его цели стали листы обратной связи волонтеров, участвовавших в апробации программы, и созданных рабочих листов. Ответы были обработаны, представлены в виде диаграммы и проанализированы в третьей главе.

Четвертая глава посвящена учебному пособию. Подробно описана структура учебного комплекса, который состоит из книги для учителя и книги для учащегося. Особое внимание уделено методическим подходам к изучению грамматики, важным из которых является индуктивный, и особенностям подачи грамматического материала в рамках вводно-грамматического курса для начинающих: обучение без языка-посредника, авторские методические приемы в работе над темой «Глагол», постепенное совместное с учащимися заполнение грамматических таблиц с последующим их конспектированием. В главе представлены система упражнений учебника, система повторения и контроля изученного материала. Описан лингвострановедческий материал и значение юмора в содержании учебника.

Итак, путь составления программы и написания учебника прошел следующие этапы:

- составление социально-психологической и учебной характеристики целевой группы;
- выяснение учебного запроса учащихся;
- определение актуального направления в обучении учащихся;

- анализ существующих программ и учебных пособий требуемого направления обучения;
- отбор содержания программы;
- определение цели программы;
- представление программы в виде тематического планирования.
- создание рабочих листов курса;
- апробация программы в разных режимах преподавания;
- сбор и анализ листов обратной связи волонтеров, участвующих в апробации курса;
- корректировка содержания программы;
- написание учебника, включение в содержание учебника апробированной методики изучения грамматики, доработанных и расширенных дидактических игр, откорректированных тренировочных упражнений и контрольных тестов, дополненного лингвострановедческого материала и иллюстративного сопровождения заданий учебника.

Вводный грамматический курс РКИ для начинающих имеет ряд своих особенностей:

- курс имеет очень конкретную, реальную и достижимую цель;
- преподается без языка-посредника;
- изучение грамматического материала происходит преимущественно индуктивным методом;
- в курс включено большое количества дидактических игр с элементами креативного мышления и юмора, большая часть из которых разработаны автором курса;
- продуман речевой и лингвострановедческий материал для каждого урока в соответствии с темой и внутренней логики урока;
- система повторений продумана на двух уровнях (как этап каждого урока и как ежеурочное повторение изученной синтаксической конструкции для последующего ее расширения);
- наряду с традиционным контролем включены электронные упражнения с возможностями самоконтроля;
- курс поддержан учебным комплексом, книгой для учителя (подробные конспекты) и книгой для учащихся (раздаточный материал), что значительно облегчает подготовку учителя к преподаванию курса;

- учебное пособие представлено в электронном виде, допускает дополнение и корректировку пользователем;
- курс может быть представлен в качестве «курса-теста» РКИ: «Попробуй, прими решение — продолжать изучение или закончить».

Рассчитываем, что представленная выше последовательность действий при создании программы и учебника может быть полезна не только автору магистерской работы.

Надеемся, что созданная программа и учебник будут эффективно использованы на курсах РКИ на начальном этапе изучения в любой взрослой аудитории, будут способствовать популяризации изучения русского языка, а также достойно пополнят немногочисленные предложения учебных пособий по краткосрочным курсам.

На данный момент программа краткосрочного вводного грамматического курса РКИ прошла апробацию неполных 4 раза. Учебное пособие требует повторной апробации уже в том доработанном виде, в котором оно представлено в магистерской работе.

RESÜMEE

Magistritöö “**Väljatöötatud vene keele võõrkeelena sissejuhatava grammatika kursus ning õppematerjalide loomine vabatahtlikele keelekümbustingimustes väikese auditoorsete tunni mahuga**” on suunatud praktiliste tulemuste ehk eesmärkide saavutamiseks – õppekava ja vene keele võõrkeelena sissejuhatava grammatika õpiku loomiseks, mis on suunatud nullist võõrkeele omandajatele keelekümbustus keskkonnas väikese auditoorsete tunni mahuga. Õppekava kui ka õpiku sihtauditooriumiks on vabatahtlike grupid, kes tegelevad igaaastaste rahvusvaheliste projektidega Narva linnas. Töö koosneb neljast peatükist.

Esimene peatükk on pühendatud uuritava grupi iseloomustamisele Antud vene keele võõrkeelena lühikursuse õppekava koostamisel on valitud õppijakeskne lähenemine. Selleks olid koostatud sotsiaal-psühholoogilised vabatahtlikke iseloomustavad portreed, mille alusel olid tehtud alljärgnevad meetodilised järeldused vene keele võõrkeelena tundide organiseerimise ja läbiviimise kohta.

1. Oluliseks aspektiks tundide läbiviimisel osutusid grupitöö, mängude – ja loominguliste harjutuste rakendamine kasutades huumorit, mitteametliku õpikeskkonna loomine
2. Eraldiseisvate grammatiliste tähendustega tutvumine, selle või teise kõneosa vormidega tutvumine, mis on omakorda grammatilise kategooria tervikmõiste ning sõnamuutmisvormi süsteemiga tutvumine õpitavas keeles.
3. Hädavajalik on tähelepanu pööramine õppija poolt saavutatud eesmärkidele igas tunnis.
4. Oluline on arvestada minevikus omandatud õppijate keeleõppe kogemustega, õppijate uued vene keele kui võõrkeele teadmised omandatakse ilma vahendus- ehk aluskeeleta.

Teine peatükk on pühendatud vabatahtlike Narvas viibimise analüüsile, mille tulemused tõid välja vajadust keskenduda grammatilisel aspektil vene keele võõrkeelena kursuse jooksul. Teine peatükk kirjeldab sissejuhatava grammatika kursuse sisu. Läbi

viidud on kasutatud A1 taseme õppematerjalide analüüs. Koostatud on grammatika teemade nimekiri. Määratud on kursuse eesmärgid: oskus kasutada süntaktilisi konstruktsioone: kaheosalisi lauseid, levinud kooskõlastatud määratlusega, kujutleva teguviisi või aja asjaolu kooskõla. Autor näeb eesmärgi saavutamise võimalust õpetada grammatikat uues järjekorras ning selle erilises ülesehituses, grammatiliste materjalide sissejuhatamise, fikseerimise ja kordamise metoodikas. Kolmanda peatüki lõpetavad õppekava ülesehituse põhimõtted.

Eesmärgi saavutamise tõenäosus oli tõestatud õppekava katsetamise käigus, mille tulemustest räägib **kolmas peatükk**. Aprobatsioon näitas võimalust kasutada kursust erinevates õpetamise režiimides ja erinevates täiskasvanute auditooriumites. Peatükis on esitatud ka valantöörade ehk õppijate kursuse tagasiside lehtede analüüs, mis osutus veel üheks resultatiivseks kursuse tõestuseks.

Neljas peatükk on pühendatud õppematerjalidele. Põhjalikult on lahti kirjutatud õppe kompleksi struktuur, mis koosneb õpetaja raamatust ja õppijate õpikust. Eriline tähelepanu on pööratud metoodilistele (induktiivsetele ja deduktiivsetele) lähenemistele grammatika õppes, õpikus olevate harjutuste süsteem, õpitud materjalide kordamise ja kontrollimise süsteem ja lingua-kultuuri materjalide kirjeldus. Õppekompleks on esitatud magistriritöö lisana.

Üldkokkuvõttes võib väita, et väljatöötatud vene keele võõrkeelena sissejuhatav grammatika kursus omab terve rida iseärasusi:

- 1) kursus omab väga konkreetset, reaalselt ja saavutatavat eesmärki;
- 2) keele õppe ei toimu mingi keele baasil;
- 3) grammatiliste materjalide omandamine toimub eelistatavalt induktiivseid meetodeid kasutades;
- 4) kursus sisaldab suurt kogust didaktilisi mängu arendades loomingulist mõtlemist ja kasutades huumorimeelt, mis on omakorda välja töötaud isiklikult autori enda poolt;
- 5) kõne ja keeleline materjal on läbimõeldud individuaalselt igaks tunniks, mis on kooskõlas tunniteemaga ja tunnisese loogikaga;
- 6) kordamise süsteem on läbimõeldud kahel tasemel: kui iga tunni etapp ja igatunnine õpitud süntaktilise konstruktsiooni kordamine, et seda laiemalt omandada järgnevatel tundides;
- 7) traditsiooniliseks teadmiste kontrolliks rakendatakse harjutusi elektroonilises keskkonnas enesekontrolli eesmärgil;

- 8) kursuse abimaterjalideks on õpetaja raamat (põhjalike tunnikonspektidega) ja õppija õpik (jagatavate töölehtedega), mis suuresti kergendab õpetaja ettevalmistust tunniks ja kursuseks üldse;
- 9) õppematerjalid on saadaval ka e-keskkonnas, mis on toeks ja teadmiste parandamiseks õppijatele ehk kasutajatele;
- 10) kursus võib olla esitatud ka kui vene keele võõrkeelena testõppe kursus: proovi ja avasta tulemus, otsusta õpingute jätkamist või mitte vastavalt tulemustele.

Koostatud õppekavad ja õpik võivad olla kasutatud efektiivselt vene keele võõrkeelena kursuse läbi viimiseks algetapis igat tüüpi täiskasvanute auditooriumitele. Autor väidab, et antud kursus soodustab vene keele õpet võõrkeelena.

Magistritöö tähtsus autori arvates:

- isiklikult autori poolt väljatöötatud vene keele võõrkeelena kursuse õppekava *Sissejuhatav grammatika kursus algajatele* ja õppekompleks tugimaterjalidega;
- väikese õppekavade ja õppematerjalide lühiajaliste vene keele teise keelena valiku suurendamine;
- tegevuste järjestuse kirjeldus autoriõppekava ja õppematerjalide koostamisel.

Литература

1. *Бердичевский, Голубева 2015* — **Бердичевский А. Л., Голубева А. В.** Как написать межкультурный учебник русского языка как иностранного. Санкт-Петербург, 2015.
2. *Будильцева, Царева 2006* — **Будильцева М. Б., Царева Н. Ю.** Начало. Элементарный курс русского языка для иностранцев. Москва, 2006.
3. *Загребальная 2011* — **Загребальная М.** Мой русский друг. Начальный курс русского языка. Санкт-Петербург, 2011.
4. *Ефимова 2008* — **Ефимова Р. М.** Некоторые особенности обучения взрослых иностранному языку. [Электронный документ]. URL: <http://docplayer.ru/29805662-Osobennosti-obucheniya-vzroslyh-inostrannomu-yazyku.html> Проверено: 02.05.2018.
5. *Колкер и др. 2000* — **Колкер Я. М., Устинова Е. С., Еналиева Т. М.** Практическая методика обучения иностранному языку. Москва, 2000.
6. *Корчагина, Степанова 2010* — **Корчагина Е. Л., Степанова Е. М.** Приглашение в Россию. Москва, 2010.
7. *Кезин 2012* — **Кезин В. Г.** Психолого-педагогические особенности обучения взрослых. // Вестник ПНИПУ. Социально-экономические науки. 2012. №17. С. 21–26. [Электронный документ]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/psihologo-pedagogicheskie-osobennosti-obucheniya-vzroslyh> Проверено: 02.05.2018.
8. *Косова 2011* — **Косова У. П.** Структурно-содержательные характеристики волонтерской деятельности. // Вестник Краунц. Серия «Гуманитарные науки». 2011. №2. С.45–53. [Электронный документ]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/v/strukturno-soderzhatelnye-harakteristiki-volonterskoj-deyatelnost> Проверено: 25.12.2016.
9. *Лексический минимум 2013* — Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Санкт-Петербург, 2013.
10. *Маслыко и др. 2004* — **Маслыко Е. А., Бабинская П. К., Будько А. Ф., Петрова С. И.** Настольная книга преподавателя иностранного языка. Минск, 2004.

11. *Миллер и др., 2000* — **Миллер Л. В., Политова Л. В., Рыбакова И. Я.** Жили-были. Учебник. Санкт-Петербург, 2000.
12. *Мордвинцева 2016* — **Мордвинцева В. С.** Синтаксическая основа формирования коммуникативной компетенции при изучении русского языка как иностранного // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов, 2016. № 12. С. 130–133. [Электронный документ]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/v/sintaksicheskaya-osnova-formirovaniya-kommunikativno-rechevoy-kompetentsii-pri-izuchenii-russkogo-yazyka-kak-inostrannogo> Проверено: 12.05.2018.
13. *Москвин, Щукин 2014* — **Москвин Л. В., Щукин А. Н.** Хрестоматия по методике преподавания русского языка как иностранного. Москва, 2014.
14. *Овсиенко 2015* — **Овсиенко Ю. Г.** Русский язык для начинающих. Москва, 2015.
15. *Овсянников 2009* — **Овсянников А. О.** Методические, психолингвистические и лингвокультурологические аспекты оптимизации интенсивного обучения второму иностранному языку в свете сравнительно-сопоставительного подхода // Известия Российского государственного педагогического университета имени А. И. Герцена. № 83. Санкт-Петербург, 2009. [Электронный документ] URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/metodicheskie-psiholingvisticheskie-i-lingvo-kulturologicheskie-aspekty-optimizatsii-intensivnogo-obucheniya-vtoromu-inostrannomu> Проверено: 25.12.2016.
16. *Пассов 2004* — **Пассов Е. И.** Учебник как феномен сферы иноязычного образования // Иностранные языки в школе. №4. 2004. [Электронный документ]. URL: old.prosv.ru/Attachment.aspx?Id=23348 Проверено: 25.12.2016.
17. *Пехливанов, Лебедева 2000* — **Пехливанов К. И., Лебедева М. Н.** Грамматика русского языка в иллюстрациях. Москва, 2000.
18. *Сиротинина 2003* — **Сиротинина О. Б.** Разговорная речь в системе функциональных стилей современного русского литературного языка. 2-е изд., стереотип. Москва, 2003.
19. *Стандарт 2001* — Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. 2001. [Электронный документ] URL: http://gct.msu.ru/docs/A1_standart.pdf Проверено: 25.12.2016.

20. *ТРКИ* — Тестирование по русскому языку как иностранному. [Электронный документ]. URL: <http://gct.msu.ru/testirovanie/testirovanie-TRKI/> Проверено: 02.05.2018.
21. *Хавронина, Харламова 2017* — **Хавронина С. А., Харламова Л. А.** Русский язык. Краткий лексико-грамматический курс для начинающих. Москва, 2017.
22. *Шакурова 2013* — **Шакурова А. А.** Социально-психологическая готовность молодежи к волонтерской деятельности. АКД [Электронный документ]. URL: <http://www.dissercat.com/content/sotsialno-psikhologicheskaya-gotovnost-molodezhi-k-volonterskoi-deyatelnosti> Проверено: 25.12.2016.
23. *Шамов 2017* — **Шамов А. Н.** Методика обучения иностранным языкам. Практикум. Ростов-на Дону, 2017.
24. *Шустикова 1997* — **Шустикова Т. В.** Вводный фонетико-грамматический курс русского языка. Москва, 1997.
25. *Щукин 2012* — **Щукин А. Н.** Обучение речевому общению на русском языке как иностранном. Москва, 2012.
26. *Эсмантова 2014* — **Эсмантова Т.** Русский язык: 5 элементов. Санкт-Петербург, 2014.
27. *Эсмантова 2013* — **Эсмантова Т.** Русский язык: 5 элементов. Книга для преподавателя. Уровень А1. Санкт-Петербург, 2013.
28. *Энциклопедия 1993* — Российская педагогическая энциклопедия. Том I. Москва, 1993.
29. *Языковая биография 2000* — Языковая биография (Часть Европейского языкового портфеля EAQUALS-ALTE) //Европейский языковой портфель: аккредитованная модель № 06.2000. [Электронный документ]. URL: http://www.prosper.ro/EuroIntegrELP/Portofoliu/ELP%20Bio%20&%20Dos%20PDF%20files/11_RU_Bio&Dos_pdf/11_Bio_RU.pdf Проверено: 25.12.2016.

Языковая биография

Имя, фамилия

Родной язык

№	Изучаю (хронологический порядок)	Цель изучения	Где изучал язык (подчеркни)? Укажи, сколько времени изучал?	Как изучал язык?	Уровень (A1, A2...C1), сертификаты	Планы
	..... язык		в семье в школе..... на курсах..... в языковой среде.....	самостоятельно индивидуально интенсивные курсы в языковой среде вне языковой среды использовался язык-посредник (.....язык) не использовался язык-посредник		
	..... язык		в семье в школе..... на курсах..... в языковой среде.....	самостоятельно индивидуально интенсивные курсы в языковой среде вне языковой среды использовался язык-посредник (.....язык) не использовался язык-посредник		

Лист обратной связи

1. На занятиях мне было (отметь на шкале):

- Весело ←————→ скучно
- Интересно ←————→ неинтересно
- Трудно ←————→ легко
- Комфортно ←————→ некомфортно
-

2. На занятиях мне нравилось (закрась от 1 -min до 10 -max):

Учить новые слова																	
Изучать грамматику																	
Делать грамматические упражнения																	
Участвовать в игровых упражнениях																	
Читать по-русски																	
Писать по-русски																	
Делать домашнее задание																	
Участвовать в диалоге																	
Контактировать с преподавателем																	
Учебные материалы																	

3. Методика преподавания русского языка была (подчеркни):

- Эффективная/неэффективная
- Понятная/непонятная
- Учитывала мои индивидуальные особенности/не учитывала
- Динамичная/нединамичная
- Разнообразная/однообразная
- Я порекомендую друзьям учить язык по такой методике/не порекомендую

4. Итоги курса (подчеркни):

Мои ожидания превзошли мои результаты

Мои результаты превзошли ожидания

Мои ожидания и результаты совпали

5. Мои планы по изучению русского языка

.....

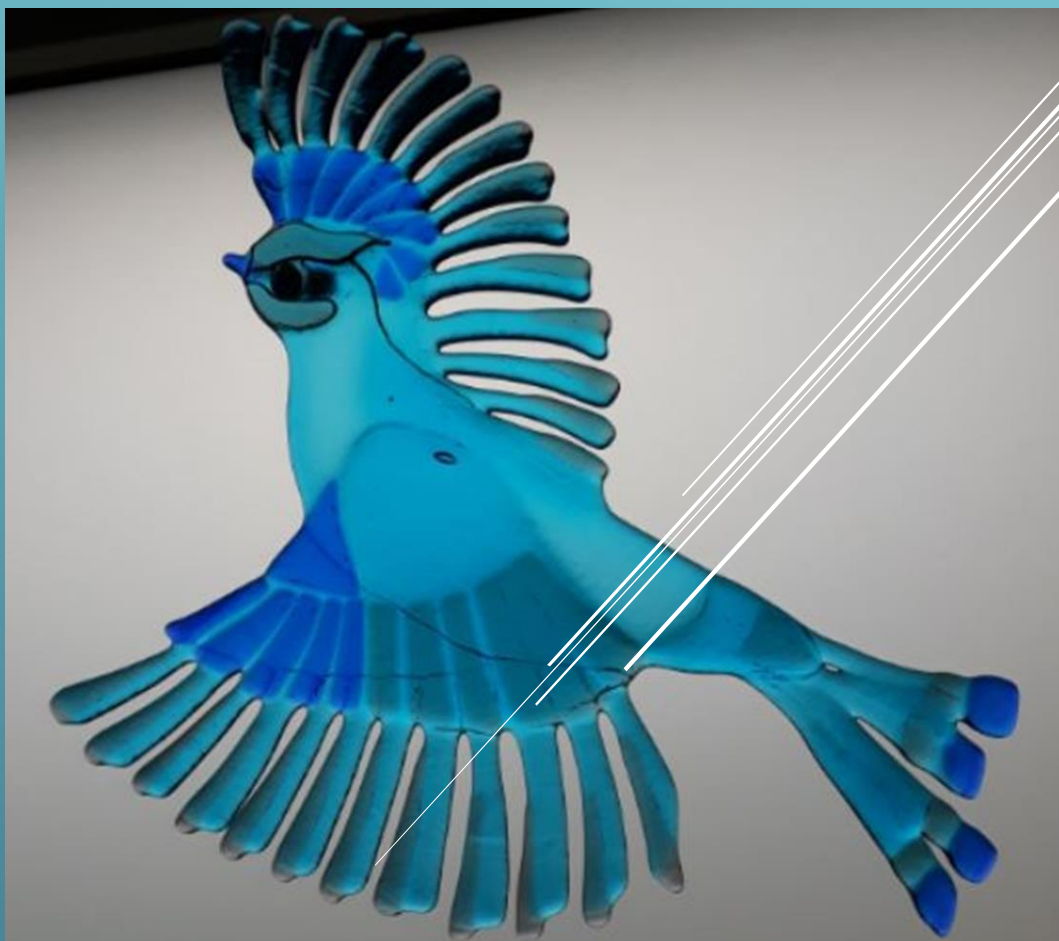
.....

Спасибо за ответы!

Елена

Учебное пособие

«Вводный грамматический курс РКИ для начинающих»



ВВОДНО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ
КУРС РУССКОГО ЯЗЫКА КАК
ИНОСТРАННОГО ДЛЯ
НАЧИНАЮЩИХ

Е. А. Наумова

№	Тема	Фонетика, графика, грамматика	Лексика Темы, ситуации и задачи общения Лингвострановедческий материал
1.	Алфавит. Стр.4–10	1. Буквы гласных звуков, буквы согласных звуков. 2. Индикаторы мягкости и твердости. 3. Слоги. Чтение слогов. 4. Правила графики: 5. <i>ЖИ–ШИ, ЧА–ЩА, ЧУ–ЩУ.</i>	1. Слова приветствия. 2. Мини-диалог «Знакомство». Этикет приветствия.
2.	Правила чтения. Редукция гласных. Стр.11–16	1. Чтение слогов слияния. 2. Чтение слогов с Ъ и Ь. 3. Ударение. 4. Чтение односложных слов. 5. Правила чтения. Редукция гласных. 6. Чтение многосложных слов.	1. Интернационализмы. 2. Словарь конкретных имен существительных разной тематики. 3. Слова прощания. 4. Расширение диалога «Знакомство». Русские фамилии с мировой известностью.
3.	Правила чтения. Глухие реализации звонких согласных фонем в речи. Стр.17–22	1. Чтение слов. 2. Интонационные конструкции: 3. ИК-1, ИК-2. 4. Имя существительное. 5. Одушевленные и неодушевленные имена существительные. 6. Знакомство с наречием образа действия.	1. Словарь интернационализмов А–Я. 2. Словарь конкретных существительных. 3. Вопросы: <i>Кто это?</i> 4. <i>Что это? Как?</i> 5. Диалог «Экзотический зоопарк». Русские фамилии с мировой известностью.
4.	Род имен существительных. Личные местоимения. Стр.23–27	1. Род имен существительных. 2. Мягкая и твердая основа имен существительных. 3. Род имен существительных с <i>Ь</i> на конце. 4. ИК-3. 5. Личные местоимения.	1. Личные местоимения 2. Пополнение словаря конкретных существительных. 3. Восстановление мини-диалога по ответу. Употребление местоимения <i>Вы</i> в единственном числе.
5.	Число имени существительного Стр.28–32	1. Несклоняемые существительные. 2. Род несклоняемых имен существительных. 3. Число существительного. 4. Трудности образования форм множественного числа. 5. Контроль чтения.	1. Словарь «Продукты». 2. Существительные, имеющие форму только единственного числа. 3. Ответы на вопросы: 4. <i>Кто это? Кто он?</i> Русские и эстонские имена. Полные и краткие формы русских имён.

6.	Числительные 0–20. Стр.33–37	1. Словообразование числительных 11–20.	1. Название чисел 0–20. 2. Вопрос <i>Сколько?</i> 3. Восстановление диалогов с помощью картинки. Первые блюда русской кухни: щи, солянка.
7.	Притяжательные местоимения. Числительные 20–100. Стр.38–43	1. Согласование числительного <i>один</i> с существительным. 2. Притяжательные местоимения. Образование и согласование с существительным. 3. Словообразование числительных 20–100.	1. Числительные 20–100. 2. Вопросы: 3. <i>Сколько стоит? Сколько времени? Сколько лет?</i> 4. Словарь «Одежда». 5. Существительные, имеющие форму только множественного числа. 6. <i>Много</i> и <i>мало</i> . 7. <i>Один, одна, одно, одни</i> . 8. <i>Чей? Чья? Чьё? Чьи?</i> Рецепт национального блюда учащихся.
8.	Имя прилагательное. Стр.44–48	1. Имя прилагательное. 2. Начальная форма имени прилагательного. 3. Родовые окончания имён прилагательных в именительном падеже. 4. Множественное число имени прилагательного. 5. Алгоритм согласования прилагательного и существительного.	1. Части тела. 2. Название цветов. 3. Вопросы: <i>Какой? Какая? Какое? Какие?</i> 4. Ответы на вопросы: 5. <i>Что белое? Кто белый?</i> 6. Диалоги: «В магазине», «На улице», «В школе». Русский и эстонский национальные костюмы. Русские плясовые. Номера служб спасения.
9.	Конструкция <i>У меня есть...</i> Стр.49–54	1. Конструкция <i>У ... есть</i> . 2. Личные местоимения в конструкции <i>У... есть</i> 3. Образование отчеств, суффиксы мужского и женского отчества.	1. Словарь «Семья». 2. Прилагательные-антонимы. 3. Составление монолога «Отгадай, кто я?» 4. Рассказ «Моя семья». Русская и эстонская семья.
10.	Повторение. Расширение. Контроль. Стр.55–61	1. Союзы <i>И, А, НО</i> . Конструкции предложений с союзами <i>и, а, но</i> . 2. Суффикс <i>-ниц-</i> в образовании существительных женского рода. 3. Контрольный тест.	1. Словарь прилагательных-антонимов. 2. Диалог «Мама и ребенок». Портреты русских художников. Третьяковская галерея.
11.	Глагол. Прошедшее время глагола. Стр.62–67	1. Грамматическая система глагола. 2. Инфинитив глагола. Вопрос инфинитива. 3. Формула прошедшего времени. Вопросы	1. Словарь глаголов: <i>И-</i> глаголы, <i>Е-</i> глаголы, глаголы на <i>-овать, -евать</i> , непродуктивные глаголы. 2. Названия стран. 3. <i>Шёл. Шла...Ел. Ела. Был...</i>

		<p>глаголов прошедшего времени.</p> <p>4. Конструкция <i>У ... есть</i> в прошедшем времени.</p>	<p>4. <i>Почему? Потому что ...</i> Диалог с российским чиновником.</p>
12.	<p>Настоящее время глагола НСВ. Стр.68–72</p>	<p>1. Спряжение глаголов.</p> <p>2. <i>И</i>-глаголы и <i>Е</i>-глаголы.</p> <p>3. Окончания глаголов настоящего времени.</p> <p>4. Формулы спряжения <i>Е</i>-глаголов и <i>И</i>-глаголов.</p>	<p>1. Вопросы: <i>Что делаю? Что делаешь? Что делает? ...</i></p> <p>2. Спряжение глаголов <i>лететь, сидеть, смотреть</i> (глаголы-«маски»).</p>
13.	<p>Настоящее время глагола НСВ. Стр.73–80</p>	<p>1. Спряжение глаголов на</p> <p>2. <i>-овать, -евать</i>.</p> <p>3. Спряжение глаголов с непродуктивной основой.</p> <p>4. Спряжение глаголов</p> <p>5. <i>висеть, лежать, стоять</i>.</p> <p>6. Спряжение глагола <i>писа́ть</i>.</p>	<p>1. Словарь новых глаголов.</p> <p>2. Глаголы</p> <p>3. <i>висеть, лежать, стоять</i>.</p> <p>4. Названия предметов обстановки комнаты.</p> <p>5. Названия помещений квартиры.</p> <p>6. Описание помещения.</p> <p>7. Рассказ «Моя квартира». Что такое трёхкомнатная квартира в России?</p>
14.	<p>Наречия образа действия.</p> <p>Будущее время глаголов НСВ. Стр.81–88</p>	<p>1. Образование наречий образа действия от полных качественных прилагательных.</p> <p>2. Спряжение глаголов с непродуктивной основой: <i>пить, есть, спать, мыть</i>.</p> <p>3. Образование будущего времени у глаголов НСВ.</p>	<p>1. Глаголы по теме «Я учу русский язык»: <i>понима́ть, спра́шивать, отвеча́ть, изуча́ть...</i></p> <p>2. Названия иностранных языков, стран-носителей этих языков.</p> <p>3. Составление «позитивной программы» изучения русского языка. Статус русского языка в мире.</p>
15.	<p>Повторение. Контроль. Стр.89–93</p>	<p>Контрольный тест.</p>	<p>1. Наречия времени.</p> <p>2. Составление предложений по картинке.</p>

Урок 1

I. Организационный этап.

1. Знакомство.

Пишем имена латинскими буквами на заранее подготовленных табличках. Учитель представляется первым, каждый учащийся повторяет фразу представления своего имени со слов учителя на слух.

Учитель: *Меня зовут Елена. А вас?*

Учащийся: *Меня зовут ...*

Учитель: *Очень приятно.*

Мини-диалог учитель повторяет с каждым учащимся.

2. Установление правил взаимодействия (*rules*).

Правило 1. Занятие только на русском языке (*Russian language in Russian*).

Правило 2. «Стоп» (*Stop, please try again*).

Правило 3. Право на обратную связь в конце урока (*feedback*):

- «!» — все понял (ОК)
- «?» — ничего не понял (не ОК)
- «!/?» — только часть материала понял (ОК / не ОК)
- «веселый смайлик» — комфортно
- «грустный смайлик» — дискомфортно
- «нейтральный смайлик» — нормально

NB! Учитель говорит на русском языке, использует слова-интернационализмы, понятные всем ученикам. Исключение составляют несколько фраз, которые следует произнести на английском языке.

NB! Все английские эквиваленты (приводимые в учебнике скобках) должны систематично использоваться преподавателем на протяжении всего курса при объяснении и закреплении материала.

3. Объявление программы и режима занятий:

Алфавит.

Чтение (*reading*).

Вокабуляр.

Грамматика.

Культурные аспекты.

Финиш. I know how to say a sentence:

Possessive pronoun + adjective + NOUN-SUBJECT + adverb + VERB-PREDICATE

NB! Учитель пишет схему предложения на доске. Затем произносит пример предложения, при произношении каждого слова показывает его место в схеме. Например, *Мой младший брат хорошо читает.*

II. Знакомство с алфавитом

1. Гласные.

Учитель пишет на доске количество букв гласных звуков в алфавите: VOCAL — 10. Записывает букву (использует большие печатные графемы), произносит звук, обозначаемый буквой, учащиеся повторяют хором за учителем.

А	Я
О	Ё
У	Ю
Э	Е
Ы	И

2. Согласные.

Учитель пишет буквы согласных звуков в алфавитном порядке маленькими печатными буквами между гласными. При предъявлении буквы называется только звук. Выписывается количество согласных в алфавите: CONSONANT — 21

А	Б	Я
	В	
	Г	
	Д	
О	Ж	Ё
	З	
	Й	
	К	
У	Л	Ю
	М	
	Н	
	П	
Э	Р	Е
	С	
	Т	
Ы	Ф	И
	Х	
	Ц	
	Ч	
	Ш	
	Щ	

NB! Учитель обращает внимание на различную графику печатных букв: б = Б, л = Л. Предупреждает о возможной ошибке при различении букв кириллицы: В, С, Е, т. к. есть аналогичные буквы в латинском алфавите.

3. Обозначение мягких и твердых согласные на письме.

Представление букв гласных звуков как индикаторов мягкости и твердости согласных (SOFT, HARD) на письме и при чтении. Дополнение колонки букв гласных звуков мягким и твердым знаками.

Hard		Soft
А	Б В Г Д	Я
О	Ж З Й К	Ё
У	Л М Н П	Ю
Э	Р С Т	Е
Ы	Ф Х Ц	И
Ъ	Ч Ш	Ь
Hard signal	Щ	Soft signal

4. Слог слияния (*Syllable*).

magnet



consonant + vocal

Учитель уделяет особое внимание процессу слияния согласного и гласного. Выбирает буквы из схемы на доске, сначала показывает согласную, потом гласную, напоминает о ее указании на мягкость или твердость передстоящего согласного, затем произносит слог. Вначале выбираются согласные буквы, которые обозначают парные согласные по мягкости и твердости. Учитель предлагает учащимся синтезировать самостоятельно слоги после выбора букв учителем.

5. Игра «Мягкий или твердый».

Учитель называет слоги-слияния. Если учащиеся слышат твердый согласный, то сжимают кулак, если мягкий — прямая ладонь на столе.

6. Кириллица.

Учитель предъявляет традиционную последовательность букв русского алфавита каждому учащемуся в виде раздаточного материала (Овсиенко 2015: 14). На доску вывешивается таблица с алфавитом. Рядом пишется формула алфавита:

$$\text{Алфавит} = \text{vocal (10)} + \text{consonant (21)} + \text{signal (2)} = 33$$

7. Игра «Алфавит».

На доске плакат с алфавитом. Выбирается небольшая территория алфавита, загадывается буква, студенты отгадывают. Кто отгадал, тот загадывает букву.

III. Слоги

1. Тренировка чтения слогов слияния.

У каждого учащегося таблица слогов слияния (Шустикова 1997: 6). Пробуем читать слоги по таблице. Сначала читает учитель, потом учащиеся. Обращаем внимание на отсутствие сочетаний: *ээ, кы, хы, зя, хя...*

Обращаем внимание на графические правила: *ЖИ, ШИ, ЧУ, ЩУ, ЧА, ЩА*.

Обращаем внимание на постоянную твердость согласных, обозначаемых буквами *Ж, Ш, Ц* и мягкость *Ч, Щ, Ъ*.

Вводим цветовой сигнал: синий цвет — *hard consonant*, зеленый — *soft consonant*, красный — *vocal*. Вносим условные обозначения в таблицу слогов.

NB! Очень важно проработать варианты сочетаний согласных *Г, К, Х* с гласными. Это пропедевтическая работа по теме «Множественное число имени существительного». Учащемуся будет понятно, почему при твердой основе, оканчивающейся на вышеперечисленные буквы, пишется *И*, а не *Ы* (*муха — мухи, юбка — юбки, нога — ноги*).

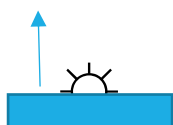
2. Типы слогов русского языка.

Учитель предлагает схемы возможных слогов русского языка (*C — consonant, V — vocal*) с примерами односложных слов (исключается тип *СВ*)

V — И
CV — ДА
CCV — КТО?
CVC — НЕТ
CCVC — СТОЛ
CVCC — ТОРТ

IV. Слова приветствия.

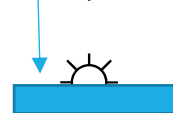
1. Введение слов приветствия с помощью схем. Слова не пишутся целиком, только начальные буквы.



Д... У... (доброе утро: 6:00 – 12:00)



Д... Д... (добрый день: 12:00 – 17:00) З... (здравствуйте)



Д... В... (добрый вечер: 18:00 – 21:00)

2. Игра «Здравствуйте».

Учитель и учащиеся на листочках пишут различные варианты времени с 6:00 до 21:00. Учащийся вытаскивает листочек и выбирает подходящее приветствие. Усложняется игра через добавление схематического изображения взрослого, подростка и ребенка и введением приветствия – *ПРИВЕТ!*

3. Игра «Диалоги игрушек». Из мешочка достаются игрушки- популярные образы и разыгрываются диалоги. Игрушки меняются несколько раз.

- *Привет! (Здравствуй! Добрый день!..)*

- *Привет!*

- *Меня зовут ... А тебя (вас)?*

- *Очень приятно.*

V Итог.

1. Домашнее задание: учить алфавит, читать слоги. Можно дать ссылку, по которой учащиеся могут запоминать произношение букв и звуков, как мягких согласных, так и твердых (<https://burupo.com/ru/russian-alphabet-ru/>)
2. Каждый учащийся называет 5 слов, которые он запомнил сегодня на уроке.
3. Обратная связь от учащихся.

ALPHABET

<i>Letters printed</i>	<i>Similar English Sound</i>
А а	like ar in “far”
Б б	like b in “but”
В в	like v in “voice”
Г г	like g in “get”
Д д	like d in “day”
Е е	like ye in “yet”
Ё ё	like yo in “your”
Ж ж	like s in “pleasure”
З з	like z in “zone”
И и	like ee in “meet”
Й й	like y in “boy”
К к	like k in “skate”
Л л	like l in “look”
М м	like m in “may”
Н н	like n in “not”
О о	like or in “port”
П п	like p in “spoon”
Р р	like r in “rock”
С с	like s in “smoke”
Т т	like t in “tie”
У у	like oo in “moon”
Ф ф	like f in “foot”
Х х	like ch in the Skottish “loch”
Ц ц	like ts in “boots”
Ч ч	like ch in “chair”
Ш ш	like sh in “shell”
Щ щ	like sh, ch in “Danish” “charter” (pronounced as one sound)
Ъ	hard signal
Ы	like i in “kick”
Ь	soft signal
Э э	like e in “bet”
Ю ю	like you in “youth”
Я я	like ya in “yard”

(по материалам учебника Ю.Г.Овсиенко. Русский язык для начинающих. 2015: 14)

Table of the hard consonants Таблица твердых согласных	Table of the soft consonants Таблица мягких согласных
МА – МО – МУ – МЭ – МЫ БА – БО – БУ – БЭ – БЫ ПА – ПО – ПУ – ПЭ – ПЫ ВА – ВО – ВУ – ВЭ – ВЫ ФА – ФО – ФУ – ФЭ – ФЫ ДА – ДО – ДУ – ДЭ – ДЫ ТА – ТО – ТУ – ТЭ – ТЫ НА – НО – НУ – НЭ – НЫ ЛА – ЛО – ЛУ – ЛЭ – ЛЫ ЗА – ЗО – ЗУ – ЗЭ – ЗЫ СА – СО – СУ – СЭ – СЫ РА – РО – РУ – РЭ – РЫ	МЯ – МЁ – МЮ – МЕ – МИ БЯ – БЁ – БЮ – БЕ – БИ ПЯ – ПЁ – ПЮ – ПЕ – ПИ ВЯ – ВЁ – ВЮ – ВЕ – ВИ ФЯ – ФЁ – ФЮ – ФЕ – ФИ ДЯ – ДЁ – ДЮ – ДЕ – ДИ ТЯ – ТЁ – ТЮ – ТЕ – ТИ НЯ – НЁ – НЮ – НЕ – НИ ЛЯ – ЛЁ – ЛЮ – ЛЕ – ЛИ ЗЯ – ЗЁ – ЗЮ – ЗЕ – ЗИ СЯ – СЁ – СЮ – СЕ – СИ РЯ – РЁ – РЮ – РЕ – РИ
ГА – ГО – ГУ КА – КО – КУ ХА – ХО – ХУ	ГЕ – ГИ КЕ – КИ ХЕ – ХИ
	ЧА* – ЧЁ – ЧУ* – ЧЕ – ЧИ ЩА* – ЩЁ – ЩУ* – ЩЕ – ЩИ
ЖА – ЖО – ЖУ – ЖЕ – ЖИ* ЖЁ ША – ШО – ШУ – ШЕ – ШИ* ШЁ ЦА – ЦО – ЦУ – ЦЭ – ЦЫ ЦЕ – ЦИ	

(Шустикова Т. В. Вводный фонетико-грамматический курс русского языка. Москва, 1997: 6)

Урок 2

I. Повторение алфавита.

1. Блиц-опрос по алфавиту.

На доске висит таблица. Сначала учитель показывает букву, а учащиеся называют звук. Затем учащиеся выступают в роли учителя.

2. Игра.

Учитель произносит слова на русском языке, учащиеся пишут букву, которая обозначает первый звук в слове. Список состоит из незнакомых слов, начинающихся с твердого согласного звука: *молоко, город, папа, дом, собака и т.д.*

3. Половина буквы.

На доске написаны буквы, у которых стерта нижняя половина. Учащиеся узнают букву без опоры на алфавит, предполагают все возможные варианты. Можно предложить более сложный вариант, когда стерта верхняя половина букв.

II. Чтение слогов.

1. Чтение слогов-слияния. Учитель подставляет букву согласного звука (буква заранее записана на отдельном листе) к буквам гласных звуков, которые снова записаны в 2 колонки. Вспоминаются индикаторы твердости и мягкости. Иногда учитель намеренно допускает ошибки, например, ЖЫ, ЧЫ, ГЫ, КЭ, ЧЮ... Попутно вспоминаются графические правила.

Букву согласного звука можно подставлять к мягкому и твердому знакам. В этом случае учащиеся произносят соответственно мягкий согласный звук или твердый.

2. Чтение слогов:

	CV	СbV	СbV
	Магнит	Soft с. магнит	hard с. магнит
	CO – CЁ	СbЁ	СbЁ
	BA – BЯ	BbЯ	BbЯ
	BЭ – BE	BbE	BbE
	MbИ – MI	MbИ	
	ЛУ – ЛЮ	ЛbЮ	

III. Чтение слов.

1. Ударение (*STRESS*) в русском языке.

- Какое? (на разные слоги). Пример: *ма́ма, маши́на, магази́н.*
- Как выделять голосом?

Учитель на схеме слова показывает, что ударный слог выделяется голосом и продолжительностью произношения:

Ма́ма
 —
 ↑ —

- Гласная Ё (*always stress*): *ёлка, тётя*

2. Чтение слов по картинному словарю.

NB! Картинный словарь представляет собой набор двусторонних картинок конкретных предметов, с одной стороны каждой картинке написано название предмета на английском языке, с другой — на русском языке с ударением на слове.

Картинка предъявляется стороной с английской надписью, затем переворачивается.

Учащиеся читают первые слова, выделяя голосом ударение.

NB! Важно, чтобы у первых слов, до изучения правил чтения, произношение и чтение совпадали.

Примерный набор картинок: слон, стул, мышь, лес, дом, торт, ко́шка, кни́га, бума́га. каранда́ш, ла́мпа, у́лица, ви́лка, мяч, игру́шка, ма́льчик, шко́ла.

IV. Правила чтения (*reading rules*).

Reading rules. VOCAL.

А / О	И / Е	И / Я	И / Э
А́ = [А́] А = [А] О́ = [О́] О = [А]	И́ = [И́] И = [И] Е́ = read Е́ Е = [И] * ...VE = ...V read E * ...ЬЕ = ...Ь read E	Я́ = read Я́ Я = [И] * ...VЯ = ...V read Я * ...ЬЯ = ...Ь read Я	Э́ = [Э́] Э = [И]
Картинный словарь	Картинный словарь	Картинный словарь	Картинный словарь
Коро́ва Соба́ка Де́вочка Кора́бль Крокоди́л Коро́ль	Де́рево Учи́тель Пла́тье Президе́нт Змея́	Яблоко Лягу́шка Ка́мень	Поэ́т Эсто́ния Эколо́гия

Учитель записывает тему, чертит таблицу на доске, заполняет её по мере объяснения материала. При объяснении вводятся понятия: ударение — сильная позиция (*strong position*), нет ударения — слабая позиция (*weak position*), редукция. После каждого типа редукции идет работа с картинным словарем. Читаются слова по изученному правилу. Затем учащиеся конспектируют каждый блок нового материала в своих рабочих тетрадях по образцу учителя.

3. Игра со словами картинного словаря.

Техники запоминания:

- группировка слов по темам;
- воспроизведение слов одной группы по памяти (учитель накрывает карточки листом);
- поиск исчезнувшей картинки из одной группы слов (все закрывают глаза, учитель убирает одну карточку, затем все открывают глаза; кто назовет слово, тот убирает карточку);
- индивидуальный блиц-опрос (учитель показывает картинку, студент называет).

NB! Список слов картинного словаря должен содержать слова со всеми индикаторами 3 родов, включая слова, оканчивающиеся на Ъ.

NB! Предложите учащимся сделать общее фото слов картинного словаря на телефоны. У каждого будет возможность самостоятельно повторить или доучить слова во внеурочное время.

III. Интернациональные слова (см. учебник для учащегося).

1. Чтение слов вслух по правилам чтения.
2. Самостоятельный поиск английских эквивалентов.

IV. Расширение диалога «Знакомство».

1. На доске записаны фразы диалога в хаотичном порядке, в словах стоит ударение.

— *Здра́вствуйте! Меня́ зову́т...*

— *А как вас зову́т?*

— *Спаси́бо. Хорошо́. (Нормально́. Отлично́. Плохо́.)*

— *Как дела́?*

— *До свидания́.*

— *Пока́.*

— *О́чень приятно́.*

— *До́брый день.*

Учащиеся читают по правилам. При необходимости выясняется значение слов. Учащиеся самостоятельно составляют диалог. Озвучивают в парах. Записывают в тетрадь печатными буквами.

2. Трансформация диалога. Учитель озвучивает свою роль, выходит из класса и снова заходит в новой роли. Разворачивается диалог между учителем и учащимися. Роли: «Я — президент Эстонии», «Я — девочка», «Я — инопланетянин (*alien*)» (последний диалог – это шутка, ведь диалог не может состояться)

V. Работа с таблицей букв (см. книга для учащихся).

Учитель объясняет ориентировку по таблице. Шифруется буква в поле таблицы буквой по вертикали и буквой по горизонтали. Учитель диктует шифр. Из зашифрованных букв получается фамилия известного русского. Кто угадывает раньше, тот называет фамилию. Учитель показывает портрет и говорит, кто это, если учащиеся не знают. Фамилии: ГАГАРИН, ПУТИН, ПУШКИН, ТОЛСТОЙ.

V. Итог.

1. Домашнее задание: повторять алфавит, читать интернациональные слова. Зашифровать фамилию самого известного человека своей страны.
2. Каждый учащийся называет 5 слов, которые он запомнил сегодня на уроке.
3. Назвать слова только на «К». Кто больше?
4. **Обратная связь от учащихся.**

NB! Анализируйте обратную связь. Если доминирующее число учащихся показывает непонимание темы, то следует организовать повтор объяснения материала.

Интернациональные слова

банк	information
о́фис	ballet
метрó	football
óпера	company
балéт	metro
клиéнт	office
футбóл	music
кредíт	opera
телефóн	bank
пáспорт	passport
ресторáн	transport
компáния	computer
трáнспорт	supermarket
компью́тер	credit
суперма́ркет	telephone
информáция	machine (car)
му́зыка	restaurant
машíна	client

(Загребальня М. Мой русский друг. Начальный курс русского языка. Санкт-Петербург, 2011: 18)

	Ч	Л	Е	Ё	И	Ы	Э	У	Ю	Я
Б	А	Ц	О	Н	В	Ё	М	Ш	Ь	Ж
В	Х	Г	Ч	К	Н	Ш	Л	Х	К	З
Ж	Ш	Б	Л	Ф	Н	И	Е	Ф	Д	П
З	Ч	Т	Х	Е	Р	Щ	П	Г	Й	С
Г	К	Ц	У	П	Г	Т	О	Э	У	Ь
Ф	М	Д	Р	Ж	Я	Ы	Б	Ж	Н	Д
Х	Л	К	Щ	Ё	З	И	С	Ъ	Щ	М
Ц	В	М	О	Ы	И	Э	В	Я	Ы	Ю
Ш	Т	Э	Ц	П	Р	Ф	А	Р	Ъ	Ю
Щ	Б	Ю	С	А	Я	Л	С	З	У	Е

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Урок 3

I. Повторение.

1. Чтение слогов.

На доске: *ЗЕ ЧА КИ ЖИ МБЯ ЛЁ БЮ БЪЕ ДЫ ЧУ РЫ ВИ ЩА ТЯ ВЬЮ СЯ ЦИ*

- чтение слогов;
- чтение слогов только с мягкими согласными;
- чтение слогов с твердыми согласными.

2. Найди ошибки в записи слогов: *ХЭ ЩУ КЕ ХЭ ГЫ ЧЯ ШЫ ЦЫ КИ КЫ ЧЮ ЧА*



3. Работа по таблице букв.

Проверка домашнего задания. Шифровка фамилии известного во всем мире человека страны учащихся.

II. Правила чтения (*reading rules*).

1. Reading rules. CONSONANT.

- представление 6 пар парных согласных;
- различение их с помощью ощущения вибрации при произношении (ладонь под подбородок);
- введение символов звонких и глухих согласных:

	
Б	П
Д	Т
З	С
Г	К
В	Ф
Ж	Ш

2. Введение правила чтения через схемы.

Оглушение звонкого согласного в конце слова








Схема:  finish  → READ

Схема:  finish Б  → READ Б

- чтение слов картинного словаря: *лев, нож, лошадь, тетрэдъ, шкаф.*

Оглушение звонкого согласного в начале и середине слова;

Схема:  start / middle  → READ  

- чтение слов картинного словаря: *юбка, ложка, медведь, лодка.*

3. Работа с таблицей букв.

Шифровка фамилий известных русских: ЧЕХОВ, ЧАЙКОВСКИЙ. Чтение фамилий по правилам чтения. Показ портретов, краткая информация, возможно прослушивание фрагментов самых известных мелодий П. И. Чайковского.

4. Чтение интернационализмов (см. учебник для учащихся).

Выборочное чтение слов. При чтении учитель постоянно напоминает о правилах чтения. Сначала учащиеся читают слово, только затем учитель дает образец чтения.

5. Наречие (*Adverb*)

Введение вопроса наречия *КАК?* Словарь наречий в списке интернациональных слов.

Учащиеся по вопросу находят и читают наречия, выясняется значение наречий.

NB! Учитель после объявления части речи, с которой предстоит знакомство, пишет вопрос и предлагает учащимся догадаться самостоятельно о его значении и предложить английский эквивалент.

NB! Учитель обязательно обращает внимание на орфографию наречий — финальное «О» и говорит о константной форме наречий в русском языке.

III. Новый материал. Существительное (*NOUN*).

1. Грамматическая система имени существительного:

NOUN:

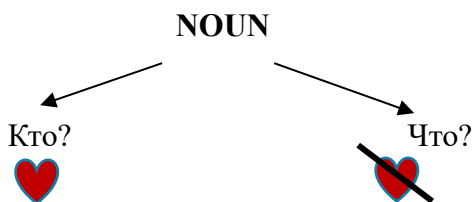
Gender — 3

Number — 2

Case — 6

Учитель записывает информацию на доске, чтобы создать первичную целостную картину о грамматической системе имени существительного. Подчеркивает ту информацию, которая будет изучаться в рамках курса: род, число и именительный падеж (*nominative case*)

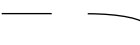
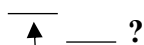
2. Одушевленные и неодушевленные имена существительные.



Учитель чертит схему на доске. Учащиеся конспектируют.

3. Введение интонационных конструкций:

ИК-1 Это стол. **ИК-2** Что это?
 

ИК-1 Это кошка. **ИК-2** Кто это?
 

Учитель записывает схемы на доске. Комментирует, что происходит с интонацией в каждой интонационной конструкции. Произносит каждую фразу. Просит повторить учащихся. Учащиеся конспектируют.

4. Работа с картинным словарем.

Учитель кладет карточку с английской подписью и задает вопрос: *Кто или что это?* Учащиеся отвечают: *Это* Учитель обращает внимание на интонационные конструкции. Учитель складывает в одну стопку картинки. Учащиеся по очереди берут картинку, задают вопрос, отвечают на него, вспоминая слово. Можно организовать работу в парах.

IV. Диалоги.

1. Разминка.

Учитель называет слово, учащиеся называют антоним, записывают на доске (при записи допустима коллективная работа), учитель проверяет записи.

Здравствуйте — до свидания	*Девочка — мальчик
Добрый вечер — доброе утро	*Кошка — собака
Да — нет	*Вилка — ложка
Хорошо — плохо	*Мышь — кошка
Пожалуйста — спасибо	*Корабль — лодка
Привет — пока	*Книга — тетрадь

2. Составление диалога.

Тема: ЭКЗОТИЧЕСКИЙ ЗООПАРК. ЭКСКУРСОВОД И ДЕВОЧКА. Учитель предлагает картинки со словами: *па́льма, анакóнда, коли́бри, по́ни, баоба́б, пингви́н, ягуа́р, ну́ма, жира́ф, крокоди́л, орхиде́я, ка́ктус, лиа́на, опóссум, игуа́на, горилла, дельфи́н, бего́ния, фламинго, па́нда, секво́я, ро́за, скорпио́н, коа́ла.*

Учащиеся делятся на пары, выбирают несколько картинок, продуцируют диалог.

Примерный диалог:

— *Здравствуйте.*

— *Добрый день.*

— *Меня зовут Маша.*

— *Очень приятно. Меня зовут Елена. Я экскурсовод.*

— *Кто это?*

— *Это колибри.*

— *А кто это?*

— *Это пингвин.*

— *Что это?*

— *Это пальма...*

— *Спасибо.*

— *Пожалуйста...*

V. Итог урока.

1. Игра «Виселица».

Учитель загадывает слово (существительное) с урока в виде точек. Студенты называют букву, если есть буква в слове, то учитель вписывает, если нет, то рисует один элемент виселицы.

2. Назовите 5 слов, отвечающие на вопрос КТО? и 5 слов — Что?

Задание можно выполнить в индивидуальном зачете (кто больше), можно как соревнование 2 команд.













3. Напишите обратную связь.

4. Домашнее задание:

- - повторять алфавит;
- - читать интернациональные слова, найти названия животных;

5. Обратная связь.

Интернациональные слова		
<p>А</p> <p>абсолю́тно как?</p> <p>авто́бус</p> <p>а́втор </p> <p>авторитёт</p> <p>актёр </p> <p>актíвно как?</p> <p>аппетíт</p> <p>апте́ка</p> <p>арома́т</p> <p>Б</p> <p>бана́н</p> <p>бар</p> <p>блонди́н </p> <p>бокс</p> <p>бутербро́д</p> <p>буты́лка</p> <p>В</p> <p>ва́за</p> <p>вариáнт</p> <p>вино́</p> <p>витами́н</p> <p>во́дка</p> <p>волейбо́л</p>	<p>Г</p> <p>гармо́ния</p> <p>ге́ний </p> <p>гита́ра</p> <p>гру́ппа</p> <p>Д</p> <p>данти́ст </p> <p>да́та</p> <p>джи́нсы</p> <p>диало́г</p> <p>дипло́м</p> <p>дире́ктор </p> <p>дискоте́ка</p> <p>до́ктор </p> <p>докуме́нт</p> <p>дра́ма</p> <p>Ж</p> <p>жест</p> <p>журнали́ст </p> <p>З</p> <p>зе́бра </p> <p>зоопáрк</p> <p>зо́на</p>	<p>И</p> <p>и́мпорт</p> <p>инжене́р </p> <p>инструме́нт</p> <p>интере́сно как?</p> <p>информа́ция</p> <p>исто́рия</p> <p>К</p> <p>календа́рь</p> <p>кенгуру́ </p> <p>кино́</p> <p>комедия</p> <p>конце́рт</p> <p>ко́пия</p> <p>ко́фе</p> <p>Л</p> <p>ли́дер </p> <p>ле́кция</p> <p>литерату́ра</p> <p>М</p> <p>масса́ж</p> <p>мене́ю</p> <p>мину́та</p>

Интернациональные слова		
Н	С	Х
национальность	салат	хобби
номер	секретарь 	хулиган 
нормально как?	секунда	хоккей
О	ситуация	Ц
объект	соус	цирк
организация	спорт	Ч
П	спортсмен 	чек
пауза	студент 	чемпион 
пианино	сюрприз	Ш
пингвин 	Т	шеф 
поэт 	такси	шок
профессия	театр	шоколад
психолог 	текст	шоу
публика	температура	штамп
Р	трагедия	Э
реакция	У	эгоист 
реально как?	университет	экзамен
результат	Ф	эксперимент
рецепт	фантазия	энергия
роль	фигура	Ю
роза	финансист 	юмор
роман	форма	Я
радио	фотография	яхта
	фотограф 	

(По материалам учебника: Эсмантова Е. 5 элементов. Учебник. Уровень А1. СПб., 2014: 18–22)

Урок 4

I. Повторение.

1. Блиц-опрос по алфавиту.

На доске висит таблица. Сначала учитель показывает букву, а учащиеся называют звук. Затем учащиеся выступают в роли учителя.

2. Письмо слогов.

Учитель произносит слоги, один учащийся у доски, другие пишут в тетрадях. Каждый слог проверяется сразу после написания.

3. Чтение.

Выборочное чтение слов интернационализмов. Названия животных — проверка Д.З.

II. Новый материал.

Интонационная конструкция (ИК–3).

1. Введение понятия.

На доске:

ИК–1 Это шкаф. (ФАКТ)

ИК–2 Что это? (СТАРТ ?)

ИК–3 Это шкаф? (?) Да. (ИК–1) Это шкаф (ИК–1)

— ↑

Нет. (ИК–1) Это не шкаф. (ИК–1) Это стол. (ИК–1)

2. Игра.

Кубик с гранями 1, 2, 3. Учащийся берет карточку картинного словаря и создает предложение согласно выпавшему номеру интонационной конструкции. Вводятся новые слова: *мужчина, женщина, море, дверь, зеркало, чай, врач, тётя, дядя.*

3. Запись конспекта учащимися.

III. Новый материал. Род имени существительного (Gender)

1. На доске заполненная таблица

NOUN					
КТО?			ЧТО?		
Gender	М	F	М	F	N
	Лев Мальчик Шеф	Девочка Лягушка Собака	Дом Карандаш Стол	Лампа Улица Бумага	Зеркало Дерево Яблоко
	Гений Врач	Тётя Змея	Чай Мяч	Копия Биология	Море Платье

Объяснения учителя: в русском языке 3 рода у существительных с вопросом ЧТО? и 2 рода у существительных с вопросом КТО? Учитель пишет на доске названия родов (мужской род, женский род, средний род), вместе со студентами читают.

Учитель предлагает учащимся найти индикаторы каждого рода. Студенты обращают внимание на концы слов и находят окончания (*ending*). Учитель выделяет их, в мужском роде подчеркивает согласный в конце слова. Учитель объясняет вариативность окончаний, вводя и записывая понятие HARD BASE, SOFT BASE в таблицу.

NOUN					
КТО?			ЧТО?		
Gender	Мужской род	Женский род	Мужской род	Женский род	Средний род
HARD BASE	Лев Мальчик Шеф	Девочка Лягушка Собака	Дом Карандаш Стол	Лампа Улица Бумага	Зеркало Дерево Яблоко
SOFT BASE	Гений Врач	Тётя Змея	Чай Мяч	Копия Биология	Море Платье

2. Задание с карточками картинного словаря.

Распределить слова картинного словаря по родам. Студенты работают самостоятельно, сталкиваются со словами *УЧИТЕЛЬ, МУЖЧИНА, ЛОШАДЬ, ДВЕРЬ, ДЯДЯ, КОРАБЛЬ, МЕДВЕДЬ, МЫШЬ*. Эти слова не вписываются в схему. Учитель дополняет информацию.

Слова (КТО?) мужского рода могут иметь окончание -А и -Я: *дядя, мужчина*.

У слов с Ь знаком на конце надо учить род наизусть. Есть маленькие подсказки: на -ТЕЛЬ — только слова мужского рода (*учитель*), на -ОСТЬ — женского.

NB! Можно предложить прием ассоциации (только предупредите учащихся, что это не правило), когда слово с Ь на конце ассоциируется с крупным и сильным объектом (*медведь, корабль*), то оно скорее всего будет мужского рода, наоборот, — женского (*мышь*). Ассоциацию можно выстроить и по сфере деятельности и принадлежности. Так *дверь* принадлежит дому, а дом — это сфера деятельности женщины. Такой прием поможет лучше запомнить род имен существительных с Ь на конце.

3. Определение рода имен существительных с Ь на конце в списке интернациональных слов (с прошлого урока)

Национальность, секретарь, календарь, роль.

При определении рода можно использовать ассоциативный метод: первые секретари — это мужчины, календарь — очень важный и большой...

4. **Составление мини-конспекта** темы совместно с учащимися на доске. Учитель предлагает пустую таблицу, а учащиеся предлагают варианты очень краткой информации. Окончательный вариант принимает вид:

М кто? что?	Ж кто? что?	С что?
Соп. * -А -Я	-А -Я	-О -Е
-тель	-ость	
-Ь		

Учащиеся записывают мини конспект в тетрадь.

IV. Новая тема. Личные местоимения (*Personal pronouns*).

1. На доске таблица. Учитель предлагает дополнить таблицу личных местоимений. Надо догадаться, опираясь на материал о роде.

PERSONAL PRONOUNS					
SING	Я	ТЫ	ОН	?	?
PL	МЫ	ВЫ	ОНИ		

Учащиеся записывают конспект в тетради.

NB! Можно ввести жесты-сигналы с помощью рук: «ты» — направленный указательный палец, «я» — ладонь на груди, «вы» — указательные пальцы обеих рук и т. п. С помощью жестов отрабатывается произношение и запоминание личных местоимений, в этот момент учащиеся сидят спиной к доске.

2. Грамматическая математика.

Предлагается упражнение (полный вариант см. в учебнике для учащихся).

$Я + МЫ = \dots$ $ТЫ + ОНИ = \dots$ $ОН + ВЫ = \dots$ $Я + Я = \dots$ (эгоист – это шутка)

NB! В этом упражнении вводится местоимение **Вы** в значении единственного числа при обращении к важной персоне, при соблюдении субординации (в том числе и к учителю) — это лингвострановедческий материал, информация об обращении в русской культуре.

3. **Упражнение** на замену имени существительного местоимением (см. книга для учащихся). Упражнение сначала выполняется вместе с учителем, потом самостоятельно. При проверке учитель называет слова выборочно, чтобы учащиеся расширяли свое поле чтения на русском языке.

Море (оно), сюрприз (...), ракета (...)...

V. Восстановление мини-диалогов по предложенному ответу.

1. Привет!	1. Меня зовут Оля.
2. Привет!	2. Очень приятно.
1. До свидания!	1. Как дела?
2. До свидания!	2. Спасибо. Хорошо!
1. Кто это?	1. Это ложка?
2. Это собака.	2. Нет. Это вилка.
1. Как Вас зовут?	1. Спасибо!
2. Елена.	2. Пожалуйста!
1. Это ты?	1. Это Эстония?
2. Да	2. Да. Это Эстония.
1. Как?	1. Как?
2. Интересно.	2. Нормально.

NB! Синим цветом написаны предположительные фразы учащихся.

Учитель делает записи на доске. Учащиеся могут отвечать устно, а могут письменно, работая в парах.

VI. Итог урока.

- Игра.** Играют 2 команды. Каждая команда называет имя существительное того рода, который озвучивает учитель. Пользоваться конспектами нельзя. Повторы запрещены. При паузе учитель считает до 5 (загибает пальцы на своей руке). Нет ответа — победа у другой команды. Желательно чаще переключать учащихся с одного рода на другой.
- Домашнее задание:** определить род интернациональных имен существительных от Н до Я.
- Обратная связь.**

PERSONAL PRONOUN

1. Модель: ТЫ + ТЫ = ВЫ

ОН + ОН = ...	ВЫ + Я = ...	МЫ + ВЫ = ...	ОНА́ + ТЫ = ...
Я + ТЫ = ...	ВЫ + ОН́И = ...	ОНО́ + ОН = ...	МЫ + ОНА = ...
ОНО́ + ОНО́ = ...	Я + Я = ...	ТЫ + ОН = ...	ОН́И + МЫ = ...
ВЫ + ВЫ = ...	МЫ – ОН = ...	МЫ – Я = ...	ОНИ – ОНА = ...

(По материалам учебника: Эсмантова Е. 5 элементов. Учебник. Уровень А1. СПб., 2014: 31)

2. Модель: мо́ре (оно)

Сюрпри́з (...), раке́та (...), до́ллар (...), пробле́ма (...), систе́ма (...), метро́ (...), музе́й (...), чай (...), конья́к (...), ра́дио (...), автомоби́ль (...), лимо́н (...), стул (...), **окно́** (...), **сло́во** (...), Эсто́ния (...), На́рва (...), ко́лледж (...), шампа́нское (...), **па́па** (...), Лэ́на (...).

(По материалам учебника: Эсмантова Е. 5 элементов. Учебник. Уровень А1. СПб., 2014: 63)

Урок 5

I. Повторение.

1. Повторение правил чтения на новом вокабуляре:

Картинный словарь: *капуста, соль, сахар, мясо, рыба, вода, сыр, морковь, огурец, помидор, хлеб, макароны, картофель, молоко, сок, яйцо, йогурт, творог, лук, колбаса.*

Учащиеся читают, определяют род имен существительных, объясняют.

NB! Рекомендуем учащимся сделать фото слов картинного словаря для повторения дома.

2. Повторение вокабуляра.

Все карточки картинного словаря лежат на столе английским текстом вверх. Учитель объявляет, на какую тему можно брать карточки, правильно называя их. В конце выявляется победитель — кто смог больше карточек собрать.

Темы:

- слова с Ъ на конце (finish soft signal);
- тема «Дом»;
- noun — женский род;
- noun — средний род.

II. Новый материал. Несклоняемые существительные.

1. Проверка домашнего задания.

Выборочная проверка. Учитель обращает внимание, что в списках были наречия, у них нет рода.

NB! Рассказать о роде слова «КОФЕ». Почему мужской род? Раньше говорили КОФИЙ — мужской род, затем КОФЕ, но род сохранился прежний.

Выясняется, что есть группа слов, у которых не обнаружилось ни одного индикатора: *джинсы, кенгуру, меню, такси, хобби, шоу.*

Конец этих слов не является нормой в русском языке. У существительных (КТО) род определяется легко. Если это мужчина, то мужской род: Если женщина — женский. Например, *рефери, леди, месье.* Существительные (ЧТО) часто среднего рода.

Определяем род несклоняемых слов из списка интернациональных слов.

ВАЖНО!

1. Case — 6

2. Every case — special ending

3. Ending is not a norm – noun not change, every case — static form

В списке интернациональных слов ищем еще несклоняемые слова, в том числе слова технической революции и модерн-слова: *радио, кино, кофе*. Можно дополнить список: *метро, кафе, шоссе*.

2. Имена людей. Вводим слово *ИМЯ*. Отметить, что род этого слова — средний.

NB! Учащиеся начинают вести свои словари — с обратной стороны тетради.

Немного истории. У русского имени есть всегда официальное – длинное (*long*) имя и неофициальное — короткое (*short*). Пробуем читать современные русские имена. Имена записаны на доске в столбик, в каждом имени стоит ударение. Учащиеся списывают имена в тетрадь (тренируются в написании букв), определяют: мужчина или женщина. Выясняем короткое имя, каждый пробует записать короткое имя в своей тетради, затем учитель записывает короткое имя на доске.

Александр, Мария, Владимир, Елена, Екатерина, Роман, Николай, Елизавета, Варвара.

Затем предлагаются эстонские имена. Определяется род, выясняется, все ли имена будут склоняться.

Юхан, Керсти, Ян, Тийт, Пия, Маргус, Элен, Кадри, Анни, Калев, Линда, Малле, Тыну.

NB! Учащиеся пишут свои имена кириллицей на табличках. Учитель помогает.

III. Новый материал. Число имени существительного (Number).

1. Индикатор nouns plural form?

Учитель предлагает догадаться учащимся, вспомнив окончания личных местоимений во множественном числе.

- Правильно, -Ы, -И. Почему 2 варианта? (HARD BASE, SOFT BASE)

gender	S	Pl
М	Consonant -Й Ь	+Ы (+И) Й + И Ь + И
Ж	-А -Я -Ь	А + Ы Я + И Ь + И
С	-О -Е	-О + А ! -Е + Я !

2. Образование множественного числа от слов картинного словаря. Учитель отбирает те слова, где образование множественного числа идет строго по правилам: *лампа — лампы, улица — улицы, платье — платья, медведь — медведи ...*

3. Образование множественного имен существительных с основой на Х, К, Г, Ш, Ч, Щ, Ж, после которых невозможна гласная Ы (вспоминаем первый урок, таблица слогов слияния). Здесь появляется первая трудность — «прыжок» ударения (*stress jumps*). Учитель предупреждает об изменении ударения заранее: *мяч — мячи́, нож — ножи́, карандаш — карандаши́, ко́шка — ко́шки ...*

NB! Важно, чтобы каждый учащийся понял, что о новом слове (имени существительном) надо знать: ударение, род, форму множественного числа.

4. Трудности образования множественного числа.

- Stress jumps : *кот — котЫ*
- Only Sing, only Pl: *соль, макароны*
- M. p not norm -А, -Я: *дом — дома, учитель — учителя*
- base is changing: *лев — львы*
- ** *ребенок — дети, человек — люди*

Учащиеся конспектируют тему в тетради.

5. Образуются формы множественного числа всех слов картинного словаря. Рядом со словами, где множественное число — не норма, ставится сигнал «*». Если только единственное число — пишем ON.S, если только множественное — ON.PL.

NB! Вспоминаем о слове *ДЖИНСЫ*. Теперь мы можем объяснить, что это слово употребляется только во множественном числе, рода нет.

IV. Повторение ИК.

1. Выполнение упражнения (см. книга для учащихся). Дифференциация вопросов: Что это? Кто это? Кто он?

Кто это? Это Алексей. **Кто он?** Он таксист. **Что это?** Это такси.

1.Она студэнтка.

2. Это зэбра.

V. Итог урока.

1. Заполните таблицу. Работа в мини группах.

Plural -И	Plural -А / -Я	Plural -Ы
1.	1.	1.
2.	2.	2.
3.	3.	3.
4.	4.	4.
5.	5.	5.

2. Обратная связь.
3. **Домашнее задание:** множественное число интернациональных слов С – Ф.
4. **Чтение. Индивидуальный контроль.** Каждый учащийся читает заранее подготовленный учителем текст (см. книга для учащихся). Готовится и читает.

МОЯ СЕМЬЯ.

- Меня зовут Максím. У меня есть семья. Вот фотография.
- Кто это?
- Слева мои родители: мама и папа.
- Твоя мама врач?
- Да. Мама — врач, а папа — экономист.
- А это твой бабушка и дедушка?
- Да. Мария Ивановна и Леонид Фёдорович.
- Это твой брат? Как зовут?
- Олэг. Он уже студент.
- Что там позади?
- Это наш дом и наш микроавтобус. Мы часто ездим на природу. Иногда ходим в поход.
- Здорово! У вас дружная семья?
- Да!

Кто это? / Что это? / Кто он?

Модель:

Кто это? Это Игорь.

Кто он? Он таксист.

Что это? Это такси.

? – Вопрос	Ответ
	Он учитель.
	Мы спортсмены.
	Это радио.
	Это мы.
	Это кошка и собака.
	Они студенты.
	Я врач.
	Это Мария и Саша.
	Ты папа.
	Это дети.
Кто это?	
Что это?	
Кто она?	
Кто вы?	
Кто ты?	
Что это?	
Кто мы?	
Кто это?	

(По материалам учебника: Эсмантова Е. 5 элементов. Учебник. Уровень А1. СПб., 2014: 29)

Урок 6

I. Повторение

1. **Проверка домашнего задания.** Множественное число слов-интернационализмов. Обратить внимание на употребление слова *sport* только в единственном числе (*only singular*), на неизменяемость слова *такси*.
2. **Работа с диалогами.** Учащиеся восстанавливают диалоги (см. книгу для учащихся, Урок 6), применяя знания об интонационных конструкциях, языковую интуицию и логику.

3. Повторение вокабуляра. Игра «Battle» («Битва»).

Все карточки картинного словаря лежат на столе. Группа учащихся делится на 2 команды. Команды встают по разные стороны от стола с картинками. Учитель задает определенный **медленный** ритм и простые движения под ритм (возможно тихое звучание ритмичной музыки). Команды двигаются и делегируют первых участников битвы. Под заданный ритм по очереди каждый из первых участников берет по своему выбору картинку и называет слово. Если верно, то картинка остается у команды, если ошибка, то учитель возвращает картинку на стол. Важно, чтобы соблюдался ритм, если пропустил свой ход (не вспомнил слово, замешкался), то у другого есть право взять картинку, не пропуская своего ритмического шага. Каждая команда имеет право менять игроков, но ритм не останавливается. «Битва» заканчивается, если закончились карточки или оставшиеся слова не помнит никто. Каждая команда подсчитывает количество карточек. Определяется победитель.

4. Первое блюдо национальной кухни.

Учитель демонстрирует фотографию русских щей. Спрашивает, что это? Говорит, что это популярный русский суп, имя супа — *ЩИ*. Каждой команде учитель выдает листок с надписью «ЩИ» посередине листка. Надо составить кластер за 5 минут, элементы которого ингредиенты щей. Команды пишут продукты по памяти. Победит самый точный рецепт.

Затем учитель демонстрирует фото популярного супа в Эстонии — *СОЛЯНКИ*. Предлагает разобраться в названии. На какое слово похоже название супа? (Соль) Выясняется, что есть соленый продукт — огурцы. Вместе с учащимися один из кластеров трансформируют в рецепт солянки, убрав и дополнив ингредиенты.

Список продуктов дополняется:

- *твóрог* (учитель демонстрирует популярный творог в Эстонии «кодюост»);
- *шоколад* (продукция фирмы «КАЛЕВ»)...

II. Новый материал. Числа 0-20.

1. Введение названия чисел.

Учитель говорит, что очень логично после *plural form* изучать *number*. Затем пишет цифры от 0 до 10 в столбик, рядом названия с ударением в слове. Учащиеся читают, соблюдая правила чтения. Отрабатывается:

- произношение;
- название чисел в прямой последовательности с опорой на конспект и без опоры;
- порядок чисел с разным стартом в прямой и обратной последовательности (с 5, с 8...).

Игра «Дойди до 10».

Все закрывают глаза, нужно называть числа от 0 до 10, но если число называют одновременно два или более человек, то игра останавливается, всё начинается заново.

Один человек не может называть числа подряд. Важно дойти до 10!

NB! Очень эмоциональная игра. Создает позитивную атмосферу. Помогает запомнить названия чисел через осмысленное многократное повторение чисел по правилам игры.

2. Числа 11–20

Учащимся предлагается рассмотреть таблицу и догадаться о названии чисел 15–20

0	ноль	11 =	1 ОДИН	+	НА	10 ДЦАТЬ
1	о́дин	11	о́диннадцать			
2	два	12 =	2 ДВЕ	+	НА	10 ДЦАТЬ
		12	двена́дцать			
3	три	13 =	3 ТРИ	+	НА	10 ДЦАТЬ
		13	трина́дцать			
4	четы́ре	14 =	4 ЧЕТЫР	+	НА	10 ДЦАТЬ
		14	четы́рнадцать			
5	пять	15	пятна́...			
6	шесть	16	...			
7	се́мь	17	...			
8	во́семь	18	...			
9	де́вять	19	...			
10	де́сять	20	...			

Учитель ставит ударение в названиях чисел. Помогает в произношении. Просит записать числа от 0 до 20 в тетрадь.

NB! Процесс словотворчества при изучении иностранного языка позитивно сказывается на запоминании, развивает языковую интуицию, помогает глубже вникать в систему изучаемого языка, в его логику.

NB! При изучении нового важно задействовать все анализаторы: вижу, слышу, говорю, пишу. Это гарантия более прочного запоминания.

Игра «Морской бой»

Учитель выдает игровые поля, вертикаль на которых представлена числами 10–20, горизонталь — 1–10. Учитель объясняет правила игры через показ: чертит корабль (4 клеточки), называет и показывает координаты, вводит реакции на ход игроков: «нет», «да». При первой игре поля открыты, чтобы убедиться в правильности действий игроков. Вторая игра идет между учителем и учащимися. Ход делается по очереди, в команде учащихся каждый ход меняется игрок. В случае быстрой победы проводится третья игра, но уже между двумя командами учащихся или в парах.

3. Введение вопроса СКОЛЬКО?

Учитель пишет на доске вопрос. Ставит ударение. Учащиеся читают по правилам

III. Итог урока.

1. «Сколько?»

Учитель задает вопрос СКОЛЬКО? и пишет любое число от 0 до 20. Учащиеся отвечают (все названия чисел стерты с доски, конспекты закрыты).

2. Домашняя работа.

Составить кластер «Популярное блюдо вашей страны». Названия ингредиентов можно найти в *Google translate*. Поставить ударения. Кластер написать на отдельном листе.

NB! Обратите внимание, что у слов в *Google translate* отсутствует ударение, но есть возможность прослушать слово и услышать его. Продемонстрируйте это (можно с помощью своего мобильного телефона)

3. Обратная связь.

NB! Если уже несколько уроков учащиеся показывают только позитивную обратную связь, то стоит прекратить ее сбор, поскольку это свидетельствует о принятии учащимися методики проведения занятий и установлении психологического и эмоционального контакта.

Морской бой.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										

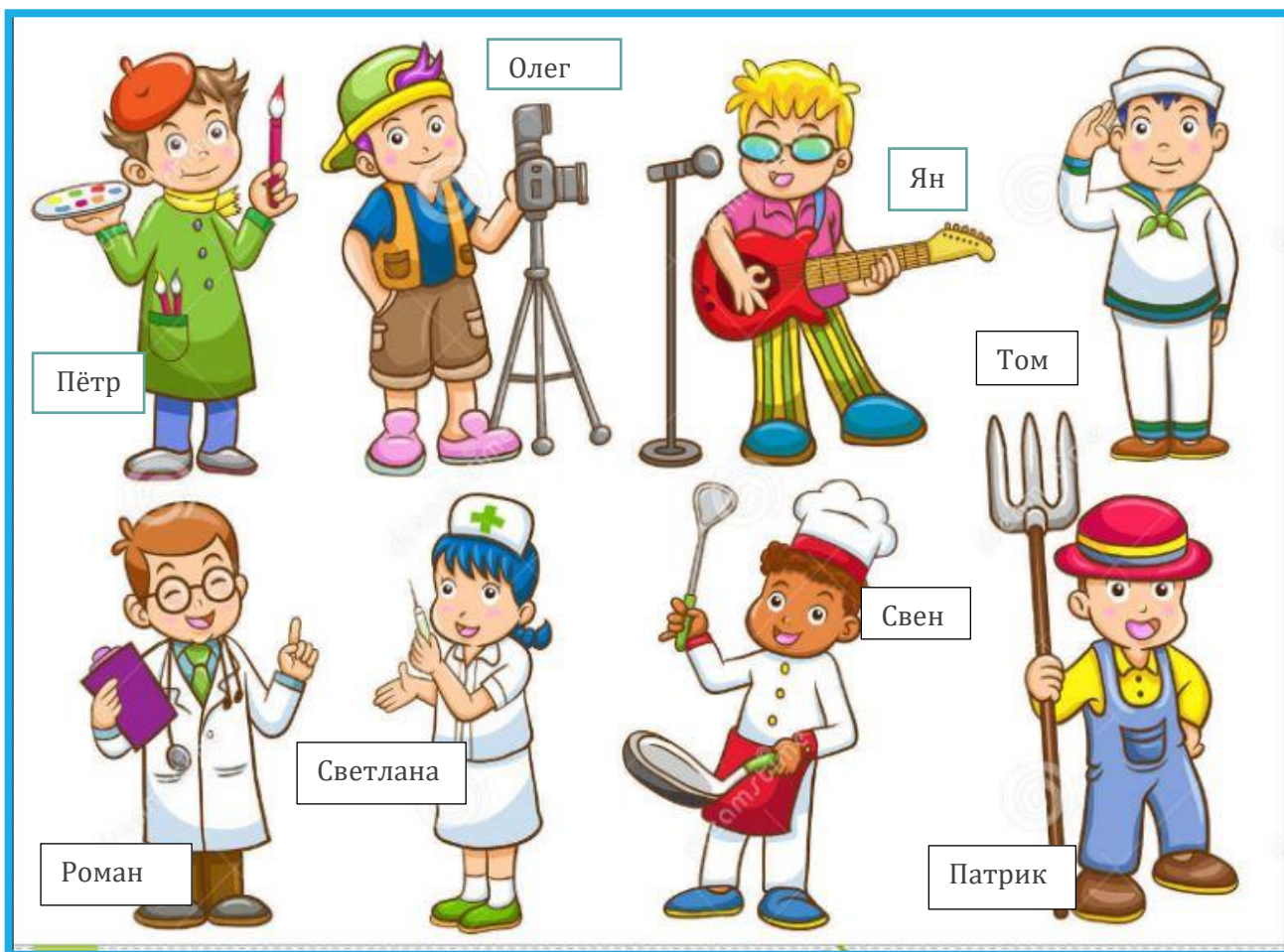
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										



ГРАММАТИКА + ЛОГИКА + ИНТУИЦИЯ.

— Кто это?	— Это ...?	— Это море?
— Это ...	— Да. Это ...	— Да.
— Он фотограф?	— Что это?	— ...
— Нет. Он ...	— Это шприц.	— Он моряк.
— ...	— ... медсестра?	— Его зовут ...?
— Это гитара.	— Да.	— Нет. Его зовут ...
— Это фермер?	— ...	—
— Нет. Это ...	— Это Патрик.	— Это Олег.
— Это ...?	— Он музыкант?	—
— Нет. Это Роман.	— Нет. Он ...	—

Урок 7

I. Повторение.

1. «Выставка» кластеров.

На доске висят кластеры, названия блюд закрыты листочками. Все названия блюд выписаны рядом в столбик. Учащиеся читают названия продуктов. Пытаются догадаться, какое это блюдо.

Учащиеся могут записывать по своему выбору в свой словарь в тетради названия некоторых новых продуктов.

II. Новый материал.

1. Вокабуляр «Одежда». (см. книга для учащихся)

1. Учитель выдает лист с картинками. Картинки подписаны, но нет ударения. Учитель читает названия, учащиеся на слух ставят ударение в слове и снова читают. Можно читать слова не по порядку.

2. Учитель предлагает найти слова во множественном числе. Учащиеся объясняют свой выбор. Отмечаются слова только во множественном числе. Выделяется слово *пальто*, которое не изменяется. У слов в единственном числе образуется форма множественного (выберите те названия одежды, которые актуальны на данный сезон)/

2. Фразы с вопросом *сколько?*

Запись на доске:

- | | |
|---------------------|----------|
| 1. Сколько? | 16 |
| 2. Сколько стóит? | 16 евро. |
| 3. Сколько врёмени? | 16:00 |
| 4. Сколько лет? | 16 лет |

Учитель предлагает понять вопросы и дать им английский перевод. Это можно сделать, ориентируясь на ответы и свой жизненный опыт.

Вопрос — ответ:

12:20, 24 евро, 10 лет, 19, 15:30, 38, 57 евро

Учащиеся могут догадаться сами, как читается число 24, 30 (по аналогии с 20), 38, но на числе 57 учитель останавливает «словотворчество» учащихся и вводит названия чисел 20–00

3. Числа 20–30

20 –два́дцать	50 – пятьдеся́т	80 –	57 –
30 – три́дцать	60 –	90 – девяно́сто	163 –
40 – со́рок	70 –	100 – сто	189 –

Учитель снова предлагает догадаться, как называются числа. При назывании просит ученика записать название числа на доске, корректирует запись, ставит ударение, отрабатывает произношение.

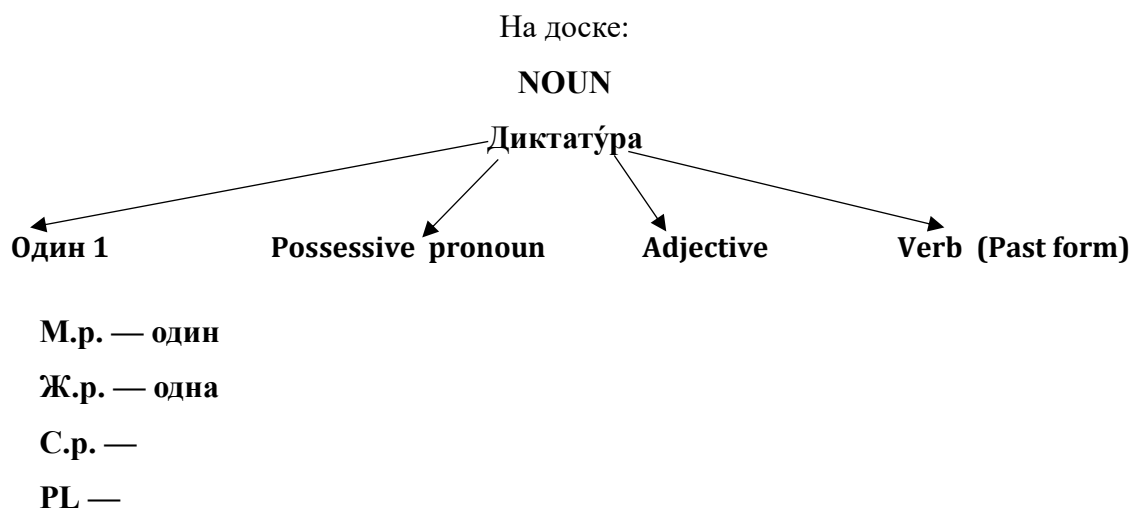
4. Игра «Аукцион».

Учитель возвращает учащихся к словарю «Одежда». На своем листе он пишет цену «лота» в евро. Но не показывает учащимся. Задается вопрос: *Сколько стоит куртка?* Учащиеся называют цену, а учитель говорит *мало* или *много* (учитель вводит новые наречия), обозначая тем самым диапазон цены. Тот, кто называет верную цену, получает право объявлять следующий лот.

NB! Игра позволяет без изнурения, с азартом повторять названия чисел, тем самым способствует их запоминанию и отработке специфичного произношения.

III. Новый материал. Притяжательные местоимения (*POSSESSIVE PRONOUN*).

1. «Диктатура» имени существительного.



Учитель комментирует схему, отмечая, что имя существительное диктует родовую форму и форму числа. Предлагает учащимся, опираясь на полученные знания догадаться, как звучит слово *один* в среднем роде и во множественном числе.

2. Игра «Сколько?»

Учитель снова возвращает учащихся к словарю «Одежда» и задает вопросы: *Сколько пальто? Сколько курток? Сколько брюк?* и т. д. Учащиеся отвечают, согласовывая числительное *один* в числе и роде с именем существительным.

3. Притяжательные местоимения. Possessive pronouns (whose?).

На доске таблица:

		я	ты	мы	вы	он/оно	она	они
1.Чей?		мой	твой	наш	ваш	его́	её́	их
2.								

- Сколько групп *possessive pronouns*? Почему?
- Первая группа, какой род (gender)? Почему?

Чертим таблицу полностью и заполняем вместе с учащимися. Выясняем, что мы знаем индикаторы рода и множественного числа. Умеем определять твердость и мягкость бызы слова, значит, можем создавать сами притяжательные местоимения. Например:

МОЙ — мягкая база — индикатор ж.р.: — Я — меняем *Й* на —Я — получаем: *МОЯ*.

Учитель помогает, корректирует формы, например, *МОЕ* — *МОЁ*, ставит ударение в словах, пишет транскрипцию в сложных случаях произношения (*ЕГО*).

Записывает вопросы, формы вопросов притяжательных местоимений среднего и множественного числа тоже могут создать учащиеся.

При создании форм притяжательных местоимений повторяются правила правописания *ШИ-ЖИ*.

Таблица принимает вид:

		я	ты	мы	вы	он/оно	она	они
1.Чей?	М.р.	мой	твой	наш	ваш	его́	её́	их
2.Чья?	Ж.р.	моя́	твоя́	на́ша	ва́ша			
3.Чьё?	С.р.	моё́	твоё́	на́ше	ва́ше			
4.Чьи?	РЛ	мои́	твои́	на́ши	ва́ши			

- Сколько реально *possessive pronouns need to learn* (выучить)?
- **Надо выучить только 7 притяжательных местоимений и 4 вопроса.**

NB! Разговор о реальном объеме заучивания слов очень важен для учащихся. Понимание того, что учить необходимо меньше слов, чем ты видишь, мотивирует учащихся на продолжение изучения языка и экономит их энергетические затраты. В то же время, нацеливает на осмысление грамматической системы изучаемого языка.

Учащиеся конспектируют таблицу, это способствует запоминанию материала на уровне праксиса.

IV. Закрепление нового материала.

1. Письменные упражнения по новой теме. (см. книга для учащихся).

1. *Наши... яблоко, мо... дом, ваши... собаки ...*
2. *..... это дом? дети? это вино?*

1/3 упражнений выполняется с учителем, 1/3 — самостоятельно в классе, 1/3 — дома.

2. Игра с кубиком и карточками картинного словаря. Бросается кубик с гранями от 1 до 3, номер грани соответствует номеру интонационной конструкции.

Например:

Грань 2, карточка «лампа». Учащийся: Чья это лампа?

Грань 1, карточка «платье». Учащийся: Это её (моё, ваше...) платье.

Грань 3, карточка «слон». Учащийся: Это их (ваши, твой ...) слон?

На созданные вопросы даются ответы в позитивной и негативной форме.

— Это её платье? – Да, это её платье. – Нет, это не моё платье.

3. Упражнение–корректор.

На доске:

Моё кафе, моё кофе, моё пальто, моё яблоки, моё имя, моё шимпанzé.

— Это правильно? Корректируйте.

Повторяется род слов: *кофе* и *имя*, несклоняемых существительных.

NB! При записи на доске слов, которые уже известны учащимся не ставьте ударение, но корректируйте акцентологию слова при ошибочном произношении.

V. Итог урока.

1. Блиц- опрос.

В классе есть различные предметы, которые принадлежат разным людям: одежда, учебные принадлежности, мебель...

Учитель выбирает собеседника и задает вопрос, учащийся отвечает полным предложением, используя притяжательное местоимение:

— Серген, это чей стул?

— Зои, это твоя сумка?

— Том, чья это доска?

Повторяется правило этикета: нельзя говорить учителю *твоя доска* в русской культуре.

Можно предложить каждому учащемуся выбрать *визави* и задать вопрос.

2. Домашнее задание. Выучить названия предметов одежды. Притяжательные местоимения. Доделать упражнения.

ОДЕЖДА

 Пиджак	 Брюки	 Шляпа	 Носки	 Костюм	
 Шарф	 Перчатки	 Свитер	 Ремень	 Рубашка	 Галстук
 Майка	 Куртка	 Тапочки	 Ботинки	 Туфли	
 Блуза	 Сарафан	 Вьетнамки	 Шалка	 кроссовки	 Варежки
 Очки	 Зонт	 Рюкзак	 Бейсболка	 Сапоги	 Халат
 Сумка	 Чемодан	 Жилет	 Шорты	 Пальто	 Шуба

Упражнение 45.

- | | | |
|----------------------|---------------------|-----------------------|
| 1. Наш ... яблоко. | 2. Мо...дом. | 3. Ваш ... собаки. |
| 4. Мо ... календарь. | 5. Тво... логика. | 6. Наш... шампанское. |
| 7. Ваш ... вопрос. | 8. Мо ...тетрадь. | 9. Тво ...джинсы. |
| 10. Тво... мясо. | 11. Наш ...пицца | 12. Мо... картофель. |
| 13. Ваш ... такси. | 14. Ваш ...учитель. | 15. Тво... проблема. |
| 16. Наш ..розы. | 17. Мо... очки. | 18. Ваш ... ребенок. |

Упражнение 29.

- | | | |
|-----------------------------------|------------------------|-----------------------|
| 1. ... портрет (они). Их портрет. | | |
| 2. ... лампа (он). | 3. ... папа (она). | 4. ... чай (он). |
| 5. ... Эстония (вы). | 6. ... паспорт (ты). | 7. ... деньги (мы). |
| 8. ... телефон (я). | 9. ... часы (они). | 10. ... стул (он). |
| 11. ... человек (мы). | 12. ... корабль (они). | 13. ... мужчина (она) |
| 14. ... брюки (он). | 15. ... молоко (ты). | 16. ... кошки. (вы) |
| 17. ... школы (я). | 18. ... девочка (они) | 19. ... зеркало (мы) |

Упражнение 89.

- | | | |
|-------------------------------|----------------------|--------------------|
| 1. это дом? Чей это дом? | | |
| 2. дети? | 3. это вино? | 4. это имя? |
| 5. это машина? | 6. автомобиль? | 7. карандаш? |
| 8. идея? | 9. дядя? | 10. это море? |
| 11. это музей? | 12. это лошадь? | 13. радио? |
| 14. это платье? | 15. дерево? | 16. бумага? |
| 17. банк? | 18. это леса? | 19. семья? |

(По материалам учебника: Эсмантова Е. 5 элементов. Учебник. Уровень А1. СПб., 2014: 63)

Новые слова учащиеся записывают в свой словарь.

NB! Учитель намеренно дает номера упражнений, которые не соответствуют их порядку. Это повод повторить числа 0–100. Рекомендую и дальше применять этот прием.

Урок 8

I. Повторение.

1. Выборочная проверка домашнего задания. Учитель собирает листы на проверку.

NB! Проводите репрезентативный контроль письменных работ. Отмечайте слова, где допущена грамматическая ошибка. Дайте учащемуся дома еще раз подумать и исправить ошибку. При вторичном контроле напишите верный вариант, если остались ошибки. Орфографические ошибки исправляйте при первичном контроле.

2. Составление диалогов. На доске схемы диалогов. Учащиеся работают в парах.

Тема «Школа».	Тема «Улица».	Тема «Магазин».
-	-	-
-	-	-
- Whose ?	- Сколько ?	- Сколько ?
-	-	-
- Это ?	- Спасибо.	- А сколько ?
- Нет.	-	-
	- Это ?	-
	- Да.	-

Варианты диалогов.

- Привет!	- Здравствуйте!	- Здравствуйте!
- Привет!	- Добрый день!	- Здравствуйте!
- Чья книга?	- Сколько времени?	- Сколько стоит сыр?
- Моя книга.	- 15:46	- 14 евро.
- Это твой карандаш?	- Спасибо.	- А сколько стоит колбаса?
- Нет. Это его карандаш.	- Пожалуйста.	- 11 евро.
	- Это дом 8?	- Спасибо.
	- Да	- Пожалуйста.

При озвучивании диалогов особое внимание на соблюдение принятых в русской культуре правил приветствия.

NB! Введите систему жестов, помогающих рефлексировать учащимся.

- большой палец учителя вверх: правильно говоришь;
- большой палец вниз: у тебя грамматическая ошибка.
- руки учителя скрещены впереди ладонями к говорящему: я не понимаю тебя.

3. Повторение числительных 0–100. Игра «Номер телефона». Учитель записывает номер телефона. Разбивает номер на двузначные числа и дает образец чтения номера. Затем все записывают на бумажках произвольные номера телефонов. Бумажки складываются в общую коробку. Каждый студент вытаскивает номер, читает его другим студентам, а те записывают и затем проверяют правильность номера. В игре определяется победитель. Учитель записывает и комментирует: номер службы спасения в Эстонии: 112, номер такси в Нарве: 5044444, 55555300

II. Новый материал.

1. Вокабуляр «Части тела». (см. книга для учащихся).

Учитель раздает листы с картинкой. Учащиеся читают, выясняют формы единственного и множественного числа, обращают внимание на особую форму: *глаза, уши, пальцы*.

Игра. Учитель показывает на себе части тела, спрашивает: — Сколько? Учащиеся отвечают: — Один нос (одна шея, одно ухо ...). Вводятся числительные: *два* и *две*.

Затем называют все варианты одежды, которая прикрывает эту часть тела.

— *Сколько? (руки)*

— *Две.*

— *Рубашка, пальто, свитер, куртка, костюм, платье, ...*

За каждое правильное название одежды учитель дает учащемуся «фишку». В конце игры выявляется победитель по количеству фишек.

Можно поиграть наоборот. Учитель называет одежду, а учащиеся — части тела, желательно без опоры на картинку.

2. Национальный костюм.

Учитель показывает женский и мужской русский национальный костюм. Учащиеся определяют, из чего состоит костюм. Демонстрируется фрагмент танца ансамбля И. Моисеева, где танцоры выступают в национальных костюмах (танец «Камаринская», «Русская хороводная», «Кадриль»)

II. Новый материал. Прилагательное (*ADJECTIVE*)

1. Введение в тему. Учитель показывает фото радуги. Пишет слово на доске. Рядом со словом пишет числа 6 и 7. Догадайтесь, у англичан 6, а русских — 7? (Цвета)

Учитель предлагает выложить радугу цветными карандашами.

На доске учитель пишет:

ADJECTIVE

КАКОЙ?

Красный

Оранжевый

Жёлтый

Зелёный

Голубой

Синий

Фиолетовый

Прилагательные прочитываются по правилам чтения студентами. Учитель предлагает учащимся сказать *словосочетания с другими существительными: банан, футболка, яблоко...* Студенты вспоминают, что прилагательное, как и притяжательное местоимение, согласуется в числе и роде с существительным. Если студенты забыли это, то учитель не принимает неверные словосочетания и напоминает сам.

2. Заполнение таблицы.

Выясняется, что одной колонки прилагательных мало. Учитель записывает вопросы: КАКАЯ? КАКИЕ? Вопрос среднего рода пропускает.

ADJECTIVE

КАКОЙ?	КАКАЯ?	?	КАКИЕ?
Красный	Красная		
Оранжевый	Оранжевая		
Жёлтый	Жёлтая		
Зелёный	Зелёная		
Голубой	Голубая		
Синий	Синяя		
Фиолетовый	Фиолетовая		

Студентам предлагается самостоятельно выделить окончания у написанных прилагательных. Выясняется их вариативность (различные базы по твердости и мягкости, ударное окончание только у мужского рода). Студентам предлагается догадаться, какой вопрос у прилагательных среднего рода, как пишутся прилагательные среднего рода и множественного числа. Учитель корректирует заполнение таблицы. Дополняем список прилагательных: *белый, чёрный*. Учащиеся конспектируют тему в тетрадь.

3. Алгоритм употребления прилагательного. Вместе с учащимися создается алгоритм:

1. STEP — Noun
2. STEP – Sing /Pl/ Gender
3. STEP — вопрос /ending
4. STEP — adjectives base
5. STEP — adjective + noun

1. 2.

III. Закрепление нового материала.

1. **Игра** с кубиком и карточками картинного словаря. Учитель отбирает те предметы, которые окрашены в изученные цвета на уроке. Бросается кубик с гранями от 1 до 3, номер грани соответствует номеру интонационной конструкции.

Грань 2, карточка «лампа». Учащийся: Какая лампа?

Грань 1, карточка «платье». Учащийся: Это красное платье.

Грань 3, карточка «дом». Учащийся: Это жёлтый дом?

На созданные вопросы даются ответы в позитивной и негативной форме. Иногда учитель просит употребить

— Это жёлтый дом? — Да, это жёлтый дом. — Нет, это не жёлтый дом.


2. Игра «Палитра».


Учащиеся решают цветовые задачи (смешивание красок), узнают новые цвета, записывают в словарь.

- | | | |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1. Синий + жёлтый = | 4. Красный + белый = | 7. Красный + чёрный = |
| 2. Синий + белый = | 5. Желтый + красный = | 8. Красный + синий = |
| 3. Зелёный + красный = | 6. Чёрный + белый = | 9. Жёлтый + чёрный = |

Ответы (по порядку): синий, голубой, коричневый, розовый, оранжевый, серый, бордовый, фиолетовый, серый.

3. Новая форма вопроса.

Кто зелёный?  (gender -секрет) Крокодил зелёный.

Что зелёное?  (gender -секрет) Огурец зелёный.

Учитель показывает цветной карандаш, учащиеся спрашивают, отвечают и записывают

- Кто белый? (Медведь белый. Кошка ... Собака ...)

- Что белое? (Бумага белая. Дом ... Машина ...)

IV. Итог.

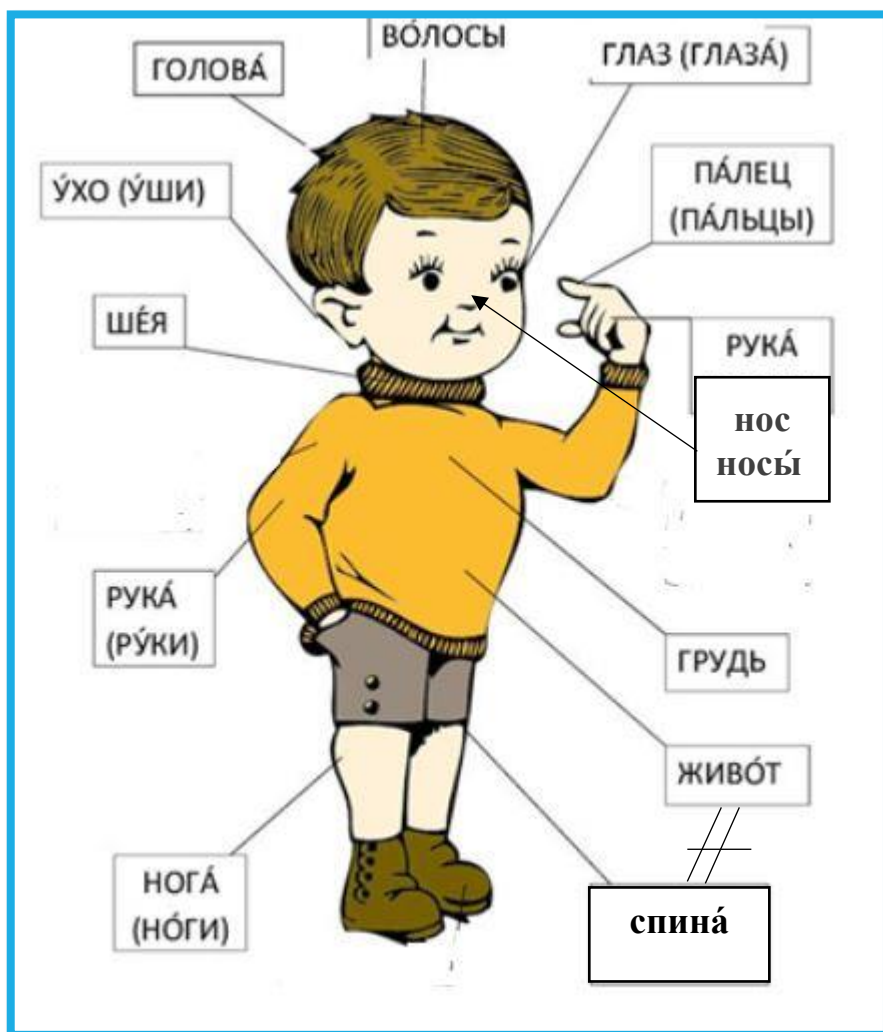
Игра.

Со словами картинного словаря составляются предложения. Учащийся записывает его у себя в тетради. У кого будет самое большое число правильно употребленных слов в предложении, тот победитель. Учитель просит трансформировать предложение, изменив число существительного.

Например. Это не моё красное яблоко.

Это не моё красное яблоко и не мой зелёный карандаш.

NB! Обязательно аплодируйте каждому учащемуся, ведь это будет его первый творческий языковой продукт на изучаемом языке.



Урок 9

I. Повторение.

1. Игра «Части тела».

Все встают, учащиеся стоят напротив учителя. Учитель показывает на себе и называет части тела. Учащиеся показывают на себе только то, что говорит учитель. Важно соблюдать число имени существительного: ухо (показываю одно), уши (показываю 2), палец (1), пальцы (все) и т. д. Учитель может запутывать учащихся: сказать одно, а показать другое. Кто из учащихся ошибается, тот выходит из игры. Сначала игра идет в медленном темпе, затем темп ускоряется. Победитель становится ведущим. Можно сыграть 2–3 раза.

II. Новый материал. Словарь по теме «Семья».

1. **Названия родственников** в единственном и множественном числе. Работа с иллюстрацией (см. книга для учащихся).

2. **Выполнение упражнений на осознание и запоминание лексем.** (см. Урок 9)

3. Беседа.

Русская семья — Сколько детей? Ваше мнение (*opinion*)? Эстонская семья — Сколько детей? Ваша семья — Сколько детей? Ваша норма — Сколько детей?

4. Введение понятий: *отчество, фамилия*.

Работа со схемой семьи (см. книга для учащихся). Иллюстрация сопровождается надписями, которые помогают осознать значение новых лексем и их образование. Учитель комментирует существование двух вариантов суффиксов при образовании отчеств мужчин и женщин (*soft base* и *hard base*). Повторяются индикаторы мужского и женского рода.

5. Беседа.

Идет беседа о русской традиции - сохранять фамилию мужа. А у вас?

6. **Упражнения** на образование русских отчеств и фамилий (см. книга для учащихся).

7. Логическое упражнение.

Семья.

Вéра Ива́новна Кузнецо́ва — бабушка.

Виктория Олеговна Сидорова —

Светлана Петровна Сидорова —

Пётр Сидóрович Кузнецо́в —

Олег Викторович Сидоров —

Павел Олегович Сидоров -.....

II. Новый материал.

На доске:

I HAVE = У *меня* есть... (*noun – case №1, nominative*)

1. Используем конструкцию со словами картинного словаря, повторяем слова.
2. Используем прилагательные прошлого урока, дополняем словарь новыми прилагательными в антонимической паре, повторяем правила чтения:

Большой ≠ маленький
Старый ≠ новый
Высокий ≠ низкий
Дорогой ≠ дешёвый
Красивый ≠ ужасный (некрасивый)
Хороший ≠ плохой (нехороший)
Быстрый ≠ медленный
Интересный ≠ скучный (произносить: скуШный)

Закрепляем согласование прилагательного с существительным:

У меня есть большая собака.
У меня есть красный карандаш
У меня есть интересная книга...и т. п.

3. Игра «Кто я?»

На листочках написан субъект (дедушка, папа, жена, учитель, мама, миллионер...)
Студент вытаскивает листочек и описывает субъекта, не называя его.

Например:

Я мужчина. У меня есть жена. У меня есть сын и дочь...
Я мужчина. У меня есть деньги ,банки, машины, дома...
Я женщина. У меня есть внуки...

Учащиеся догадываются, кто это?

4. Дополнение конструкции «У есть.....» другими местоимениями.

У	МЕНЯ	(я)	есть...
	ТЕБЯ	(ты)	
	НАС	(мы)	
	ВАС	(вы)	
	НЕГО	(он, оно)	
	?	(она)	
	?	(они)	

Читаем фразу с местоимениями, отрабатываем произношение. Учащиеся догадываются о формах двух последних местоимений. Учитель подсказывает, подчеркивая *его* в *него*.

5. **Игра «Кубик».** Местоимения в конструкции *У ... есть ...* нумеруются от 1 до 6: *тебя - них*. Выпавшее число на кубике с гранями 1- 6 показывает, какое местоимение надо использовать в построении предложения в изучаемой конструкции, а слово предлагается из картинного словаря. На первом этапе студент видит форму родительного падежа личного местоимения, но затем учитель оставляет только личные местоимения, а студент вспоминает форму родительного падежа.

Игра усложняется, когда кубиком с гранями от 1 до 3 предлагается создавать предложения заданной интонационной конструкции:

ИК–1: *У них есть новая машина.*

ИК–2: *Кто (что) у них есть?*

ИК–3: *У нас есть молоко?*

6. Аудирование.

Учитель читает текст, перед чтением дает задание: услышать конструкции:

У ... есть.. Вводит новые слова: *конечно, работа, важно*

Борис — бизнесмен.

Меня зовут Борис. Я бизнесмен. У меня всё отлично. У меня есть работа. И, конечно, у меня есть деньги. У меня есть дом и вилла на море. У меня есть машины: «тойота» и «вольво». И, конечно, у меня есть гараж.

У меня есть жена. Её зовут Вероника. Она блондинка. У неё, конечно, есть машина. У неё есть всё. Она фотомодель. Но это неважно. Важно, у неё есть я.

(Эсмантова: 51)

Учащиеся называют фразы (изучаемая конструкция), которые запомнили. Учитель снова читает текст, но уже в темпе обычной разговорной речи и предупреждает учащихся, что потом будут вопросы по тексту.

Вопросы:

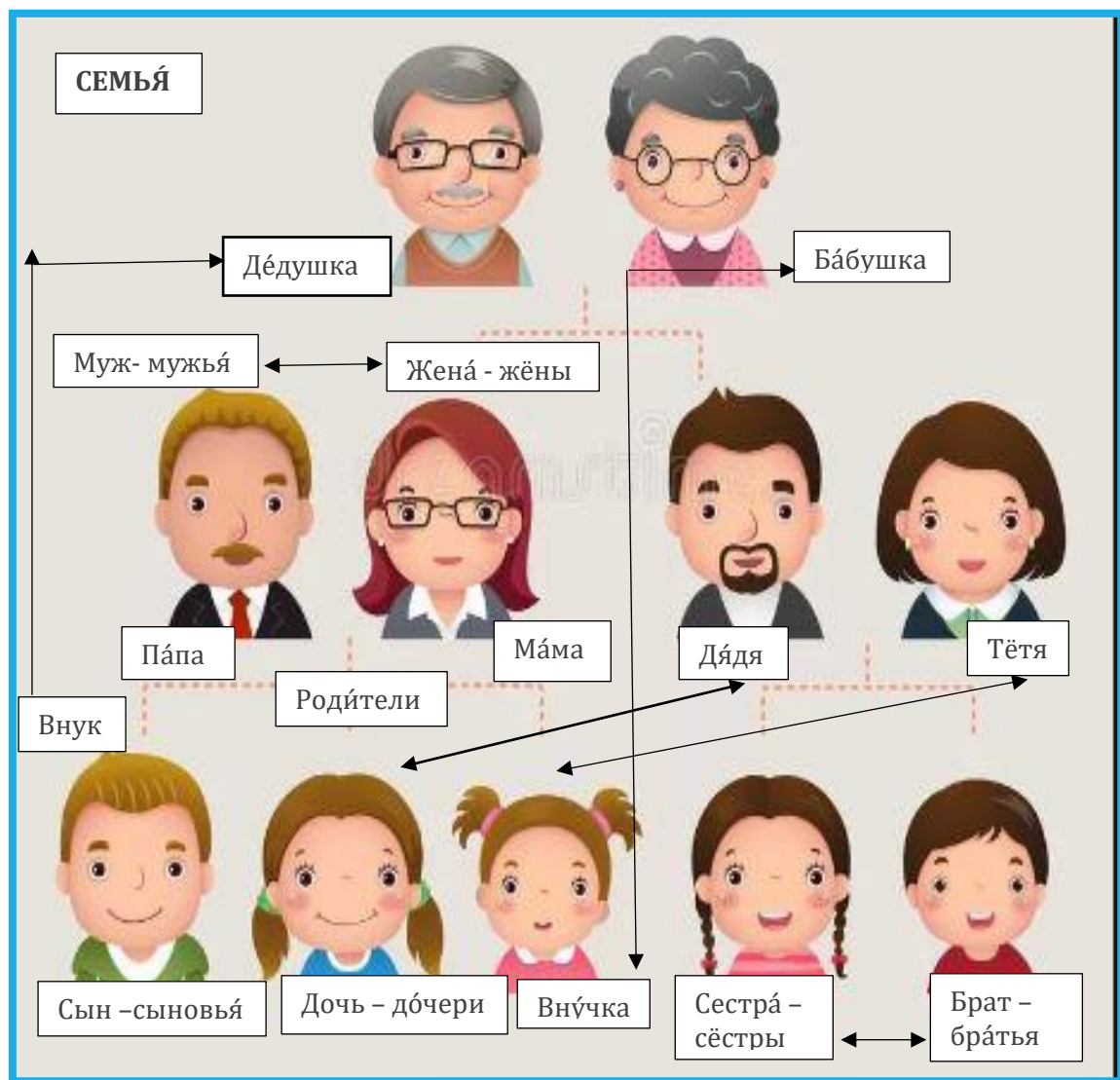
- *Кто Борис?*
- *Борис хороший бизнесмен? Почему?*
- *Кто есть у Бориса?*
- *Она красивая? Почему?*
- *Борис — хороший человек? (его фраза: Важно, у неё есть я.)*

Тексты раздаются учащимся, они читают вслух, тренируются в чтении и произношении.

NB! Обязательно скажите учащимся *МОЛОДЦЫ!* Это их первое аудирование.

III. Итог.

Домашнее задание: написать мини-текст «Моя семья».



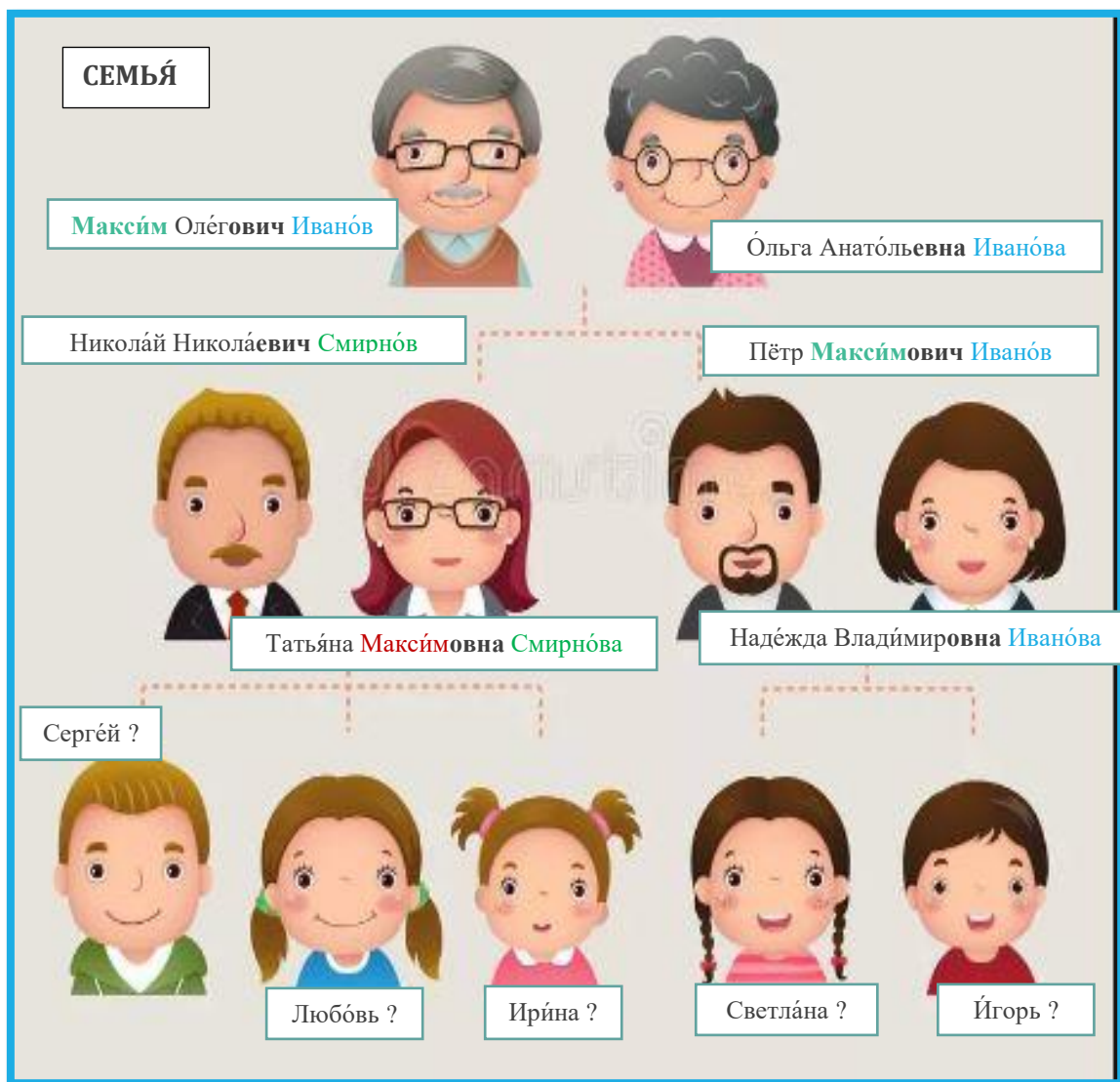
Упражнение 63.

Модель: Дочь и – это сестра́ и брат. Дочь и **сын** – это сестра́ и брат.

Бабушка и – это родители. 2. и ма́ма – это родители. 3. Внук и - это де́ти. 4. Ма́ма и па́па – это муж и 5. Па́па, ма́ма и де́ти – это 6. и дочь – это де́ти. 7. Внук и вну́чка – это и сестра́. 8. и де́душка – это женá и муж. 9. Ребе́нок и ребёнок – это 10. Чело́век и чело́век – это 11. Сын и дочь – это ма́льчик и 12. Муж и женá – это и же́нщина.

Упражнение 42. Пра́вда или непра́вда. Почему?

Дедушка – это женщина. Сын – это мальчик. Мужчины и женщины – это люди. Вну́чка – это мальчик. Брат и сестра – это дети. Папа – это женщина. Бабушка и дедушка – это родители. Мужчина – это ребёнок. Бабушка – это мама. Сын и дочь – это дети. Девочка – это ребёнок. Мария – это мальчик. Девочка и мальчик – это люди. Тётя и дядя – это мужчина и женщина. Папа и дядя – это сёстры. Тётя и мама – это братья.



1. Максím – это ймя.

2. Олégович (-евич)– это óтчество (мужч.).

Влади́мировна (-евна) – это óтчество (женщина).

3. Иванóв – это фами́лия (мужчина). Иванóва – это фами́лия (женщина).

Упражнение 94.

Смирнóва - (.....).

Максímовна - (.....).

..... - фами́лия (мужчина).

..... - имя (женщина)

Смирнóв - (.....).

..... - óтчество (мужчина).

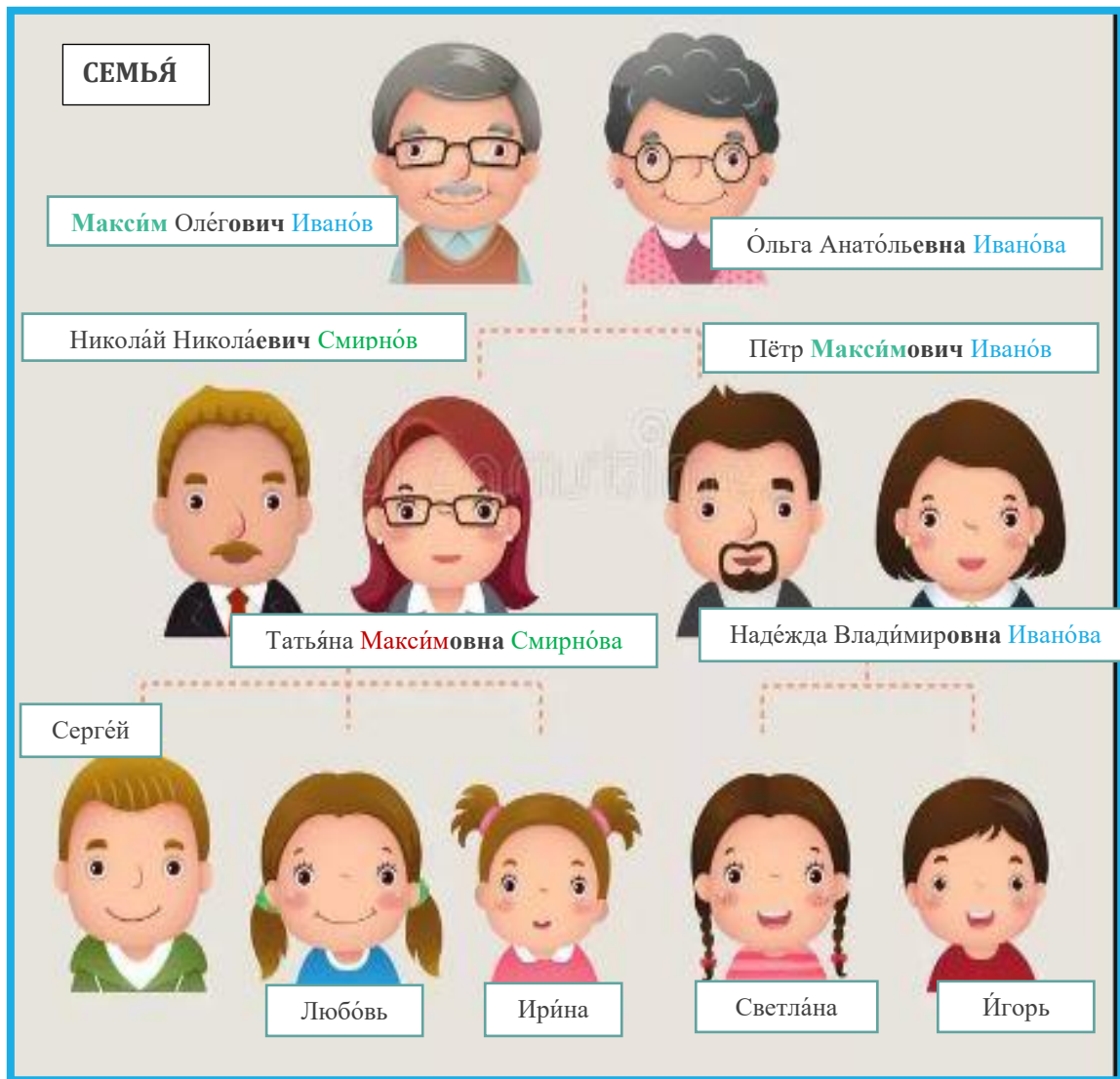
Любо́вь (имя) (óтчество)(фами́лия)

Светла́на (имя)(óтчество)(фами́лия)

Ёго́рь

Серге́й

Ири́на



Упражнение 76. Статус?

Максим и Ольга – это

Надежда и Игорь – это

Николай и Сергей – это

Любовь и Ирина – это

Игорь и Светлана – это

Светлана и Ольга – это

Родители – это

Внук и бабушка – это

Папа и сын – это

Брат и сёстры – это

Урок 10. Повторение. Расширение. Контроль.

I. Повторение.

1. Игра «Грамматические крестики-нолики». (Идея Т. Эсмантовой)

На доске чертятся поля для игры в «Крестики-нолики». Каждое поле занято буквой. Правила игры сохраняются, но ход разрешено сделать только, если называется слово на заданную тему на букву выбранной зоны. Слова не повторяются.

ПРОДУКТЫ

М	С	О
К	Р	К
М	Б	Л

СЛОВА (Ж. Р.)

ОДЕЖДА

П	Ш	Б
С	П	К
Ю	К	Т

СЛОВА (М.Р.)

ЧАСТИ ТЕЛА

Г	Р	Ж
Ш	Н	У
П	В	С

СЛОВА (PL)

М	С	О
К	Р	К
М	Б	Л

П	Ш	Б
С	П	К
Ю	К	Т

Г	Р	Ж
Ш	Н	У
П	В	С

2. Игра «Экстрасенс».

В коробке лежат свернутые бумажки с личными местоимениями (местоимения *ОНО* и *Я* исключено). Учащийся берет личное местоимение и продуцирует с этим местоимением утверждение в форме конструкции *У ... есть*. Если утверждение грамматически верное, то учащийся получает бонус, а если еще и совпало с реальностью, то бонус удваивается. В конце игры определяется лучший «экстрасенс». Учащийся сам выбирает партнера.

Например:

Ты – У тебя есть собака.

Мы – У нас есть сумки.

Он – У него есть сестра.

Составление диалога. Предлагается картинка №1. (см. книга для учащихся). Учащиеся в группах составляют и озвучивают по ролям составленный диалог. Учитель слушает, используя систему жестов (смотри урок 8).

3. Задание «Translator».

Учащиеся получают текст на английском языке, который переводят на русский язык.

Текст.

This is her family. These are her father and mother. And these are her sister and brother.

Her sister is schoolpupil (..... ница) and her brother is a student. Her father is a doctor, her mother is a doctor too (тоже). (Овсиенко: 58)

Учащимся предлагается подумать над образованием слова *школьница*.

NB! Важно показать учащимся, что в образовании слов участвует база слова.

Предложите учащимся образовать слово женского рода от слова *учитель*.

Учащиеся трансформируют диалог: *This is my family... (his)*.

4. Составление диалога.

Предлагается картинка №1. (см. книга для учащихся). Учащиеся в группах составляют и озвучивают по ролям составленный диалог. Учитель слушает, обратную связь показывает жестами.

II. Расширение.

1. Расширение словаря имен прилагательных.

Чистый ≠ грязный

Длинный ≠ короткий

Веселый ≠ грустный

Горячий ≠ холодный

Громкий ≠ тихий

Легкий ≠ тяжелый

Вкусный ≠ невкусный

Умный ≠ глупый

Чтение, произношение (*легкий, тяжелый, грустный*), запись слов в словарик.

NB! Словарь имен прилагательных пригодится для трансформации в наречия образа действия при изучении глаголов.

2. Тренировочные упражнения в системе LEARNING APPS.ORG

Учитель может провести упражнение на своем компьютере, если группа небольшая, можно выслать ссылки на телефоны учащихся, чтобы каждый прошел тест индивидуально.

Тренировочные упражнения направлены на распознавание родовых форм имен прилагательных. В упражнении есть неизвестные учащимся прилагательные, но это не мешает успешному выполнению задания, так как ориентировка идет на окончания прилагательных.

<https://learningapps.org/display?v=piecy9m7k15>

<https://learningapps.org/display?v=ppo2eb8pc15>

3. Введение союзов (*connector*) **И, А, Но**.

1. Subject 1 + adjective 1 **И** + adjective 2 (adjective 1 ←— different → adjective 2)

Кофе дорогой и вкусный.

2. Subject 1 + adjective 1, **А** Subject 2 + adjective 2 (adjective 1 ≠ adjective 2)

Кофе дорогой, а чай дешёвый.

3. Subject 1 + adjective 1, **НО** + adjective 2 (adjective 1 ←— конфликт → adjective 2)

Кофе дорогой, но невкусный.

4. Игра «Кубик».

Все учащиеся берут карточки и придумывает предложение с выбранными союзами. Дётся время подумать. При ответе учащегося используются жесты – сигналы о безошибочном или ошибочном построении предложения.

III. Контроль.

1. Контроль тем: «Одежда», «Цвета», «Части тела» (см книга для учащихся).

Учащимся выдаются графические изображения парня и девушки. Каждому предлагаются 6 карандашей основных цветов. Учитель описывает картинку, учащиеся рисуют, сидя к друг другу спиной. Рисунки сравниваются с оригиналом.

Текст учителя:

Это девушка и парень. У парня зеленая рубашка, чёрные короткие брюки и коричневые ботинки. У девушки красное короткое платье, красивые синие туфли и синяя сумка. У неё длинные черные волосы, а у него — короткие. Он блондин. У них синие глаза. У него большие уши и нос картофелем. У неё маленький нос, но глаза большие. Парень грустный, а девушка весёлая.

2. Беседа.

Как вы думаете, (as usual) русские люди — высокие люди?

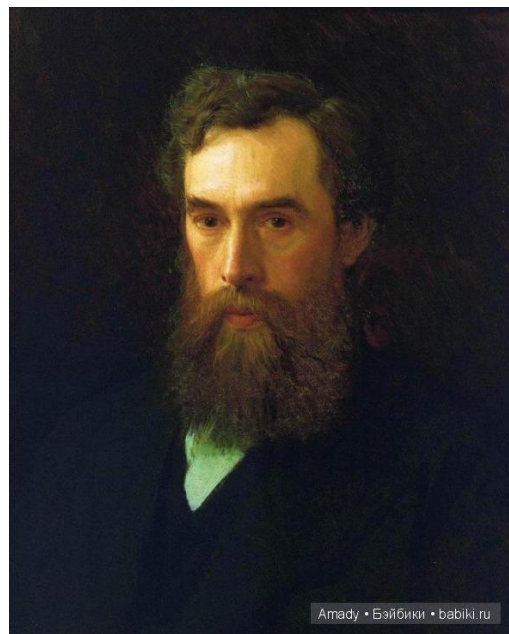
Русские — брюнеты (as usual)?

У русских зеленые глаза (as usual)?

Учитель показывает портреты известных русских художников. Говорит, что эти портреты людей, которые жили примерно 150 лет назад. Видно, что у женщины длинные волосы, голубые (серые) глаза. У мужчины борода (это сейчас модно). Может учащиеся слышали о Третьяковской галерее в Москве? Рассказ о меценате Павле Михайловиче Третьякове.



К. Е. Маковский
«Русская красавица»



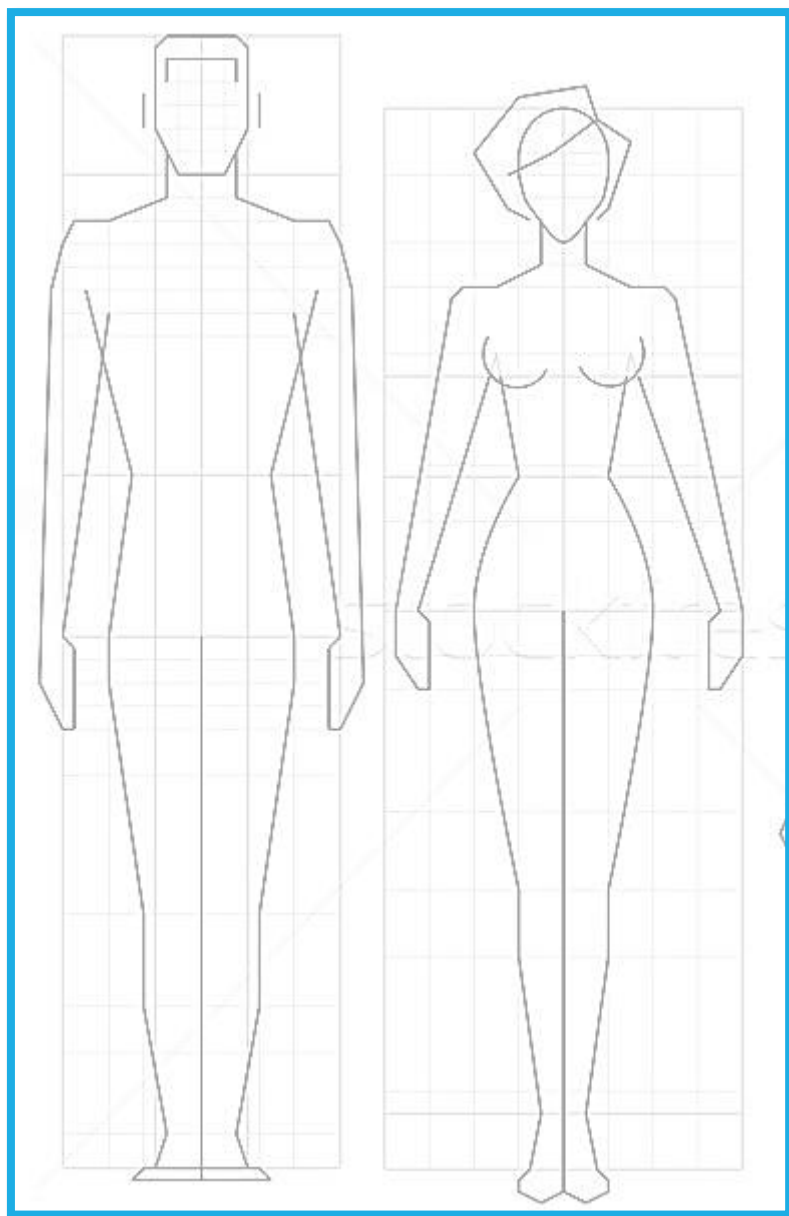
И. Н. Крамской
Павел Михайлович Третьяков. Портрет.

3. **Тест 1.** (см. книга для учащихся). Проверка изученных грамматических понятий: род, множественное число, несклоняемые существительные, интонационные конструкции, согласование прилагательного и существительного, притяжательные местоимения. Учитель дает инструкцию-пояснение, нацеливает на преодоление **66%** барьера — это требование языкового центра по тестированию РКИ.

4. **Домашнее задание:** придумать и записать диалог к картинке №2.

ПАРЕНЬ

ДЕВУШКА



ДИАЛОГ 1



ДИАЛОГ 2



Тест 1.

1. (5 б.) **Модель:**

женский род - девочка

книга, мышь, улица, Мария, актриса, дверь, дедушка, тётя, платья, дома́.

2. (6 б.) **Модель:** больш ... ложка - **большая** ложка

Бел... пиджак красив... люди
интересн... книга красн... яблоко
дорог... такси маленьк... ребёнок

3. (9 б.)

Модель: моя машина (я)	наш доктор (мы)	Чей крокодил?
..... дерево (ты)	ваши очки (.....)	..... лес?
..... внук (они)	её пальто (.....)	..... игрушки?
..... музей (вы)	его книга (.....)	..... сестра?

4. **ИК – 1** (3,5 б.) дом.

ИК - 2 (3 б.) дом?

ИК - 3 (3,5 б.) дом?

Урок 11

I. Повторение.

1. Речевая разминка.

Учитель задает различные вопросы:

- Марина, как дела?
- А у тебя, Зои?
- Серген, сколько времени?
- Алис, у тебя есть тетрадь? Это твой карандаш?
- Сузи, у тебя есть шапка? А шарф?
- Зои, это синий маркер? У тебя есть сестра? Сколько ей лет?

NB! Занятия теперь всегда нужно начинать с речевой разминки. Заранее продумывайте вопросы, на которые учащиеся уже способны отвечать. Можно задавать вопросы, не связанные между собой одной темой.

2. Диалог

1. Проверка домашнего диалога.
2. Ответы на вопросы бюрократа.

Учитель выдает листы с вопросами бюрократа. Учащиеся прописывают свои ответы. Затем учитель выступает в роли бюрократа, можно менять последовательность вопросов, варианты приветствия, последовательность слов в вопросе, чтобы учащийся ориентировался не на последовательность ответов, а на смысл задаваемого вопроса.

- | | |
|----------------------------------|---------|
| — Здравствуйте! | - |
| — Как ваша фамилия? | - |
| — Ваше имя? | - |
| — У вас есть отчество? | - |
| — Сколько вам лет? | - |
| — У вас есть жена (муж)? | - |
| Её (его) имя, пожалуйста. | |
| — Ваш адрес, пожалуйста? | - |
| — У вас есть телефон? | - |
| — Пожалуйста, Ваш паспорт. | - |
| — Ваша страна | - |
| — Спасибо. Это всё. До свидания. | - |

Учитель выясняет:

- В какой стране может быть такой диалог? Почему?
- Почему *Vaas* (*паспорт*) написан с большой буквы?

При составлении диалога каждый учащийся запрашивает название своей страны или учитель заранее, зная страны проживания учащихся, пишет названия стран на доске. Потом можно сделать наблюдение: название большинства стран — слова женского рода на *-ия*.

3. Анализ контрольных тестов.

II. Новый материал.

Учитель снова обращается к схеме предложения, которая является заявленным результатом обучающего курса.

Posses. pronoun + adjective + NOUN- СУБЪЕКТ + adverb + VERB – PREDICATE

Выясняется, что первая часть конструкции уже изучена. Учитель показывает, что теперь работа будет вестись над второй частью синтаксической конструкции.

1. Грамматическая система глагола.

VERB			
VERB – ПРОЦЕСС (imperfect) Наша тема (A1)			VERB – РЕЗУЛЬТАТ (perfect)
Past	Present	Future	Не наша тема (A2 –C1)

VERB - INFINITIVE Что делать?		
.....- ТЬ	..... – ТИ	.....- ЧЬ
Большая группа	Маленькая группа	Маленькая группа

Учитель комментирует таблицы. Учащиеся делают конспект.

2. Картинный словарь глаголов (в форме инфинитива).

Карточки двусторонние: на русском и английском языках, в словах - ударение.

Рекомендуемый словарь:

Читáть, говорíть, идтí, игрáть, учíть, гуля́ть, ду́мать, естá, пítь, бегáть, готóвить, писáть, летéть, слы́шать, слúшать, рисо́вать, танцевáть, спáть, работáть, пры́гать, отды́хаться, сидéть.

NB! Словарь глаголов должен содержать:

И-ГЛАГОЛ, Е-ГЛАГОЛ, -ЕВАТЬ(-ОВАТЬ)-ГЛАГОЛ, непродуктивные группы глаголов.

Учитель рекомендует сделать фото картинного словаря.

1. Учитель каждый раз задает вопрос *что делать?* Показывает карточку, учащиеся читают, учитель корректирует произношение.

- Учащиеся сортируют глаголы по темам: *дом, улица, школа*. Снова проговаривают глаголы.
- Пробуем запоминать каждую группу глаголов. Учащиеся читают глаголы, учитель переворачивает карточки, учащиеся вспоминают глаголы. Такую работу нужно проделать с каждой группой глаголов. Помогите дифференцировать *слышать и слушать (здесь есть уши)*.

Затем все карточки перемешиваются, идет опрос группы, потом индивидуальный опрос.

Затем учащиеся закрывают глаза, учитель прячет одну карточку, открывают глаза, называют глагол. Кто первый назвал, тот прячет карточку.

4. Тренировочное упражнение в системе LEARNING APPS.ORG.

Соотнесение инфинитива и картинки.

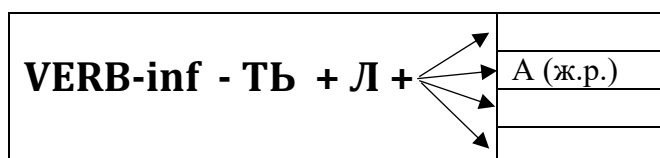
<https://learningapps.org/display?v=puen77gv201>

5. Игра.

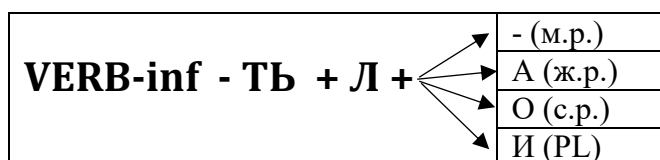
Учащиеся придумывают движения для каждого глагола. Затем учащиеся встают спиной к учителю, а один учащийся – лицом ко всем. Учитель показывает карточку водящему, тот показывает движение, все – называют глагол. Ведущий меняется.

III. Новый материал. PAST FORM.

- Формула прошедшего времени.** Учитель пишет на доске формулу:



Учащиеся вспоминают, что имя существительное-диктатор для формы прошедшего времени. Догадываются об окончаниях формы прошедшего времени мужского, среднего рода и множественного числа.



Идет работа по образованию вопросов к глаголам прошедшего времени.

inf -Что дѣлать?	.....? (м.р.)
	..... ? (ж.р.)
	..... ? (с.р.)
	.....? (PL)

Учащиеся могут создать вопросы глагола прошедшего времени самостоятельно.

inf -Что дѣлать?	Что дѣлал? (м.р.)
	Что дѣлала? (ж.р.)
	Что дѣлало? (с.р.)
	Что дѣлали? (PL)

2. Создание с карточками картинного словаря простого двусоставного предложения,

где подлежащее — имя существительное, а сказуемое – глагол прошедшего времени.

В ходе работы вводятся специфичные формы прошедшего времени глаголов: *идти, есть*. Учащиеся конспектируют формы в тетрадь.

NB! Из опыта изучения имени существительного у учащихся может возникнуть вопрос о «прыжке» ударения в глаголе при изменении формы. Сообщите, что обычно ударение не прыгает. Об особых случаях учитель будет говорить.

Учитель предупреждает об изменении ударения в форме прошедшего времени женского рода глаголов: *пилá, спалá*. Говорит, что это особенные глаголы: короткие, с одним гласным, о них будет особый разговор в теме о настоящем времени глаголов

Иногда учитель просит сказать предложение с существительным во множественном числе. Например:

Лягушка прыгала. Лягушки прыгали.

Мальчик читал. Мальчики читали.

3. Тренировочное упражнение в системе LEARNING APPS.ORG.

Учащиеся распознают формы глаголов прошедшего времени.

<https://learningapps.org/display?v=p92atgsw301>

4. Блиц-опрос.

Учитель складывает все карточки картинного словаря. Выкладывает карточку английским эквивалентом наверх и задает вопрос. Вопросы варьируются:

Что делал? Что делали? Что делать? Что делала? Что делало?

5. Вводится прошедшее время глагола *есть* в конструкции *у ... есть ...*

Present	Past
У меня есть машина.	У меня была машина.
У меня есть зеркало.	У меня зеркало
У меня есть мяч.	У меня мяч.
У меня есть очки.	У меня очки.

Учащиеся догадываются о всех прошедших формах глагола. Конспектируют

Present	Past
У меня есть машина.	У меня была машина.
У меня есть зеркало.	У меня было зеркало
У меня есть мяч.	У меня был мяч.
У меня есть очки.	У меня были очки.

6. Игра «Детектив». Предлагается картинка (см. книга для учащихся). Все учащиеся – детективы. Они задают вопросы учителю о человеке, которого надо найти. Учитель его знает, детективы – нет. Учитель отвечает только *ДА* или *НЕТ*.

- *Это парень? Нет.*
- *У неё была юбка? Нет.*
- *У неё были брюки? Да.*
- *У неё были чёрные брюки? Да....*

IV. Итог урока.

1. Блиц- опрос.

Учитель предлагает глагол в форме прошедшего времени, а учащиеся подбирают местоимение.

Бегали. Они бегали. Вы бегали. Мы бегали.

Прыгала. Она прыгала. Я (девочка) прыгала. Ты (девочка) прыгала...

2. Домашнее задание.

Учитель вводит слова: *почему?* и *потому что*.

Первое задание делается вместе. Остальные дома. Надо найти креативное решение. Учитель предупреждает, что использовать можно только ту грамматику, которую учащийся знает.

Почему вы не пили сок? Потому что **сок невкусный** (это не мой сок, я пил кофе, это не сок, а алкоголь...).

ДЕТЕКТИВЫ.



Домашнее задание.

Упражнение 139. Вопрос – ответ.

1. Почему вы не пили сок? Потому что
2. Почему ты не ел суп? Потому что
3. Почему Оля не учила слова? Потому что
4. Почему студенты не спали? Потому что
5. Почему они не отдыхали? Потому что
6. Почему Александр не читал текст? Потому что
7. Почему вы не слушали радио? Потому что

Урок 12

I. Повторение.

1. Речевая разминка.
2. Проверка домашнего задания. Ответы на вопросы *почему?*

II. Новый материал. Present form.

NB! Предупредите учащихся, что материал потребует высокой концентрации внимания.

VERB

VERBs (present form) диктатор - ?

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.

Учащимся предлагается подумать, кто является диктатором для глаголов настоящего времени. Учащиеся видят, что их 6 форм и понимают, что это не может быть существительное, предполагают, что местоимение (pronoun)

VERB

VERBs (present form) диктатор - PRONOUN

Я
ТЫ
ОН ОНА ОНО
МЫ
ВЫ
ОНИ

После записей учитель спрашивает, что ТАБУ в PRESENT FORM? Видно, что местоимения с показателями рода записаны в одной строчке, значит Gender – ТАБУ.

VERB		
VERBs (present form) диктатор - PRONOUN		
PRONOUN	ENDING	
Я	(hard base)-У/ -Ю (soft base)	(hard base)-У/ -Ю (soft base)
ТЫ	- ИШЬ	- ЕШЬ
ОН ОНА ОНО	- ИТ	- ЕТ
МЫ	- ИМ	- ЕМ
ВЫ	- ИТЕ	- ЕТЕ
ОНИ	(hard base)- АТ/ -ЯТ (soft base)	(hard base)- УТ /- ЮТ (soft base)
	И -VERB	Е -VERB

Учитель заполняет таблицу, работает цветом, чтобы помочь запечатлеть важные моменты в окончаниях глаголов настоящего времени.

Учащиеся самостоятельно сортируют глаголы картинного словаря на 2 группы:

И-VERB и E-VERB. Учитель проверяет и спрашивает *почему?*

Затем учитель говорит, что при образовании настоящего времени работают разные формулы, не только И-VERB и E-VERB, заполняет таблицу дальше.

VERB				
VERBs (present form) диктатор - PRONOUN				
PRONOUN	ENDING			
Я ТЫ ОН ОНА ОНО МЫ ВЫ ОНИ	(hard base)-У/ -Ю (soft base) - ИШЬ - ИТ - ИМ - ИТЕ (hard base)- АТ/ -ЯТ (soft base)	(hard base)-У/ -Ю (soft base) - ЕШЬ - ЕТ - ЕМ - ЕТЕ (hard base)- УТ /- ЮТ (soft base)		
	И -VERB	Е -VERB		
ФОРМУЛЫ				
И –VERB.....ИТЬ	Е – VERB.....ИТЬ	VERB- маска	.....ОВАТЬ.....ЕВАТЬ	OLD VERB 1 vocal
		Слышать	Рисовать	Пить
		Лететь	Танцевать	Есть
		Сидеть		Спать

Из группы E-VERB учащиеся выделяют глаголы на –овать и –евать, OLD VERB, а глаголы-маски учитель выписывает сам и говорит, что их надо запоминать.

Затем учитель дает формулы настоящего времени И- глаголов и Е – глаголов. Говорит, что глаголы –евать и –овать, old verb – это тема следующих уроков.

ФОРМУЛЫ				
И –VERB.....ИТЬ	Е – VERB.....ИТЬ	VERB- маска	.....ОВАТЬ.....ЕВАТЬ	OLD VERB 1 vocal
Говорить	Читать	Слышать	Рисовать	Пить
Inf -ИТЬ + ending	Inf -ТЬ + ending	Лететь	Танцевать	Есть
Я говорЮ	Я читаЮ	Сидеть		Спать
Ты говорИШЬ	Ты читаЕШЬ			
Он	Она			
Мы	Мы			
Вы	Вы			
Они говорЯТ	Они читаЮТ			

Учитель показывает, как получить базу, к которой присоединяется окончание. Обращает внимание, что база, оканчивающаяся на гласный, считается мягкой. Просит заполнить до конца все формы настоящего времени И-глаголов и Е-глаголов.

Отдельное внимание глаголу *идти*. Учитель говорит, что это Е-глагол. Учащиеся применяют формулу и спрягают глагол.

Учитель предлагает догадаться, как получается база у глаголов-маски. По виду – это Е-глагол, но реально И-глагол, просто он маскируется, значит с ним надо работать по формуле И-глагола: *слышать – ать + ending = я слышу*

Учащиеся вместе с учителем спрягают глаголы-маски. Внимание на 1-ое лицо ед.ч.! Поговорите еще раз об ударении в глаголах.

Слы́шать (hard base)	Летéть (soft base)	Сидéть (soft base)
Я слы́шУ	Я летчУ́	Я сижУ́
Ты слы́шиШЬ	Ты летíШЬ	Ты сидíШЬ
Он слы́шиТ	Она летíТ	Оно сидíТ
Мы слы́шиМ	Мы летíМ	Мы сидíМ
Вы слы́шите	Вы летíte	Вы сидíte
Они слы́шат	Они летя́Т	Они сидя́Т

Остался последний шаг: вопросы глаголов настоящего времени. Предложите учащимся на доске самостоятельно заполнить таблицу. У них есть все необходимые для этого знания.

INFINITIVE –что дéлать?		
PAST FORM	PRESENT FORM	FUTURE FORM
Что дéлал?		
Что дéлала?		
Что дéлало?		
Что дéлали?		

Вместо традиционного конспекта учитель каждому учащемуся выдает готовую таблицу со всеми цветовыми выделениями (см. книга для учащихся).

III. Закрепление нового материала.

1. Тренировочное упражнение в системе LEARNING APPS.ORG.

Упражнения на дифференциацию форм глаголов настоящего времени 1, 2, 3-его лица единственного числа.

<https://learningapps.org/display?v=p7hek18tj01>

Упражнения на дифференциацию форм глаголов настоящего времени 1, 2, 3-его лица множественного числа.

<https://learningapps.org/display?v=pmic6d57101>

Упражнения на дифференциацию форм глаголов настоящего времени 1, 2, 3-его лица единственного числа и множественного числа.

<https://learningapps.org/display?v=pvnssb6s301>

В упражнениях есть достаточно много глаголов, не знакомых учащимся, но это не мешает дифференциации, наоборот развивает языковую интуицию и грамматическую зоркость учащихся.

IV. Итог урока.

Домашнее задание – выучить окончания.

NB! Похвалите учащихся, это была очень трудная тема. Скажите им об этом и поаплодируйте всем.

VERB				
VERBs (present form) диктатор - PRONOUN				
PRONOUN	ENDING			
Я ТЫ ОН ОНА ОНО МЫ ВЫ ОНИ	(hard base)-У/ -Ю (soft base)	(hard base)-У/ -Ю (soft base)		
	- ИШЬ - ИТ - ИМ - ИТЕ	- ЕШЬ - ЕТ - ЕМ - ЕТЕ		
	(hard base)- АТ/ -ЯТ (soft base)	(hard base)- УТ /- ЮТ(soft base)		
	И -VERB	Е -VERB		
ФОРМУЛЫ				
И –VERB.....ИТЬ	Е – VERB.....ИТЬ	VERB- маска	.....ОВАТЬ.....ЕВАТЬ	OLD VERB 1 vocal
Говорить	Читать	Слышать	Рисовать Танцевать	Пить
Inf -ИТЬ + ending	Inf -ТЬ + ending	Лететь		Есть
Я говорЮ	Я читаЮ	Сидеть		Спать
Ты говорИШЬ	Ты читаЕШЬ			
Он	Она			
Мы	Мы			
Вы	Вы			
Они говорЯТ	Они читаЮТ			

Вопросы	Слы́шать (hard base)	Летéть (soft base)	Сидéть (soft base)
Что я де́лаю?	Я слы́шу	Я летéю	Я сидéю
Что ты де́лаешь?	Ты слы́шишь	Ты летéшь	Ты сидéшь
Что он де́лает?	Он слы́шит	Она летéт	Оно сидéт
Что мы де́лаем?	Мы слы́шим	Мы летéм	Мы сидéм
Что вы де́лаете?	Вы слы́шите	Вы летéте	Вы сидéте
Что они де́лают?	Они слы́шат	Они летéют	Они сидéют

Урок 13

I. Повторение и расширение словаря глаголов.

1. Речевая разминка.

2. На столе лежат все карточки картинного словаря, глаголы на английском языке. Среди них лежат карточки с новыми глаголами. Учитель предлагает найти новые глаголы и перевернуть их на русский язык. Учащиеся читают новые глаголы, определяют их в группы: old verb, -овать (-евать)-verb, И-verb, Е-verb (глаголы-маски отсутствуют).

Словарь новых глаголов (у учителя может быть и свой выбор новых глаголов):

Курить, фотографировать, мыть, закрывать, открывать, помнить, забывать, копировать, покупать, плавать.

Учитель к каждому новому глаголу задает вопросы инфинитива, прошедшего времени. Учащиеся без опоры на конспект отвечают на вопросы.

II. Новая тема.

1. Формула настоящего времени глаголов на –овать (-евать).

Учитель возвращается к таблице прошлого урока и записывает формулу в таблицу.

ФОРМУЛЫ				
И –VERB.....ИТЬ	Е – VERB.....ИТЬ	VERB- маска	.....ОВАТЬ.....ЕВАТЬ	OLD VERB 1 vocal
Говорить	Читать	Слышать	Рисовать Танцевать	Пить
Inf -ИТЬ + ending	Inf -ТЬ + ending	Лететь	Inf –(- овать) + У+ ending	Есть
Я говорю	Я читаю	Сидеть	Я рисую	Спать
Ты говори ШЬ	Ты чита ЕШЬ		Ты рису ...	
Он	Она		Он	
Мы	Мы		Мы	
Вы	Вы		Вы	
Они говор ЯТ	Они чита ЮТ		Они	

Учитель просит дописать окончание глагола во 2-ом лице ед.ч. Учащиеся выясняют, что это Е-глагол (оканчивается не на –ить). Учитель дописывает в таблицу эту информацию. Вместе с учащимися записывает в таблице все формы настоящего времени глагола *рисовать*. Устно проговариваются формы глагола *танцевать*.

Учитель говорит о том, что финиш глаголов –овать (-евать) – очень популярны у модерн-глаголов: *фотографировать, финишировать, копировать, конспектировать*. Учитель просит учащихся дополнить свои таблицы новой формулой и записать новые глаголы.

3. Игра - соревнование.

Учитель просит повторить материал прошлой темы всех учащихся. Конспекты закрываются через 3 минуты. На доске остается формула настоящего времени глаголов на –овать (-евать), на столе лежит картинный словарь глаголов (карточки новых глаголов на русском языке). Играют 3 команды: 2 команды учащихся и команда «Учитель».

Каждая команда по очереди берет карточку по своему выбору, учитель произносит местоимение, надо придумать простое предложение.

Пример: *читать, они. Они читают.*

Если все правильно, то команда получает балл, если есть ошибка, то балл получает учитель (на доске записывается счет команд). Ошибки исправляются. В конце игры определяется победитель.

Пример.

Бежать. Она.

Она бежит.

1. Команда

Учитель

2. Команда

1 балл

Она бегаю.

0 баллов

1 балл

NB! Исключите глаголы: *пить, есть, спать, мыть, писать*. К глаголу *готовить* не предлагайте местоимение *я*.

4. Секреты глаголов.

1.

ПИСАТЬ



Мальчик **ПИШЕТ**.

ПИСАТЬ



Бельгия
Брюссель

Мальчик **ПИСАЕТ**

Учитель предлагает учащимся после анализа картинок проспрягать глагол *писать*.

2. *Готовить* — *я готовлю*. Учащиеся конспектируют «секретную» информацию.

3. Тренировочные упражнения (см. книга для учащегося).

III. Новая тема.

1. Расширение словаря глаголов-маска (см. книга для учащегося).

ЛЕЖАТЬ (V-маска)	ВИСЕТЬ (V-маска)	СТОЯТЬ (V- маска)
← горизонталь →		вертикаль ↑
		
ЛАМПА	ЛАМПА	ЛАМПА

Учитель предлагает проспрягать глаголы. Учащиеся вспоминают, почему эти глаголы носят такое название, спрягают, применяя формулу. При спряжении глагола *висеть* стоит отметить форму 1-го лица ед.ч. При спряжении глагола *стоять* нужно обратить внимание на отличие этого глагола от глагола *сто́ить*, который является И-глаголом. Рядом проспрягайте глагол *сто́ить* вместе с учащимися, спросите их, как дифференцировать такие похожие глаголы? (по ударению и по семантике).

Это стол. Лампа стоИт.

Это лампа. Лампа стоИт 94 евро. Это дорогáя лампа.

2. Упражнения в употреблении глаголов: *висеть, лежать, стоять*

У учащихся лист с картинками (см. книга для учащегося). Лист свернут пополам так, чтобы вторая картинка была не доступна взору учащихся. Работа начинается с первой картинке.

1. Учитель выясняется словарный запас учащихся, показывая и спрашивая: Что это? Вводит новые слова. Попутно спрашивает: Сколько?

Что это? — Шкаф Сколько? — Один шкаф.

Знакомые слова: *зеркало, стол, лампа, деньги, книги, банан, яблоко...*

Новые: *кóмната, вáза, крéсло, дивáн, телеви́зор, магнитофо́н, ди́ск, жу́рнал...*

2. Учитель спрашивает: *Что делает диван? Что делает зеркало? Что делают книги? Что делает шкаф? Что делает ваза? Что делают гардины? ...*

3. Игра «Детективы».

Учащиеся переворачивают лист. Рассматривают вторую картинку. Учитель задает вопросы (подглядывать нельзя):

Что делает лампа? А что делала?

Лампа лежит. Лампа стояла.

Что делают книги? А что делали?

Книги лежат. Книги стояли.

Что делало зеркало? Что делает?

Что делает телевизор? А что делал? Что делает ваза? Что делала? Что делал магнитофон? А что делает? Что делали деньги? ...Кто это сделал? (*бандиты*)

4. Описание помещения.

Учащимся предлагается разделить на группы и в групповой работе описать классное помещение. Можно описать любое помещение на фотографии из журналов о дизайне. Работа выполняется без конспектов и тетрадей.

Модель описания: *Verb + Adjective + Noun.*

Стоят маленькие столы. Висит красивая картина. Лежит синий карандаш...

5. Название помещений квартиры.

Учащиеся читают названия помещений. Идет беседа о квартирах. Это 3-комнатная (трёхкомнатная) квартира. А у вас?

IV. Итог урока.

1. Выполняется упражнение в системе LEARNING APPS.ORG на поиск соотношений: местоимение и глагол настоящего времени.

<https://learningapps.org/display?v=p4fm0d27216>

NB! Лучше, если у каждого ученика будет возможность выполнить упражнение индивидуально. Можно на электронную почту выслать заранее ссылку, а учащихся попросить заранее принести на урок мобильный телефон.

2. Домашнее задание.

1. Выполнить упражнения. Ссылки отправляются на почту.

<https://learningapps.org/display?v=p4cy3a6gt17>

<https://learningapps.org/display?v=pmanyivot18>

2. Написать текст «Моя квартира».

ПИСАТЬ



Мальчик **П**ИШЕТ.

ПИСАТЬ



Бельгия
Брюссель

Мальчик **П**ИСАЕТ

Я пишу.....
 Ты
 Он (она)
 Мы
 Вы
 Они

ЛЕЖАТЬ (V-маска)

← горизонталь →



ЛАМПА

Я леж^у.

Ты лежишь

Он (она)

.....

ВИСЕТЬ (V-маска)



ЛАМПА

Я виш^у.

Ты висишь

Он (она)

.....

СТОЯТЬ (V- маска)

вертикаль ↑



ЛАМПА

Я стою.

Ты стоишь

Он (она)

.....

Это стол. Лампа стоИт.

Это лампа. Лампа стОит 94 евро. Это дорогая лампа.

Упражнение 151. (грамматика + логика)

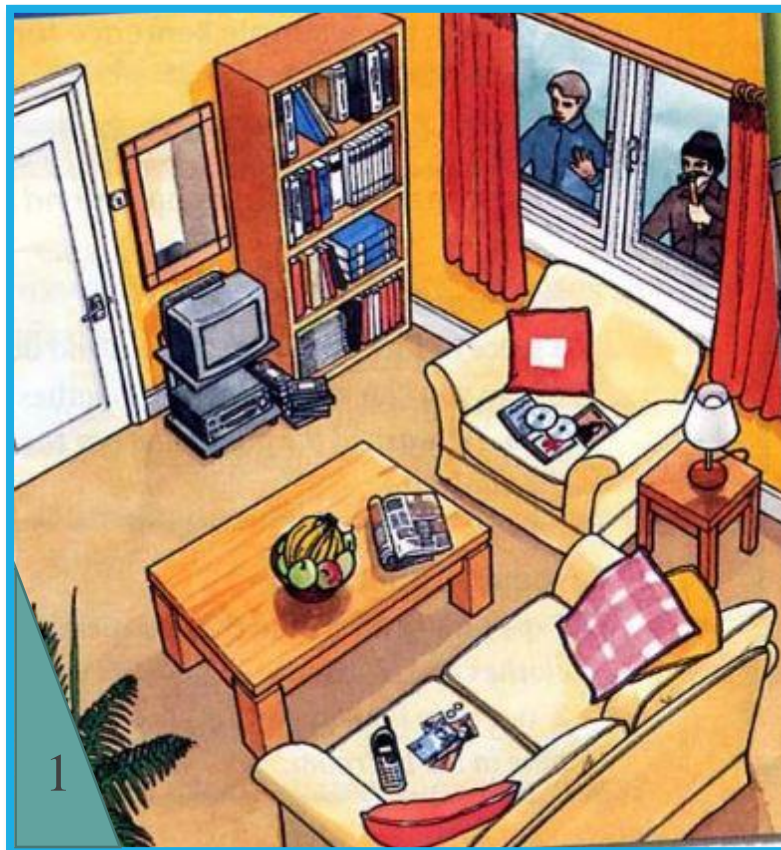
Вопрос	Мини-текст.
Это óфис. Что мы делаем?	Это наш óфис. Мы работаем .
Это парк. Что ты делаешь?	
Это ..... .стадиóн. Что они делают?	
Это ... парла́мент. Что делают полити́ки?	
Это СПА-отель. Что вы делаете?	
Это лекции. Что мы делаем?	
Это суперма́ркеты. Что она делает?	
Это ... ресторан? Что ты делаешь?	
Это ... море. Что мы делаем?	
Это рок-конце́рт. Что делает публика?	

Упражнение 176. (грамматика + семантика)

1. Это музыкант		Вы пьл... кофе?
2. Это ваш кофе?		Ты игра... в футбо́л.
3. Что делает учительница?		Они игра... и рису́...
4. Ты футболист?	1.	Он игра... рок.
5. Чьи де́ти?		... учи́т ма́льчиков и де́вочек.
6. Это вку́сный суп		Это мы писа́л...
7. Кто это делал?		Ма́ма гото́в... вку́сные супы́.

Упражнение 143.

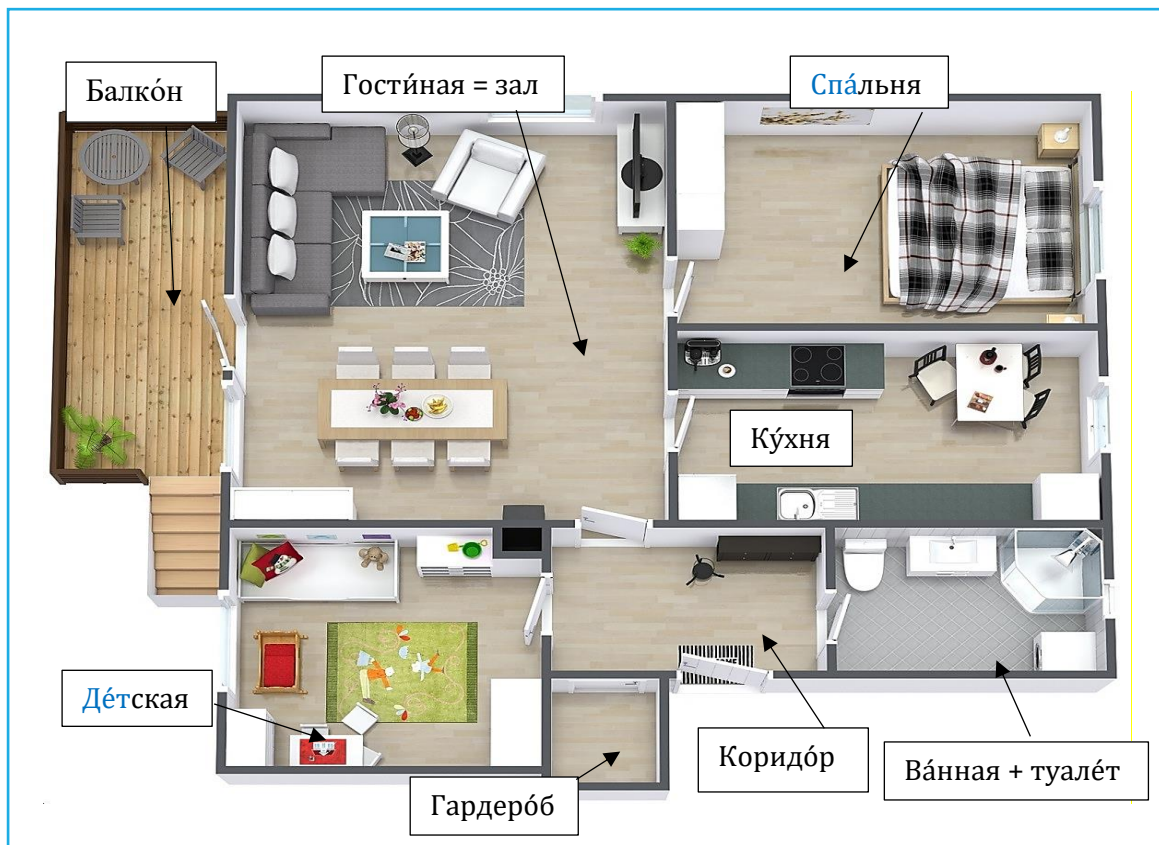
Это пра́вильно?	Корректиро́вка
1. Де́ти рабо́та..., а роди́тели отдыха́....	
2.Пингви́н бе́га... и лета́...	
3.Мужчи́ны ку́р..., а же́нщины нет.	
4.Шко́льники слы́ш..., а студе́нты слу́ш...	
5.Вы уч... ру́сский, но не говор...	
6.Они ду́ма..., а ты де́ла...	
7.Алекса́ндр Серге́евич Пу́шкин рисо́ва..., а Пе́тр Ильич Чайко́вский писа́...	



Это кварти́ра.

Кварти́ра — это ко́мнаты.

Это 3-ко́мнатная (трёхко́мнатная) кварти́ра. А у вас?



1 ко́мната – **одноко́мнатная** кварти́ра

2 – **двухко́мнатная** 3 – **трёхко́мнатная** 4 – **четырёхко́мнатная** 5 – **пятико́мнатная**

6 - 7 - 8 - 9 -

Моя кварти́ра.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Урок 14

I. Речевая разминка.

II. Новый материал. Adverb.

Учащиеся вспоминают вопрос наречия образа действия и приводят примеры наречий, которые были в списке интернациональных слов и в диалогах. Учитель напоминает, что наречие не изменяется, заканчивается, как правило, на *о*, дружит с глаголом и не дружит с именем существительным.

NB! Adverb + Noun = **Taboo!**

Adverb + Verb = **Friends**

Adverb

КАК?

Активно
Реально
Хорошо
Нормально
Плохо

1. Образование наречий образа действий.

Учитель говорит, что учащиеся потенциально знают много наречий. Выдает каждому таблицу и предлагает рассмотреть ее.

Adjective	Adverb – КАК?
громкий	громко
интересный	интересно
красивый	красиво
быстрый	
медленный	
скучный	
низкий	
чистый	
грязный	
	активно
	реально
	нормально
	правильно
тихий	
грустный	
	весело
хороший	
вкусный	

Учащиеся образуют наречия и прилагательные, записывают их посередине.

2. Составление предложений с наречиями образа действий.

Учитель предлагает с каждым наречием составить предложение и показывает модель. Желательно варьировать время глагола, употреблять различные местоимения. Учитель иногда просит трансформировать предложение: поменять местоимение, число существительных, время глагола.

Adjective	Adverb – КАК?
гро́мкий	Учитель гро́мко говорит.
интерéсный	Мальчик интерéсно думал.
красíвый	Мы красíво пишем.
бы́стрый	Они бы́стро бегают.

Затем составляются предложения с прилагательными. Учитель показывает слова картинного словаря, учащиеся подбирают прилагательное и составляют предложение, соблюдая требование: в предложении минимум 4 слова.

Adjective	Adverb – КАК?
Это наше гро́мкийное радио.	Учитель гро́мко говорит.
У меня есть интерéсныйная книга.	Мальчик интерéсно думал.
Это дорогой, но красíвый дом.	Мы красíво пишем.
Чи это бы́стрыйные машины?	Они бы́стро бегают.

3. Спряжение глаголов с непродуктивной основой.

Учитель спрашивает учащихся, все ли мы теперь знаем о глаголах настоящего времени? Учащиеся вспоминают, что мы не говорили об OLD VERB, называют известные им глаголы. Учитель просит вспомнить, как узнать эти глаголы? (одна гласная). Учитель записывает их и сообщает, что эти глаголы трансформируют базу.

Мыть	спать	пить	есть
Е -V	И -V	Ё -V	И -V
База МО	База	База ПЬ	я ЕМ ! ты ЕШЬ ! она ЕСТ ! База ЕД
я	я	я	
ты	ты	ты	
он	он	он	
мы	мы	мы	мы
вы	вы	вы	вы
они	они	они	они

Каждый учащийся получает готовую таблицу, рассматривает и спрягает глагол *мыть*, догадывается о базе глагола *спать*, спрягает его. Обращает внимание, что в группе E-глаголов могут быть и Ё-глаголы, спрягает глагол *пить*. Особое внимание на спряжение глагола *есть*, 3 формы надо выучить, а остальные формы можно продуцировать самостоятельно, зная базу. Учащиеся заполняют таблицу.

4. Тренировочные упражнения (см. книга для учащихся).

Вопрос	Ответ
Как вы (мыть) автомобиль?	
А как ба́бушка (мыть) окно́?	
Как ты (спать) ?	

Учащиеся вписывают необходимую форму настоящего времени предложенного глагола, отвечают на заданные вопросы. Затем устно трансформируют глаголы настоящего времени в форму прошедшего времени.

II. Новый материал. FUTURE.

1. OLD VERB *быть*

БЫТЬ			
PAST	PRESENT	FUTURE	
Был	У ... есть...	я БУ́ду	Что я буду де́лать?
Была		ты БУ́дешь		Что ты будешь де́лать?
.....		он	+ INF = VERB FUTURE
.....		мы	
		вы	
		они	

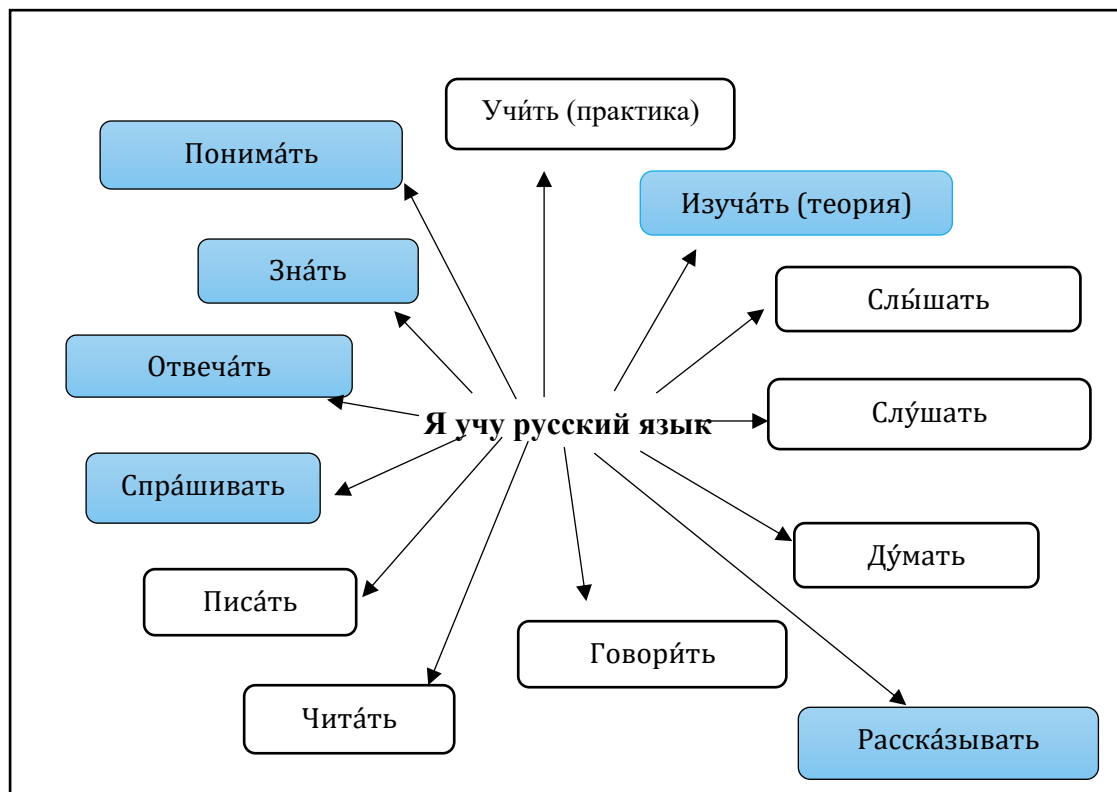
Таблица есть у каждого учащегося, таблица анализируется и заполняется.

2. Игра.

Учитель выкладывает картинный словарь глаголов и кубик с гранями 1-3, нумерует времена глагола: 1 – past, 2 – present... Кубик с гранями 1-6 – это порядковый номер местоимения: 1 – я, 2 – ты, 3 - он (она, оно)...Учащийся бросает кубики, выбирает глагол и создает форму согласно выпавшим номерам.

Сначала учащиеся могут пользоваться конспектами, затем – нет.

3. Составление кластера на тему «Я учу русский язык». Учитель пишет на доске *я учу русский язык* и просит учащихся написать инфинитивы глаголов, которые ассоциируются с этой темой. Глагол *учить* уже вписан. Учащиеся вспоминают глаголы, учитель записывает. Далее вводятся новые глаголы (на схеме они синие). Учащиеся переписывают кластер в тетради.



Учитель вместе с учащимися выясняет к какой группе глаголов относится каждый новый глагол при образовании формы настоящего времени. Учитель задает вопросы и выбирает глагол. Учащиеся отвечают.

Что ты делаешь? Я изучаю русский язык.

Что они делали? Они отвечали.

Что мы будем делать? Мы будем спрашивать.

4. Пишем «позитивную программу» в изучении русского языка.

ПОЗИТИВНАЯ ПРОГРАММА	ПОЗИТИВНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ
1. Я отлично понимаю русский язык!	Я ОТЛИЧНО ГОВОРЮ ПО-РУССКИ!
2. Я отлично слышу русский язык!	
3. Я активно и правильно говорю по-русски!	

Учитель сообщает учащимся, что есть теория: **позитивно думаю, позитивно говорю, позитивный результат!** Работаем в группах. Пишем позитивную программу!

5. Статистика. Русский язык – статус?

Но какой же язык является самым распространенным в мире? На этот вопрос ответил «Ethnologue» — известный справочник по языкам мира, выпускаемый ежегодно с 1951 года. Результаты 2016 года (<http://stattur.ru/journal/20170506/>). Учащиеся читают таблицу, узнают названия языков, стран, анализируют таблицу. Учитель задает вопрос: *Какой язык ты знаешь? Почему учишь русский язык?*

Язык	Страна	Сколько человек?	Сколько стран?
Китайский	Китай	1 284 000 000	37
Испанский	Испания	437 000 000	31
Английский	Англия	372 000 000	106
Арабский	Саудовская Аравия Алжир Египет	295 000 000	57
Хинди	Индия	260 000 000	
Бенгали	Бангладеш	242 000 000	4
Португальский	Португалия	219 000 000	13
Русский	Россия	154 000 000	19

III. Итог урока.

1. Каждый учащийся ещё раз произносит позитивную программу (как мантры).
2. Домашнее задание – выполнить упражнения (см. книга для учащихся).

ADVERB

Adjective	Adverb – КАК?
гро́мкий	гро́мко
интерéсный	интерéсно
красíвый	красíво
бы́стрый	
ме́дленный	
ску́чный	
ни́зкий	
чи́стый	
грязный	
	актíвно
	реа́льно
	норма́льно
	пра́вильно
ти́хий	
гру́стный	
	весе́ло
хоро́ший	
вкусный	

OLD VERB

Мыть	спать	пить	есть
Е -V	И -V	Ё -V	И -V
База МО	База	База ПЬ	я ЕМ ! ты ЕШЬ ! она ЕСТ ! База ЕД
я ты он мы вы они	я ты он мы вы они	я ты он мы вы они	мы вы они

Упражнение 168.

Вопрос	Ответ
Как вы (мыть) автомоби́ль?	
А как ба́бушка (мыть) окно́?	
Как ты (спать) ?	
Они хорошо́ (спать)?	
Кто (пить) горячий ко́фе ?	
Сколько киви ты (есть)?	
Мы мно́го какао (пить) ?	
Как они (пить) алкогóль?	
Де́ти (пить) молоко́?	
Что он (есть) ?	
Вы (мыть) ру́ки?	
Дельфины (спать) ?	
А слон (спать) ?	

FUTURE

БЫТЬ			
PAST	PRESENT	FUTURE	
Был	У ... есть...	я БУ́ду	Что я бу́ду де́лать? Что ты бу́дешь де́лать? + INF = VERB FUTURE
Была		ты БУ́дешь	
.....		он	
.....		мы	
		вы	
		они	

ПОЗИТИВНАЯ ПРОГРАММА

ПОЗИТИВНАЯ ПРОГРАММА	ПОЗИТИВНЫЙ РЕЗУЛЬТАТ
1. Я понимаю русский язык!	Я ОТЛИЧНО ГОВОРИЮ ПО-РУССКИ (adverb)!

РУССКИЙ ЯЗЫК – СТАТУС.

Язык	Страна	Сколько человек?	Сколько стран?
Китайский	Китай	1 284 000 000	37
Испанский	Испания	437 000 000	31
Английский	Англия	372 000 000	106
Арабский	Саудовская Аравия Алжир Египет	295 000 000	57
Хинди	Индия	260 000 000	
Бенгали	Бангладеш	242 000 000	4
Португальский	Португалия	219 000 000	13
Русский	Россия	154 000 000	19

Упражнение 149.

Модель: спрашиваешь? — Ты спрашиваешь?

— Нет, я не спрашиваю.

- | | |
|------------------------|---------------------|
| 1. отвечает? | 2. думаете? |
| | |
| 3. рассказываете? | 4. знаешь? |
| | |
| 5. отвечают? | 6. спрашивают? |
| | |
| 7. изучаем? | 8. понимаете? |
| | |
| 9. учу? | 10. делают? |
| | |
| 11. пишешь? | 12. слушаете? |
| | |

Упражнение 57.

Модель: Что студенты? Что делают студенты?

Они о.....? Они отвечают?

- | | |
|--|---|
| 1. Что физики?
Они д..... | 2. Что профессор?
Он с..... |
| 3. я?
Ты ч..... | 4. ты?
Я и..... русский язык. |
| 5. Что гид?
Она р..... | 6. Что Публика?
Публика с..... |
| 7. Что школьник?
Школьник и | 8. вы?
Мы, но |

(По материалам учебника: Эсмантова Е. 5 элементов. Учебник. Уровень А1. СПб., 2014: 54)

Урок 15

I. Повторение.

1. Речевая разминка.

2. Игра «Мы знаем ...»

Учитель говорит фразу: *Мы знаем 7* (число равно числу учащихся в группе) ... Фраза заканчивается:

- *E-verb*
- *цветов;*
- *русских имен;*
- *ADVERB (как?);*
- *продуктов...*

У учителя в руках мяч. Учитель первым называет слово по требуемой теме, передает мяч учащемуся (учитель каждый раз выбирает разных учеников), учащийся называет слово и передает по часовой стрелке следующему учащемуся, пока мяч не вернется тому учащемуся, с которого начал учитель.

3. Игра «Ретранслятор».

Учитель предлагает учащемуся выбрать одну из лежащих на столе записок. На ней записано предложение на русском языке. Учащийся читает его про себя и передает на ухо следующему учащемуся это предложение, но на родном языке учащихся группы (если языки разные, то выбирается английский). Следующий учащийся переводит на русский и говорит на ухо рядом стоящему, процесс ретрансляции продолжается до тех пор, пока предложение не дойдет до каждого учащегося и останется в русском аналоге. Предложение звучит вслух и сравнивается с записью на бумаге.

4. Игра «ДА или НЕТ».

Учащиеся встают в колонну так, чтобы между каждым было небольшое расстояние. Учитель обозначает зоны: где стоят учащиеся – это нейтральная зона, справа от учащихся – зона «ДА», слева – «НЕТ». Учащиеся закрывают глаза, слушают вопрос, принимают решение, делают шаг в сторону зоны и открывают глаза. Учитель просит прокомментировать ответ.

Примерные вопросы (Вопросы могут носить разную тематику):

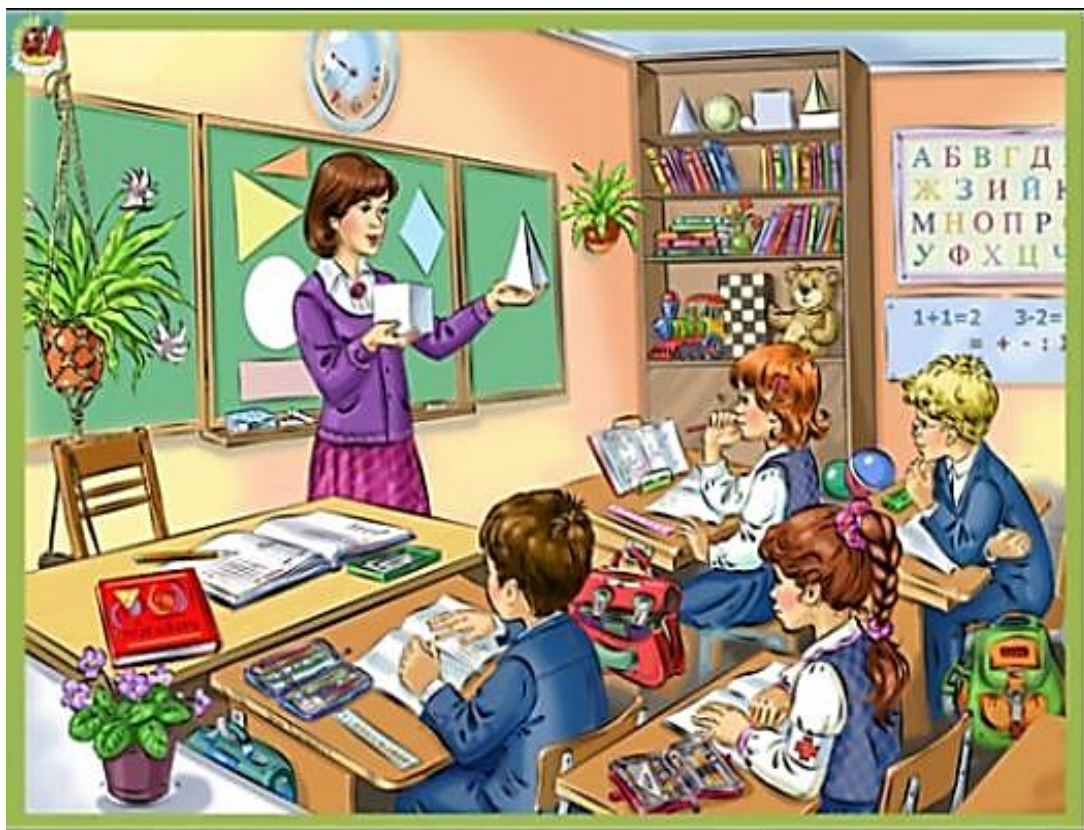
- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| - Эстония — это город? | - Лошадь — это транспорт? |
| - Чёрный и серый — это антиподы? | - Ending — A — это only noun? |
| - Шоколад — это вкусно? | - Русский язык — это легко? |

5. Батл.

На столе все карточки картинного словаря. Учащиеся стоят вокруг стола, каждый по очереди называет карточку и берет себе, если все правильно (учитель показывает учащимся привычные жесты обратной связи: правильно – большой палец вверх, неправильно – вниз), то карточка остается у учащегося. Важно, что паузы не допускаются. Если возникает пауза, то ход передается следующему (учитель показывает жестом).

6. Составление предложений по картинке.

Учитель предлагает картинку. Учащиеся составляют предложения, но главное требование, чтобы в предложении было минимум 3 слова. Учитель может предложить картинку по своему усмотрению.



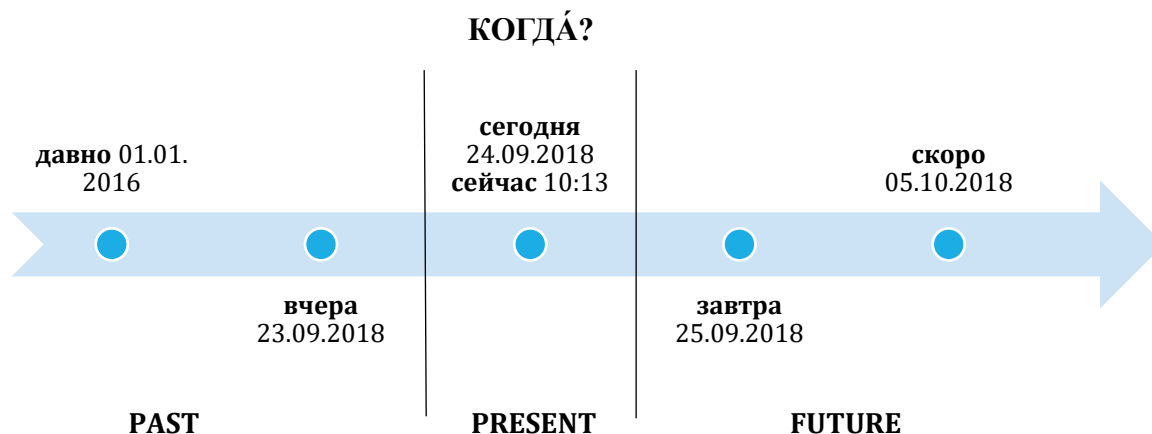
Варианты предложений:

1. Это хорошая школа.
2. Это высокий шкаф.
3. Это русский алфавит.
4. Это большие часы.
5. Часы высоко висят.
6. Учительница стоит и интересно рассказывает.
7. Дети сидят и слушают.
8. У них есть интересные книги.
9. Это её красный карандаш...

II. Новый материал. Наречия времени.

1. «Линейка времени».

Учитель записывает «линейку» на доске. Даты меняются, «эпицентром» становится дата урока. Учитель разделяет шкалу на 3 зоны времени. Учащиеся конспектируют.



2. Упражнение на трансформацию предложений.

PAST	PRESENT	FUTURE
Дáша давнó учйла рúсский язык.	.....	.....
.....	Мы сейчáс мнóго дúмаем.	.....
.....	.....	Скóро я бúду спать.

Учитель чертит таблицу на доске. С каждым предложением проводится трансформация с использованием наречий времени. Далее учащиеся сами придумывают предложения, определяют, в какую колонку его записать, затем трансформируют.

III. Контрольный тест.

IV. Итог курса.

Учитель возвращается к той схеме предложения, которая была задекларирована учебной целью курса.

Possessive pronoun + adjective + NOUN- SUBJECT + adverb + VERB – PREDICATE

Каждый учащийся придумывает предложение по схеме. Все аплодируют. Учитель вручает диплом об окончании курса.

Тест 1. VERB.

№ 1. (12 б.)

И – verb (3 б.)	Present (3 б.)	Old verb (3 б.)	Present (3 б.)
курить	Они курят	мыть	Я мою
1.	Мы	1.	Вы
2.	Ты	2.	Они
3.	Он	3.	Ты

№ 2. (10 б.)

Present	Past (5 б. + 5 б.)
Мы думаем.	Мы правильно думали.
Они идут.	
Ты .....моешь машины.	
Я .....смотрю видео.	
Она .....пишет письмо.	
Я .....сплю в гостинице.	

№ 3. (4 б + 4 б.)

Модель: Я (знать Pr/f) – Я знаю.	Модель: Читал – Что он делал?
Вы (спрашивать F/f)	Учить -?
Ты (играть F/f)	Буду спать -?
Я (готовить Pr/f)	Ели -?
Мы (идти Past/ f)	Говорят -?

№ 4. (16 б.)



1. Лампана столе. (2 б.)
2. Книги на столе. (2 б.)
3. Карандаши в стакане. (2 б.)
4. Портрет П. И. Чайковского на стене. (2 б.)
5. Шкаф, и (4 б.)
6. Часы, а (4 б.)